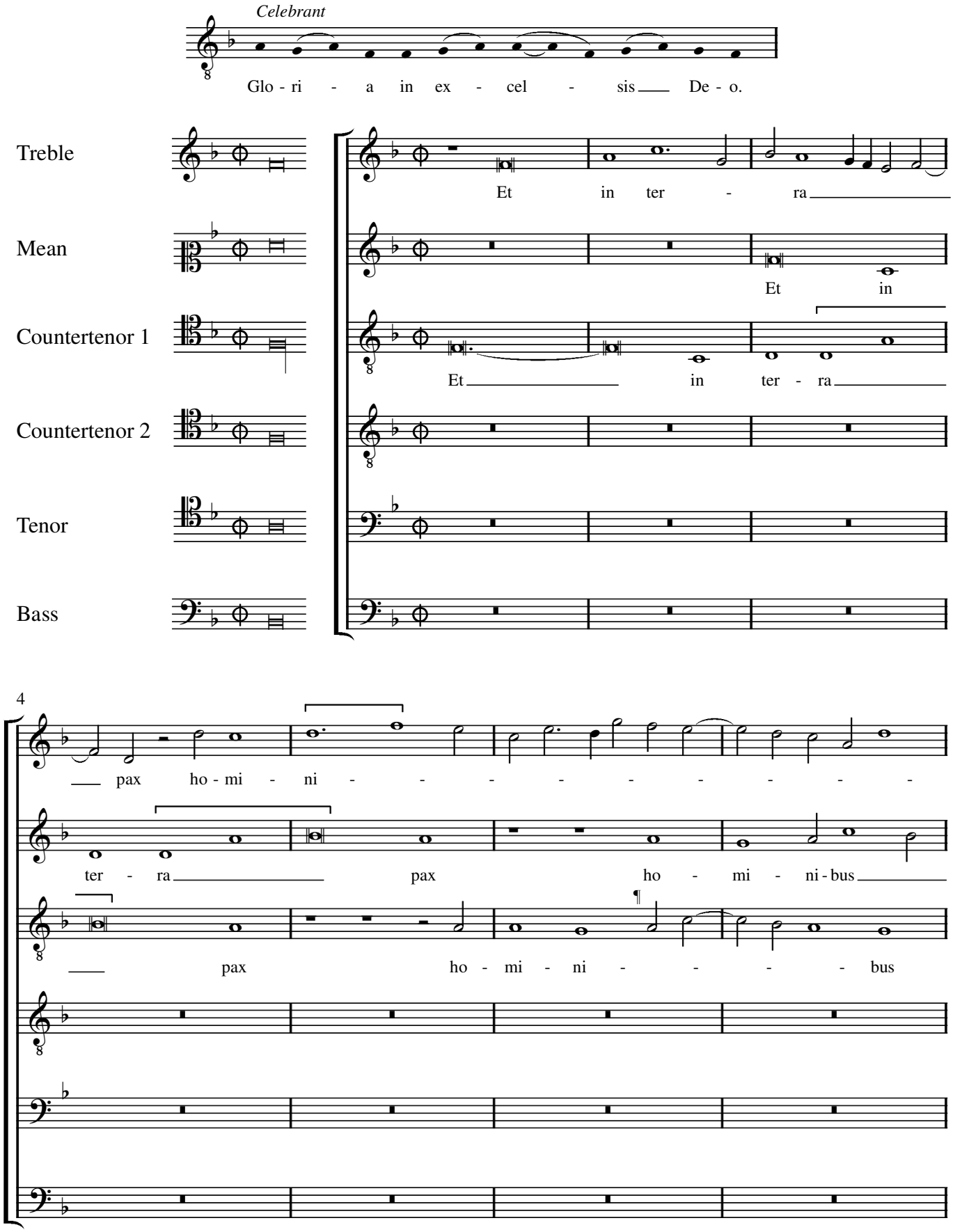
# Mass 'Ave Maria'

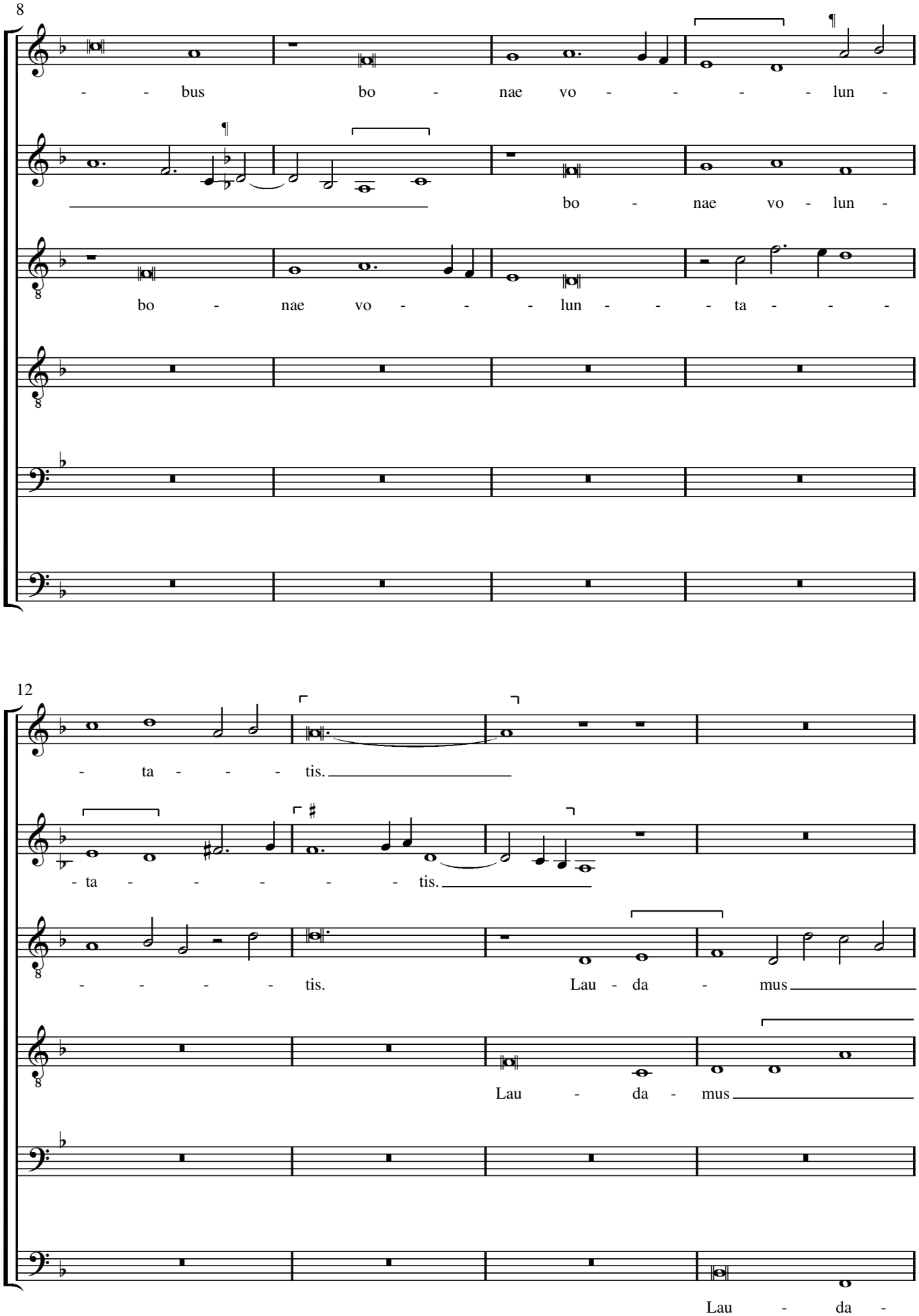
Edited by Jason Smart

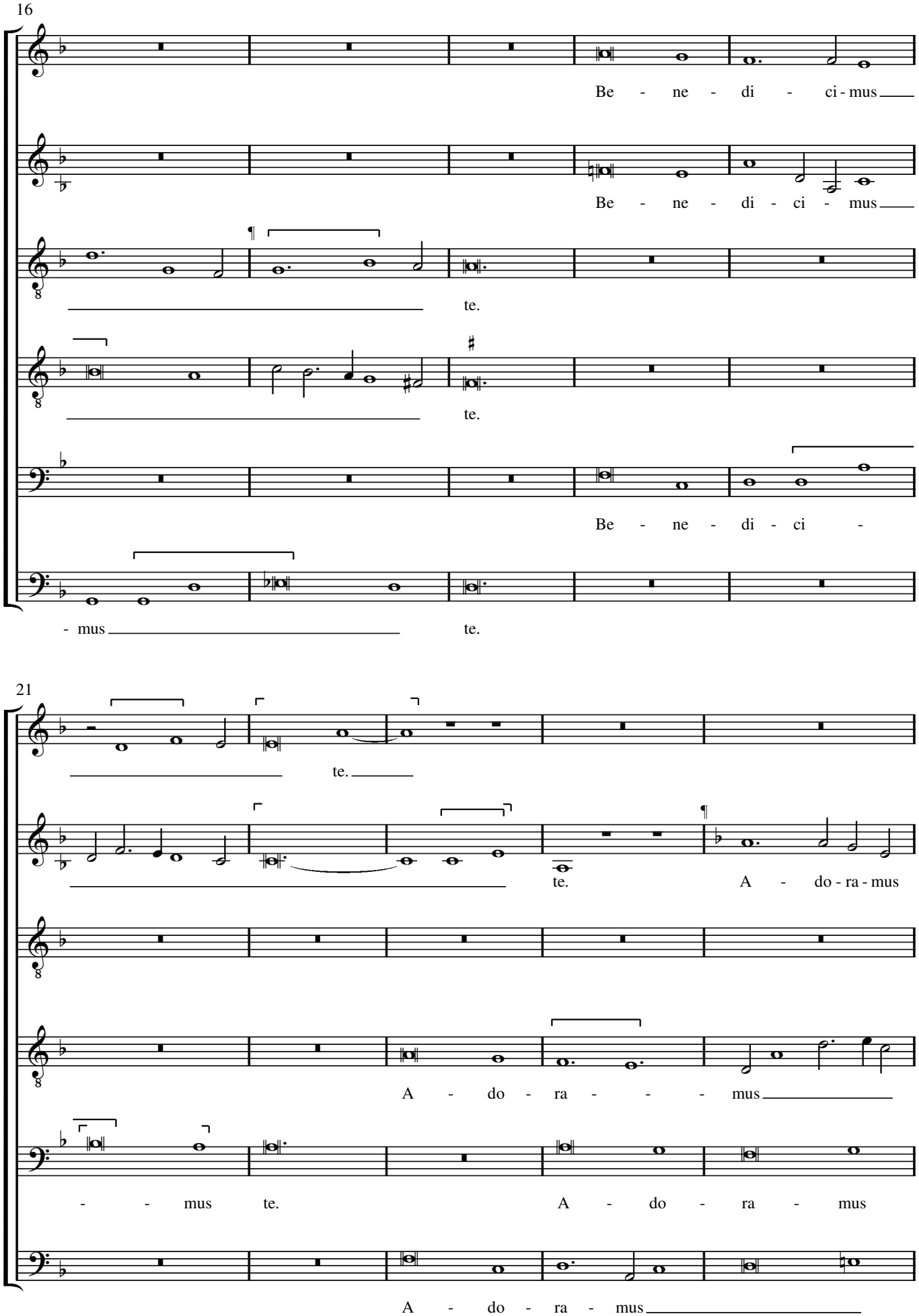
Thomas Ashewell (*c*.1478–after 1513)

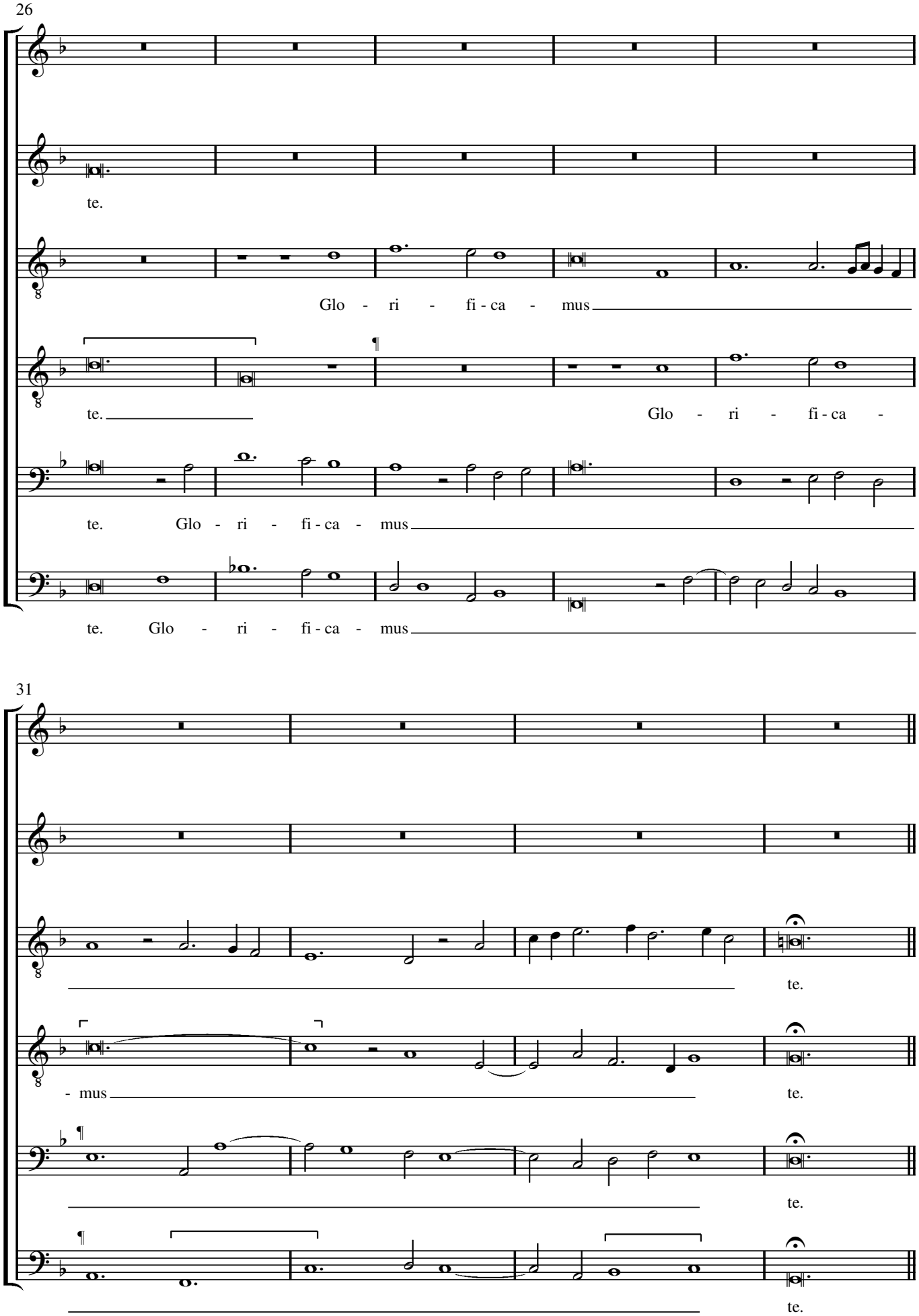
## Gloria

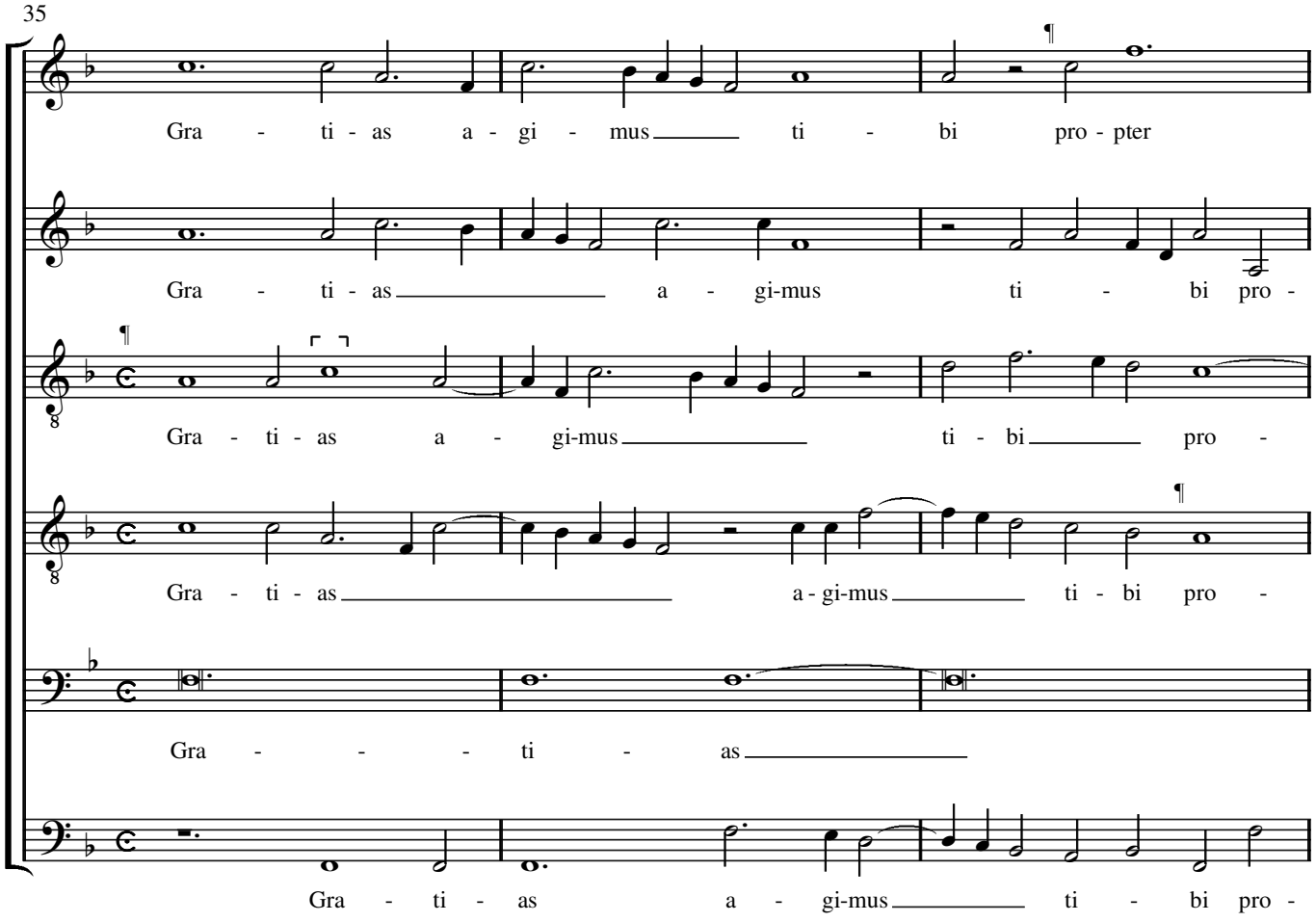


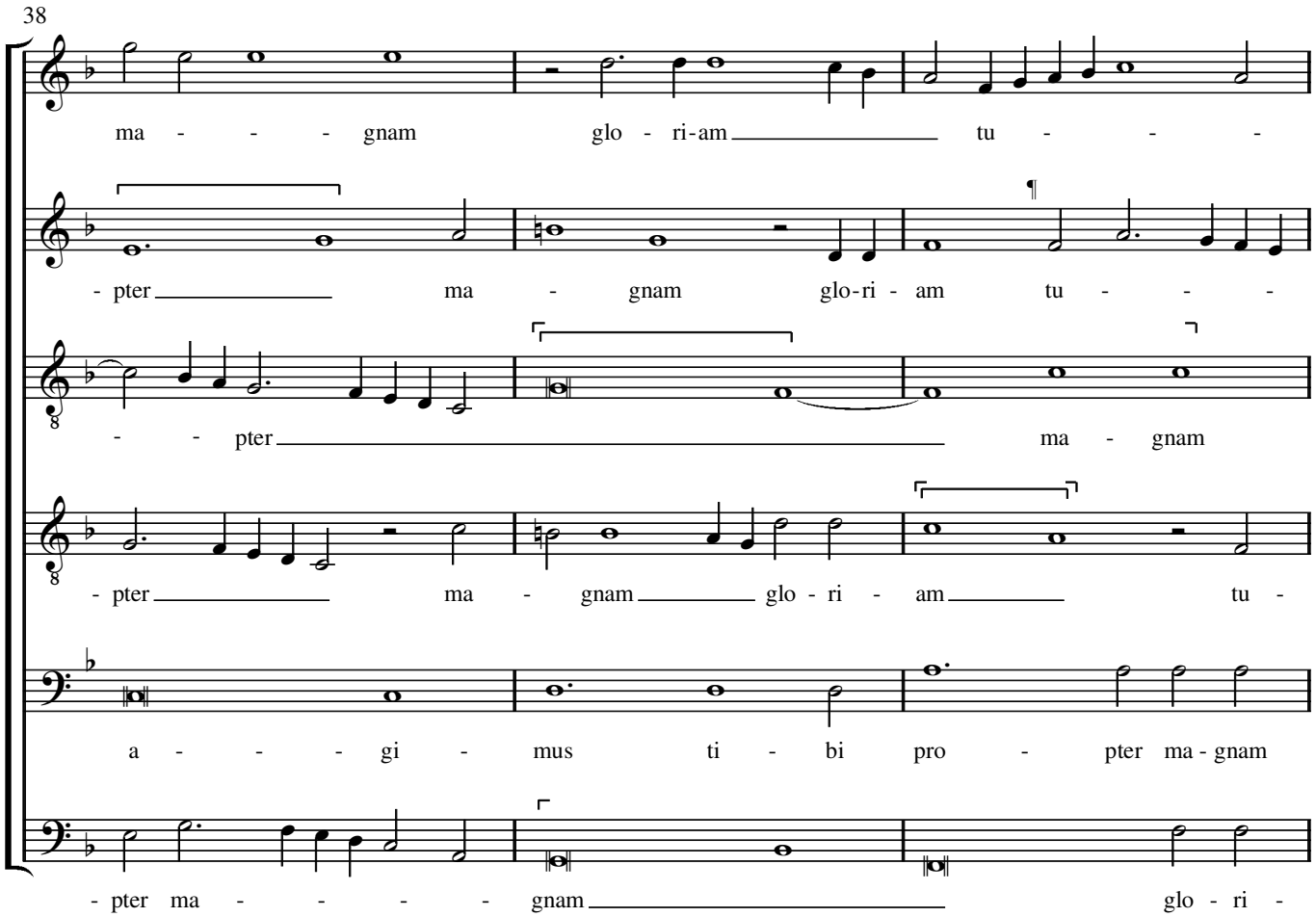

© Jason Smart 2023

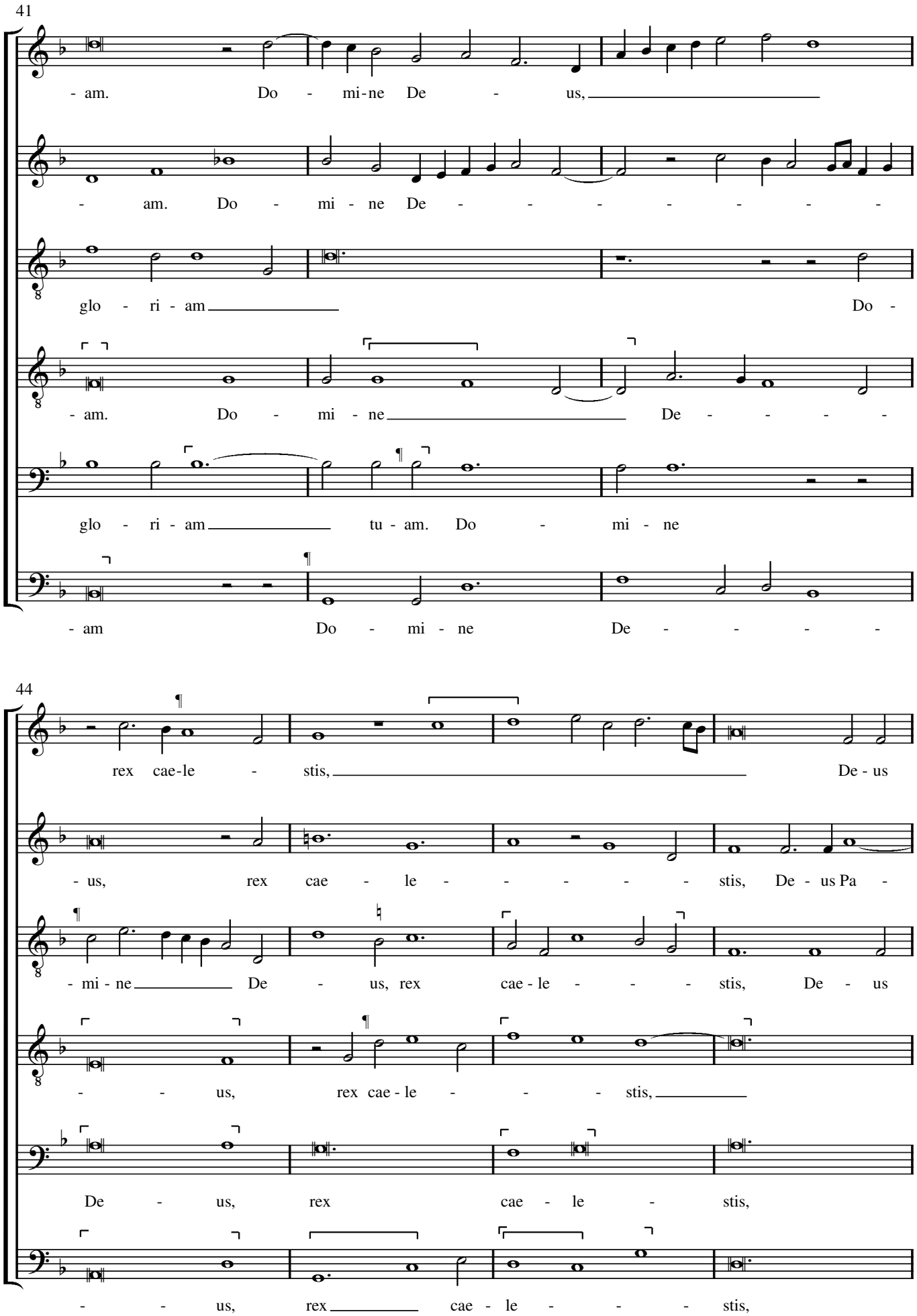

8
- - bus bo - nae vo - - - - - lun -
bo - nae vo - lun -
bo - nae vo - - - lun - - - ta - - -
12
- ta - - - - tis.
- ta - - - - - - tis.
- - - - - tis. Lau - da - mus
Lau - da - mus
Lau - da -

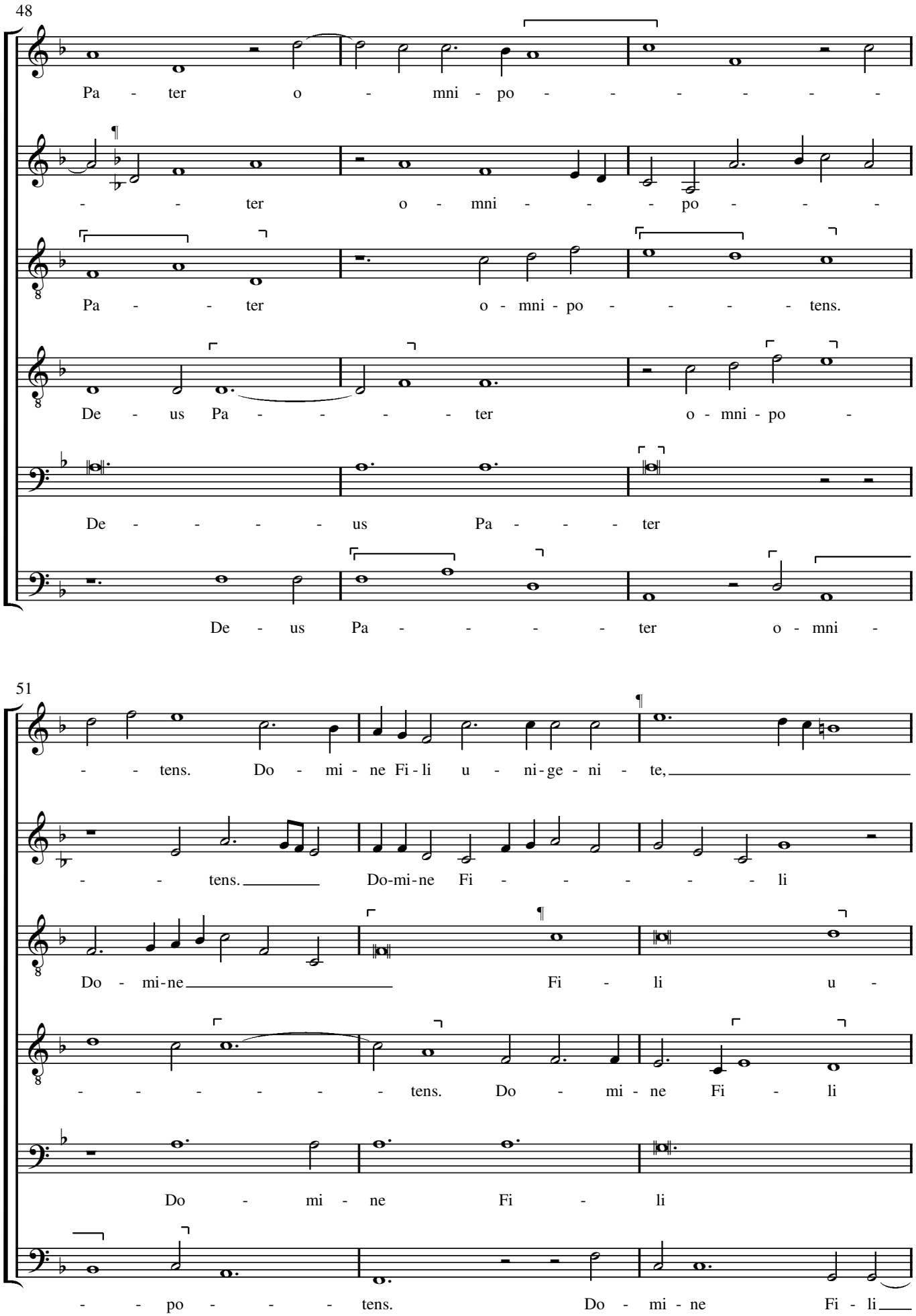

16
Be - ne - di - ci - mus
Be - ne - di - ci - mus
te.
te.
Be - ne - di - ci -
- mus
te.
21
te.
te.
A - do - ra - mus
A - do - ra - - - mus
- - mus te.
A - do - ra - mus
A - do - ra - mus

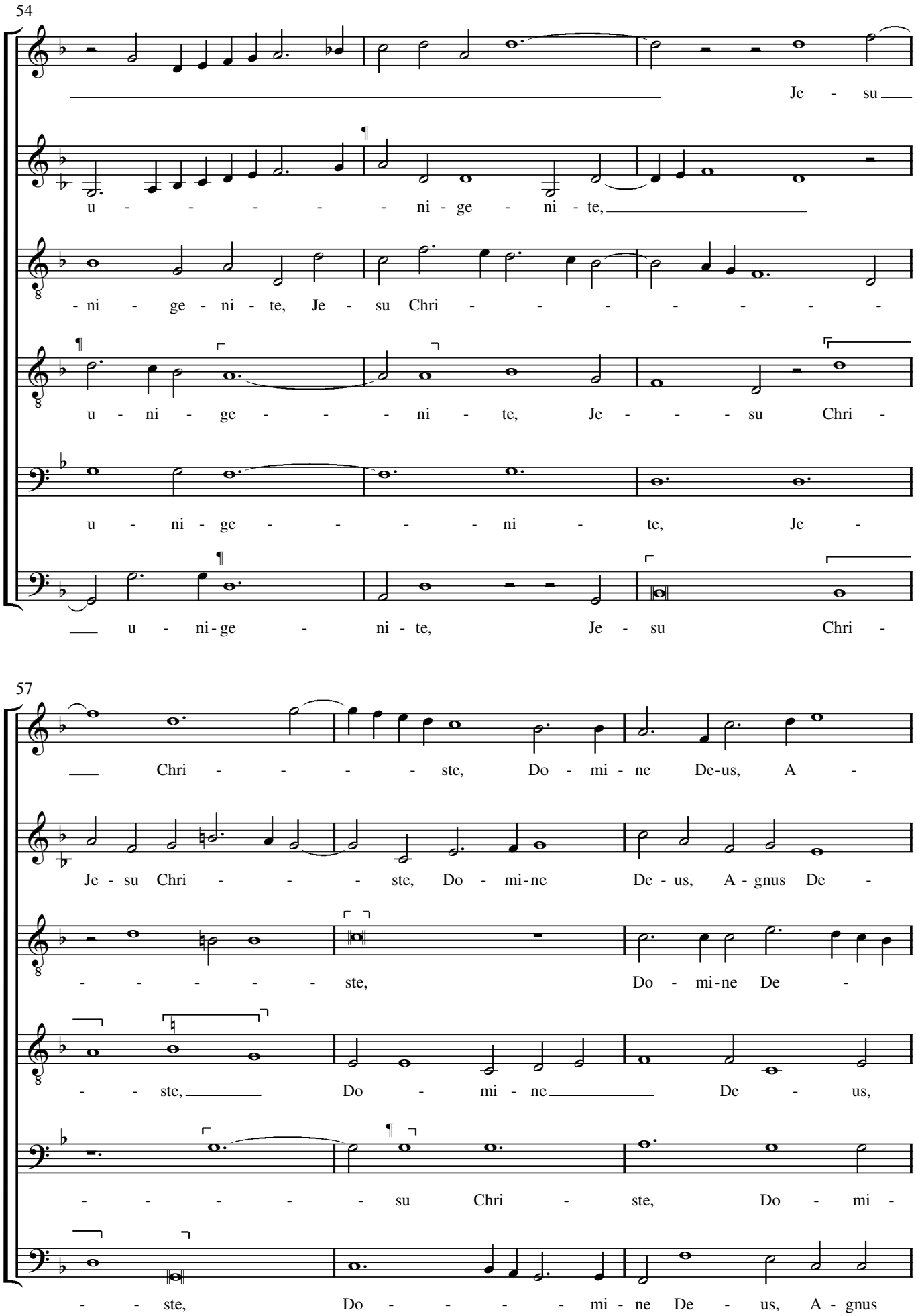

26
te.
Glo - ri - fi - ca - mus
te.
Glo - ri - fi - ca -
te. Glo - ri - fi - ca - mus
te. Glo - ri - fi - ca - mus
31
te.
- mus
te.
te.
te.

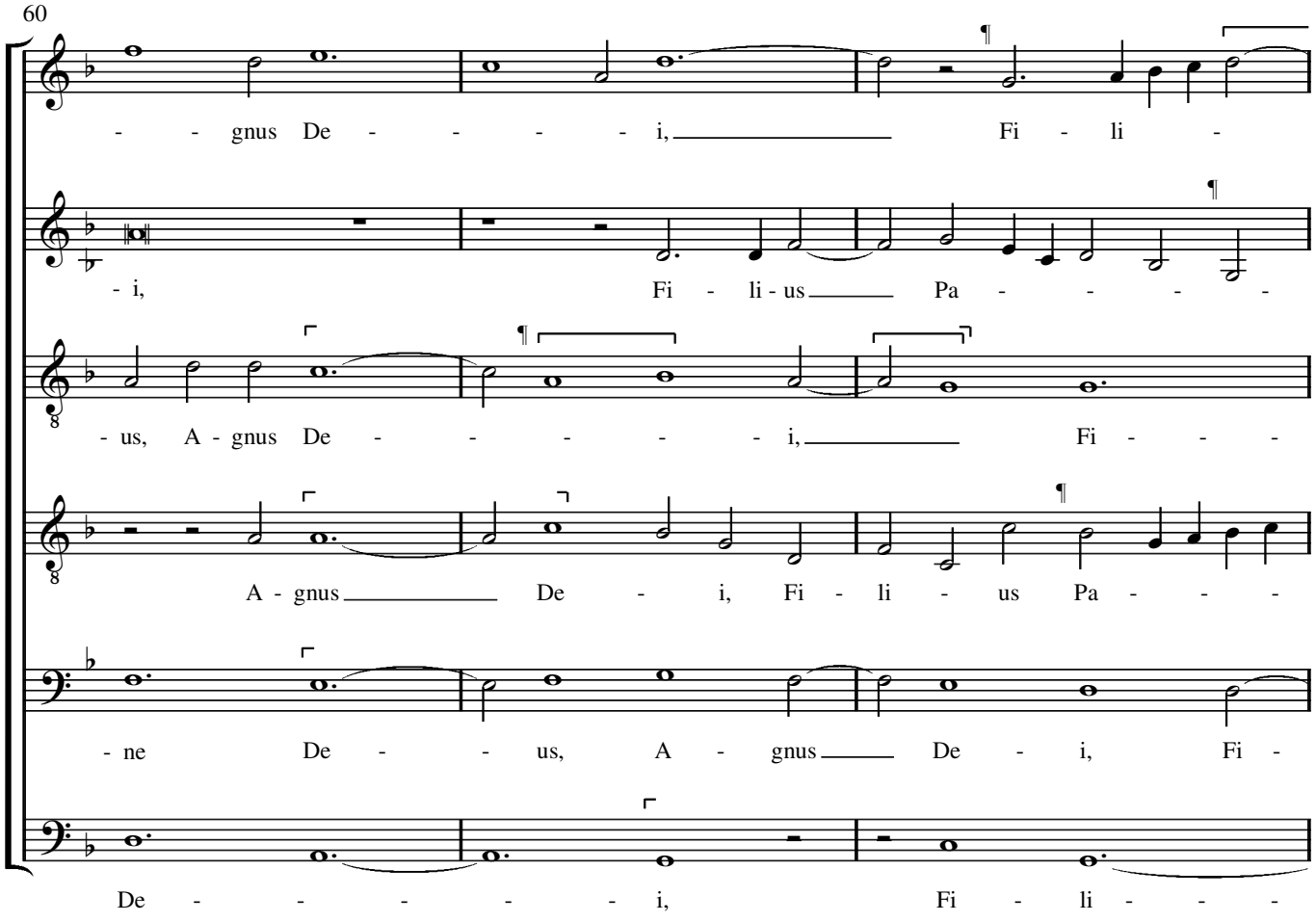

35
Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi pro - pter
Gra - ti - as a - gi-mus ti - bi pro -
Gra - ti - as a - gi-mus ti - bi pro -
Gra - ti - as a - gi-mus ti - bi pro -
Gra - - - ti - as
Gra - ti - as a - gi-mus ti - bi pro -

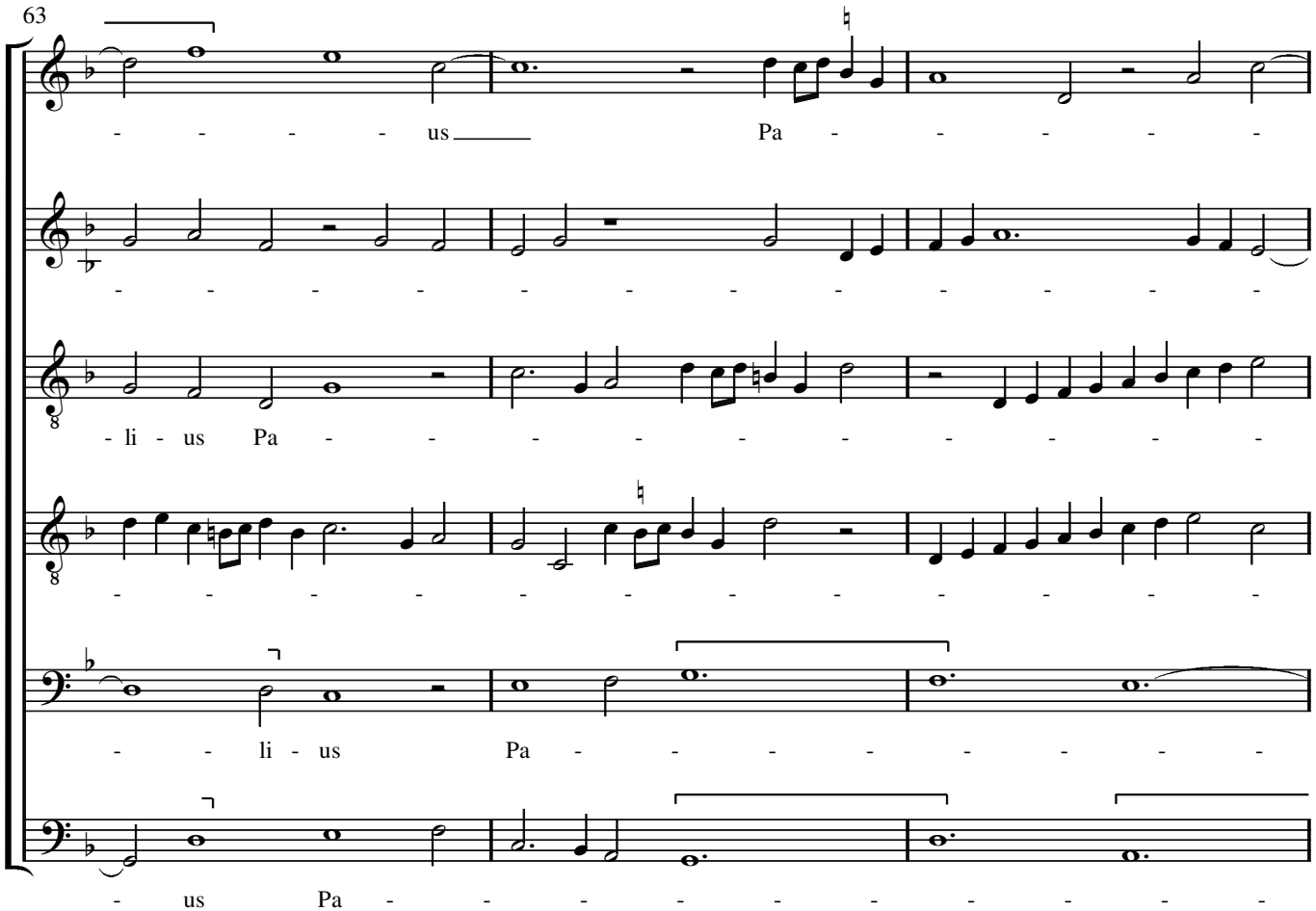

38
ma - - - gnam glo - ri-am tu - - -
- pter ma - gnam glo-ri - am tu - - -
- - pter ma - gnam
- pter ma - gnam glo - ri - am tu -
a - - - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam
- pter ma - - - - gnam glo - ri -

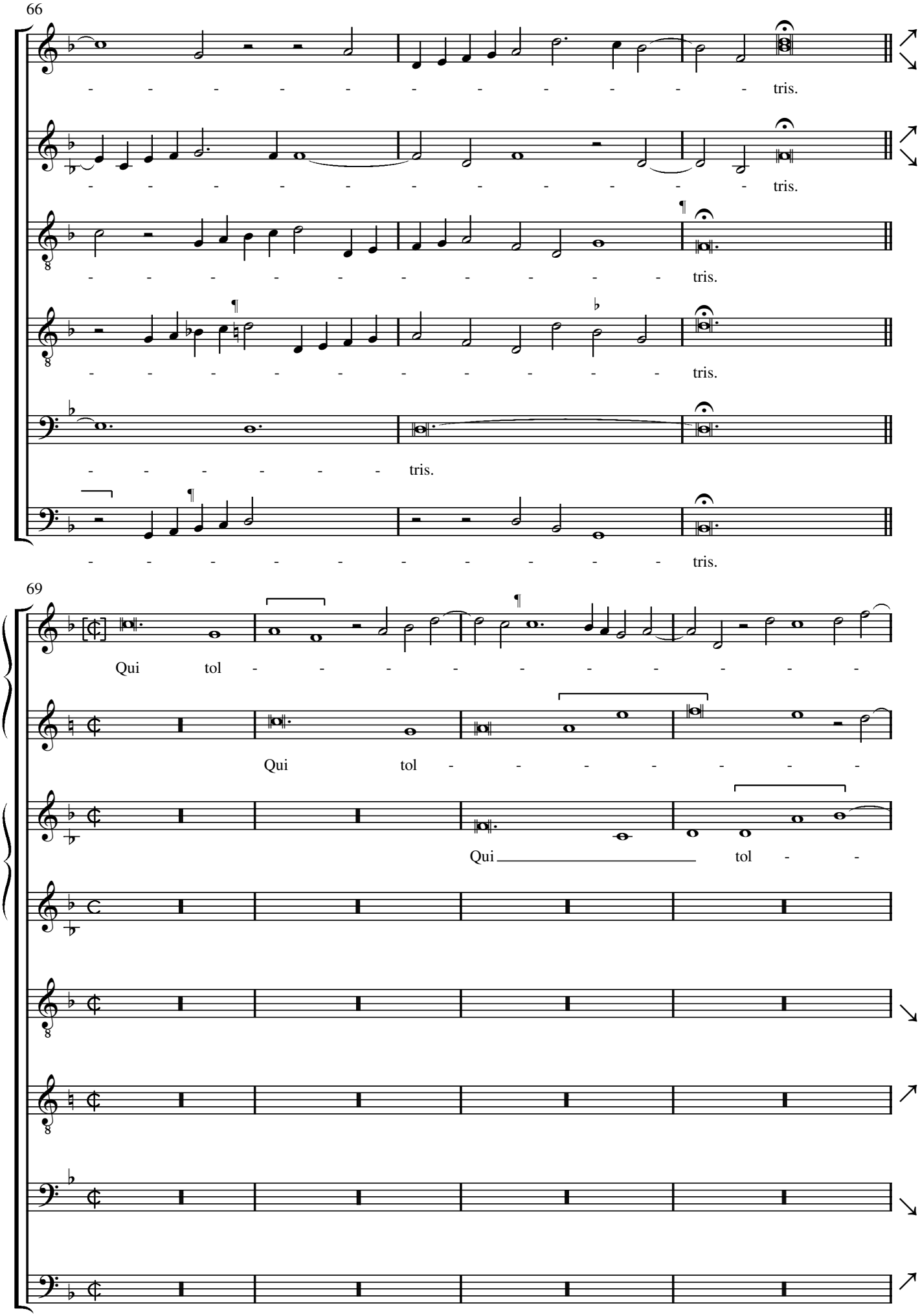

41
- am. Do - mi - ne De - us,
- am. Do - mi - ne De - - - - - - - -
glo - ri - am Do -
- am. Do - mi - ne De - - - - -
glo - ri - am tu - am. Do - mi - ne
- am Do - mi - ne De - - - - -
44
rex cae - le - stis, De - us
- us, rex cae - le - - - - - stis, De - us Pa -
- mi - ne De - us, rex cae - le - - - stis, De - us
- - us, rex cae - le - - - stis,
De - us, rex cae - le - stis,
- - us, rex cae - le - - - stis,

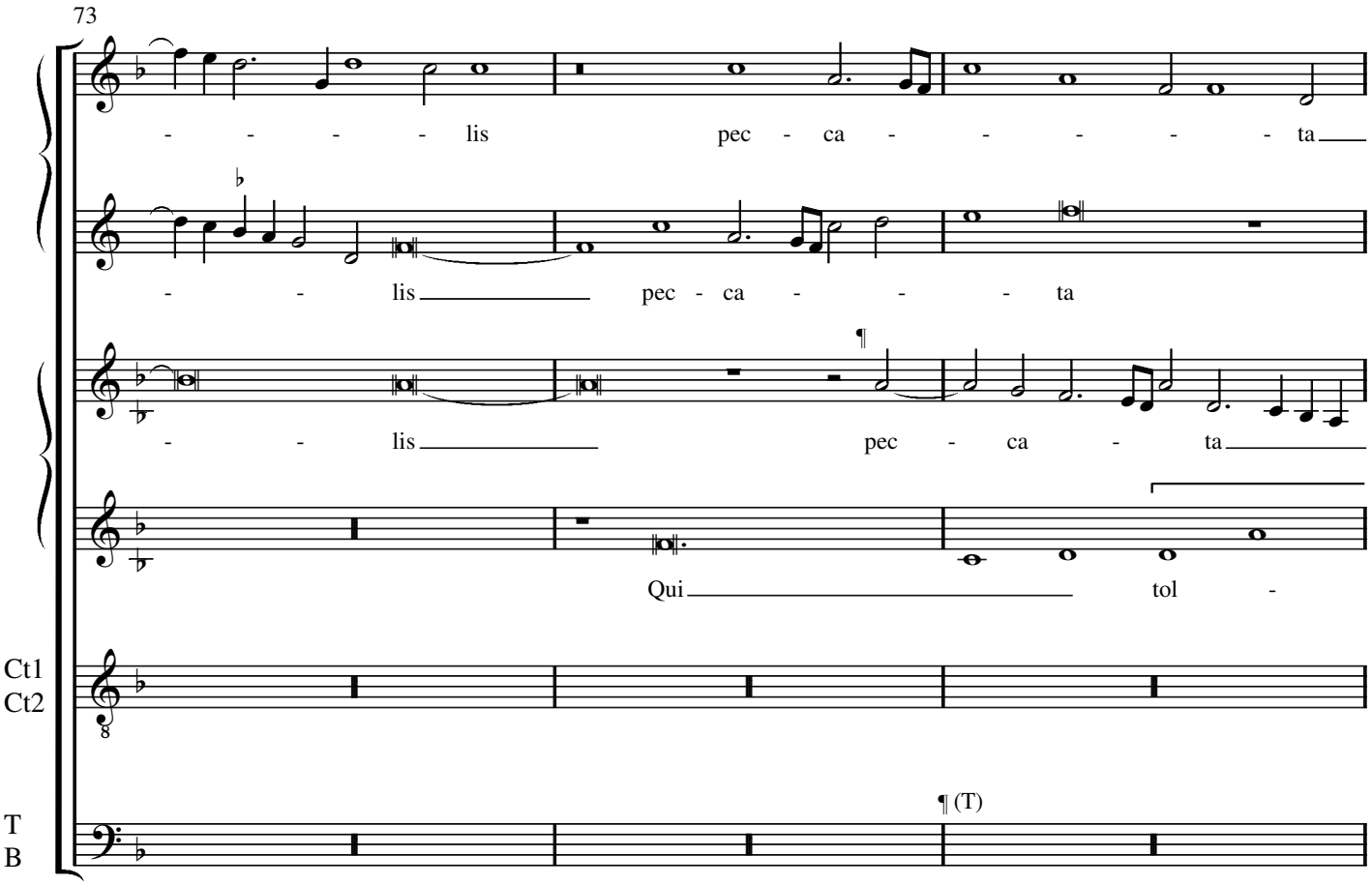

48
Pa - ter o - mni - po - - - - - -
- - ter o - mni - - - po - - -
Pa - - ter o - mni - po - - - - tens.
De - us Pa - - - - - ter o - mni - po -
De - - - - - us Pa - - - - ter
De - us Pa - - - - - ter o - mni -
51
- - tens. Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te,
- - tens. Do-mi-ne Fi - - - - - - li
Do - mi-ne Fi - li u -
- - - - - - - tens. Do - mi - ne Fi - li
Do - mi - ne Fi - li
- - po - - - - tens. Do - mi - ne Fi - li

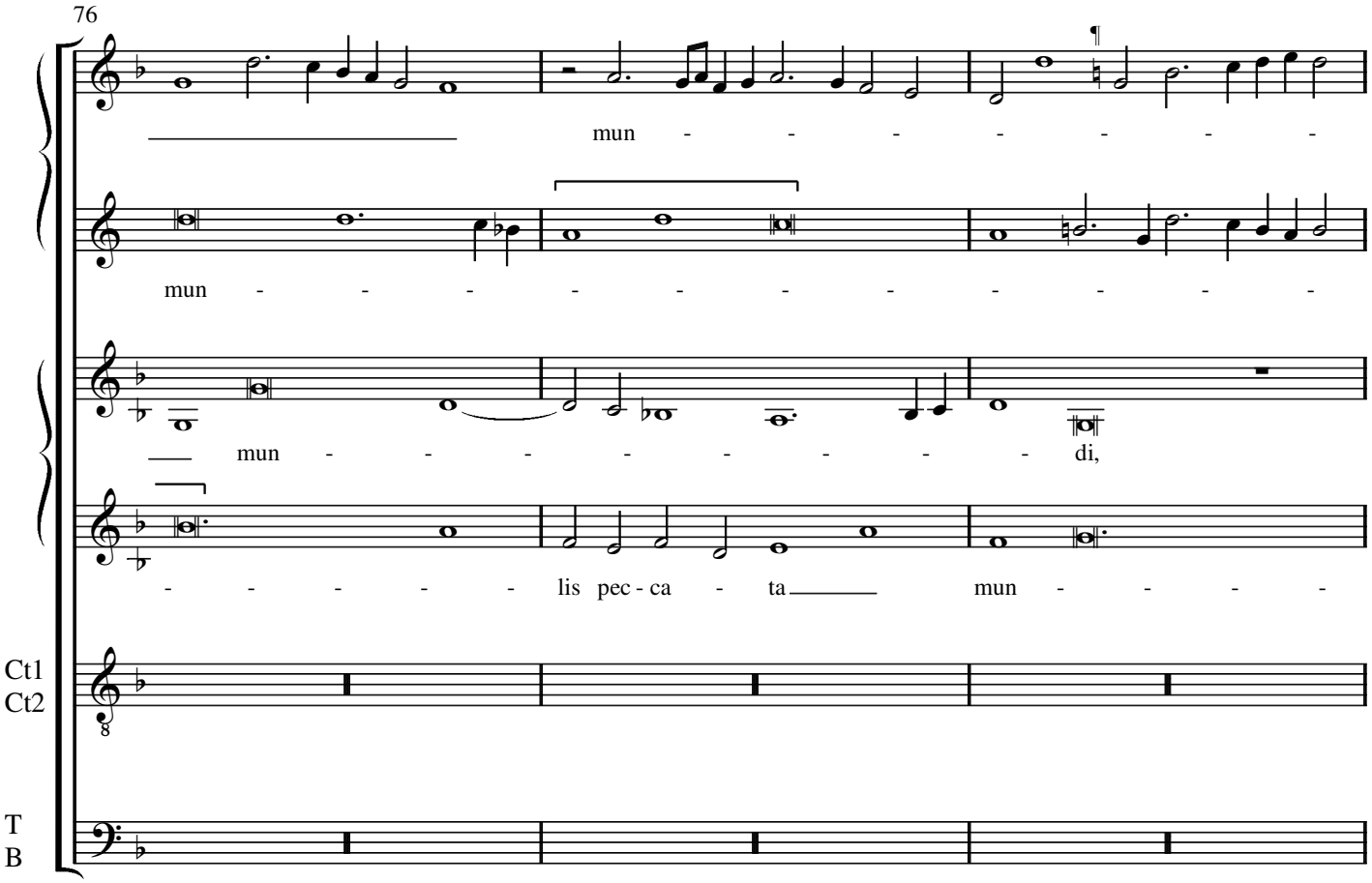

54
Je - su
u - - - - - - ni - ge - ni - te,
- ni - ge - ni - te, Je - su Chri - - - - - - - -
u - ni - ge - - - ni - te, Je - - - su Chri -
u - ni - ge - - - - ni - te, Je -
u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri -
57
Chri - - - - - ste, Do - mi - ne De-us, A -
Je - su Chri - - - ste, Do - mi-ne De - us, A - gnus De -
- - - - - - ste, Do - mi-ne De -
- - ste, Do - mi - ne De - us,
- - - - - - su Chri - ste, Do - mi -
- - ste, Do - - - - - mi - ne De - us, A - gnus

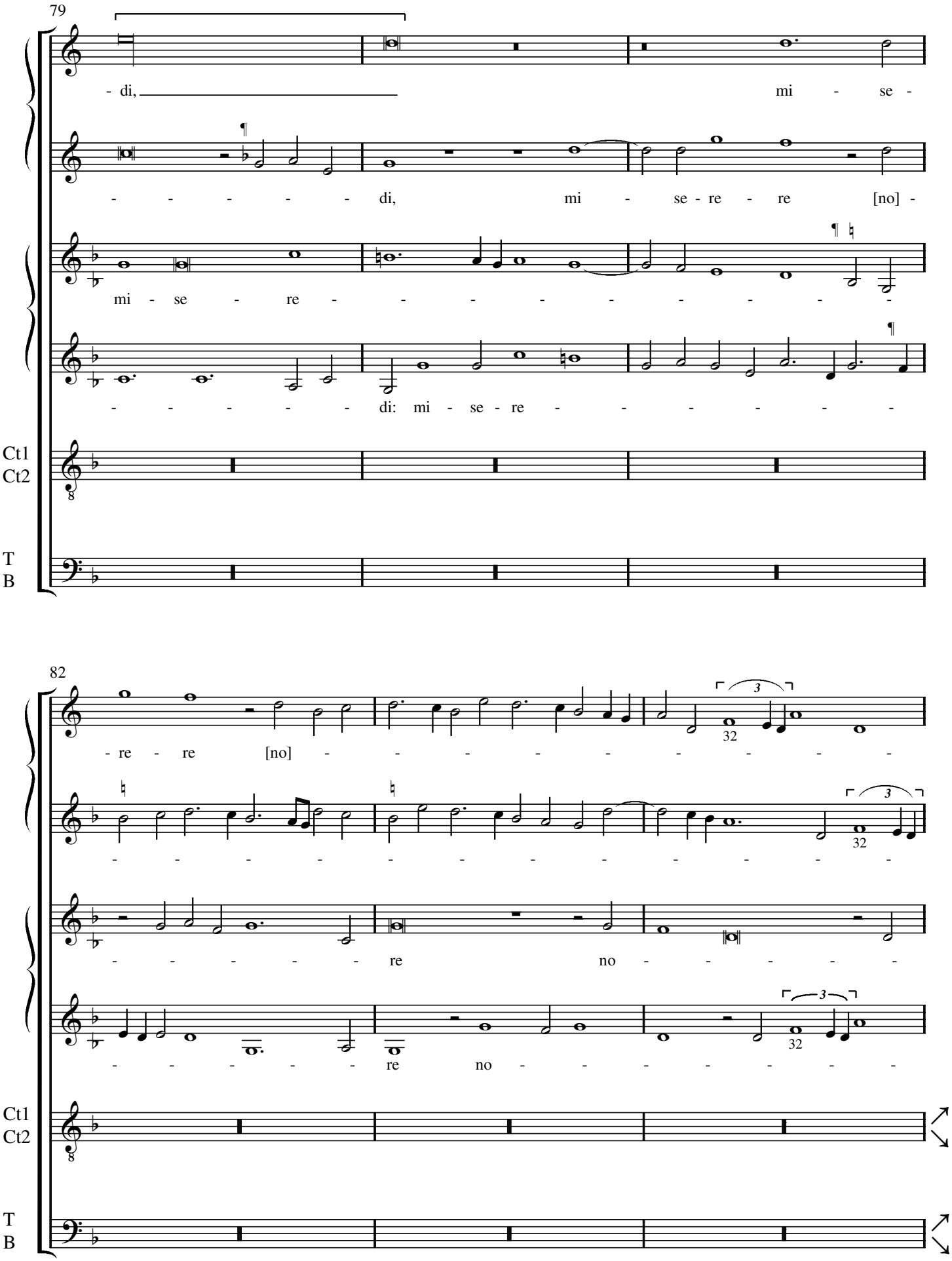

60
- - gnus De - - - - - i, Fi - li -
- i, Fi - li - us Pa - - - - -
- us, A - gnus De - - - - - i, Fi - - -
A - gnus De - i, Fi - li - us Pa - - -
- ne De - - us, A - gnus De - i, Fi -
De - - - - - - i, Fi - li - - -

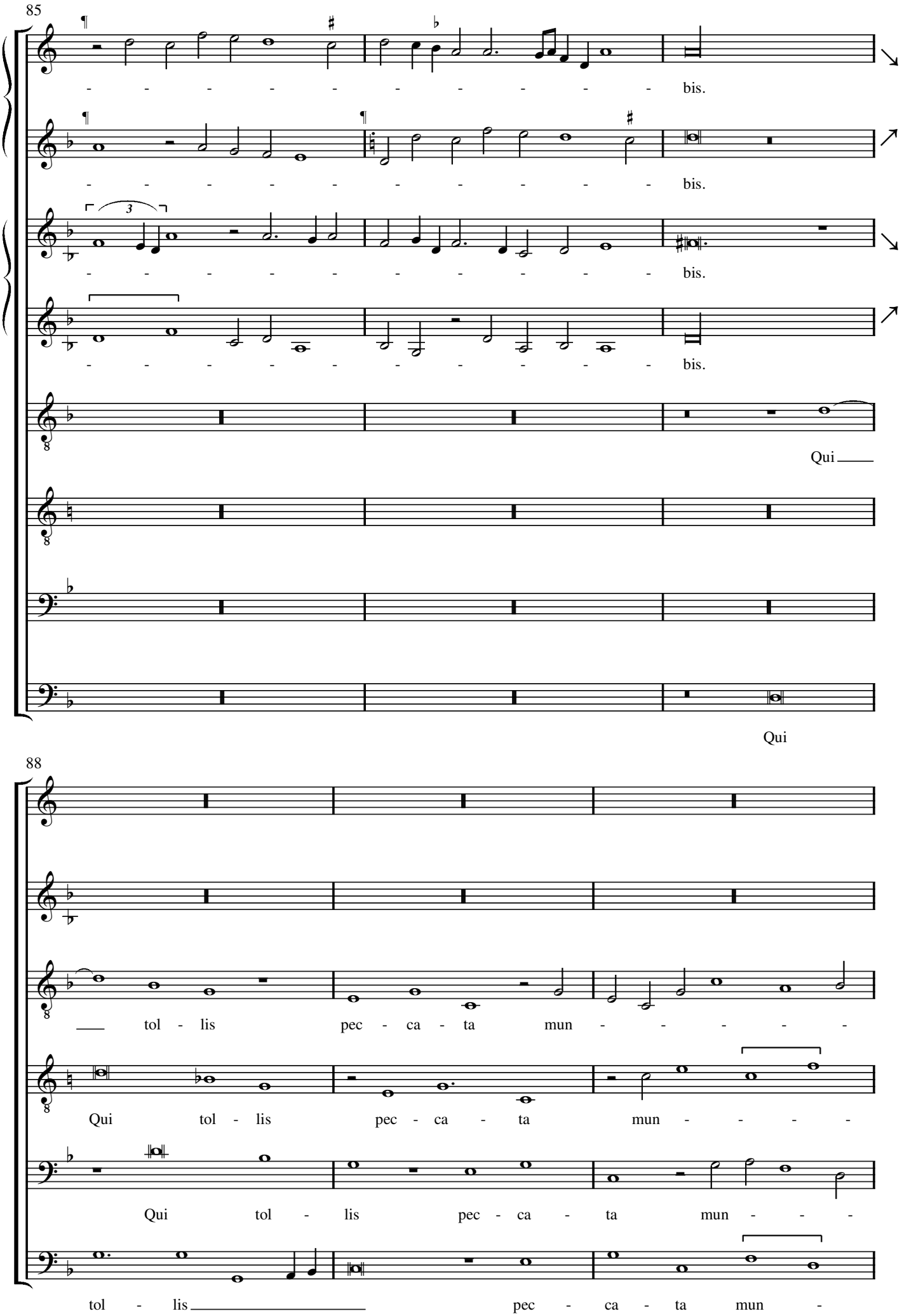

63
- - - - - us Pa - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - -
- li - us Pa - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - -
- - li - us Pa - - - - - - - - -
- us Pa - - - - - - - - - - -

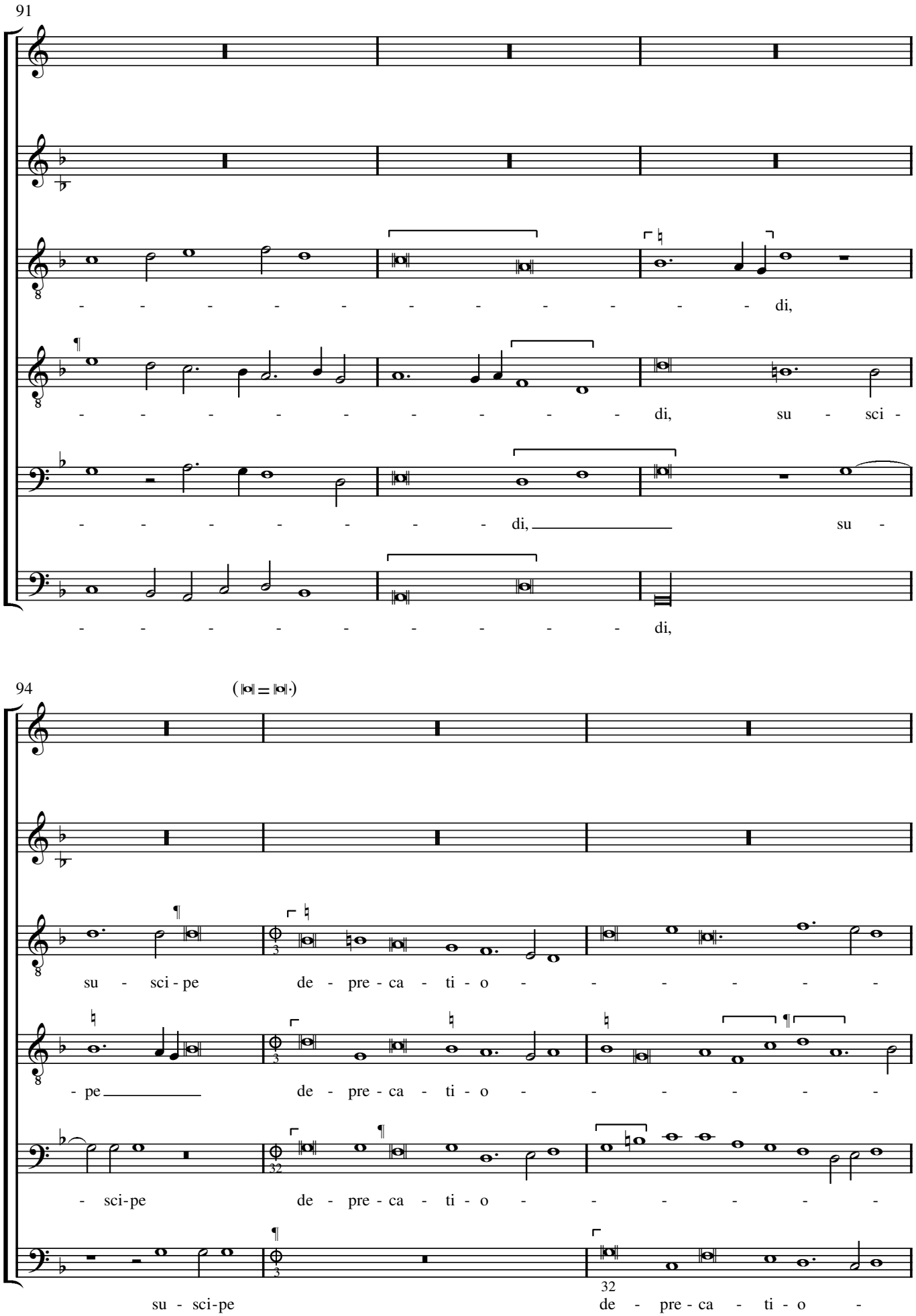

66
tris.
tris.
tris.
tris.
tris.
tris.
69
Qui tol
Qui tol
Qui tol


73
- - - - - lis pec - ca - - - - - - ta
- - lis pec - ca - - - - ta
- - lis pec - ca - ta
Qui tol -
Ct1
Ct2
T
B
¶ (T)

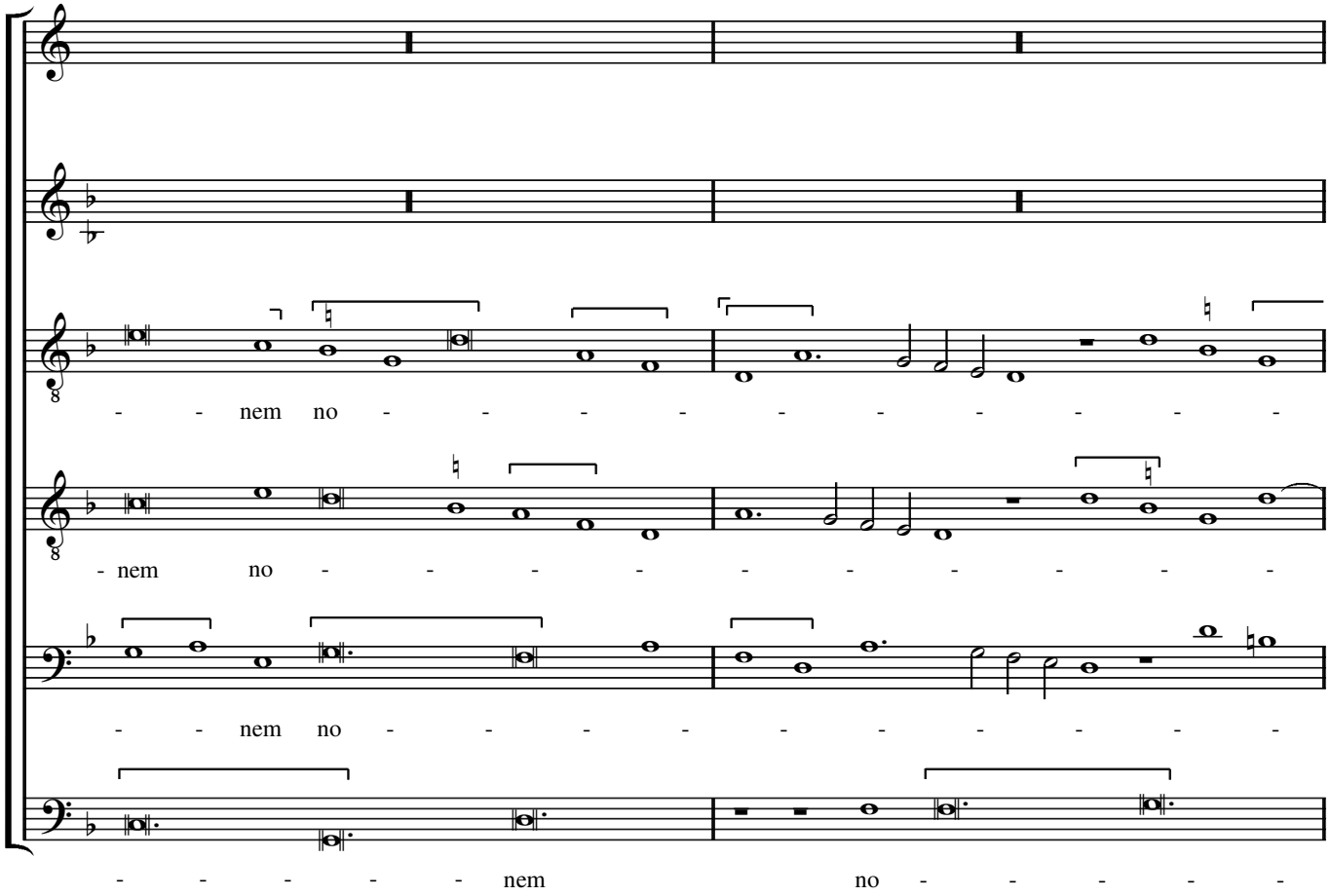

76
mun - - - - - - - - -
mun - - - - - - - - - - - - - -
mun - - - - - - - - - - di,
- - - - - lis pec - ca - ta mun - - - -
Ct1
Ct2
T
B


79
- di,
mi - se -
- - - - - - di,
mi - se - re - re [no] -
mi - se - re - - - - - - - - - - -
- - - - - - di: mi - se - re - - - - - -
Ct1
Ct2
T
B
82
- re - re [no] - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - re no - - - - -
- - - - - - re no - - - - - -
Ct1
Ct2
T
B

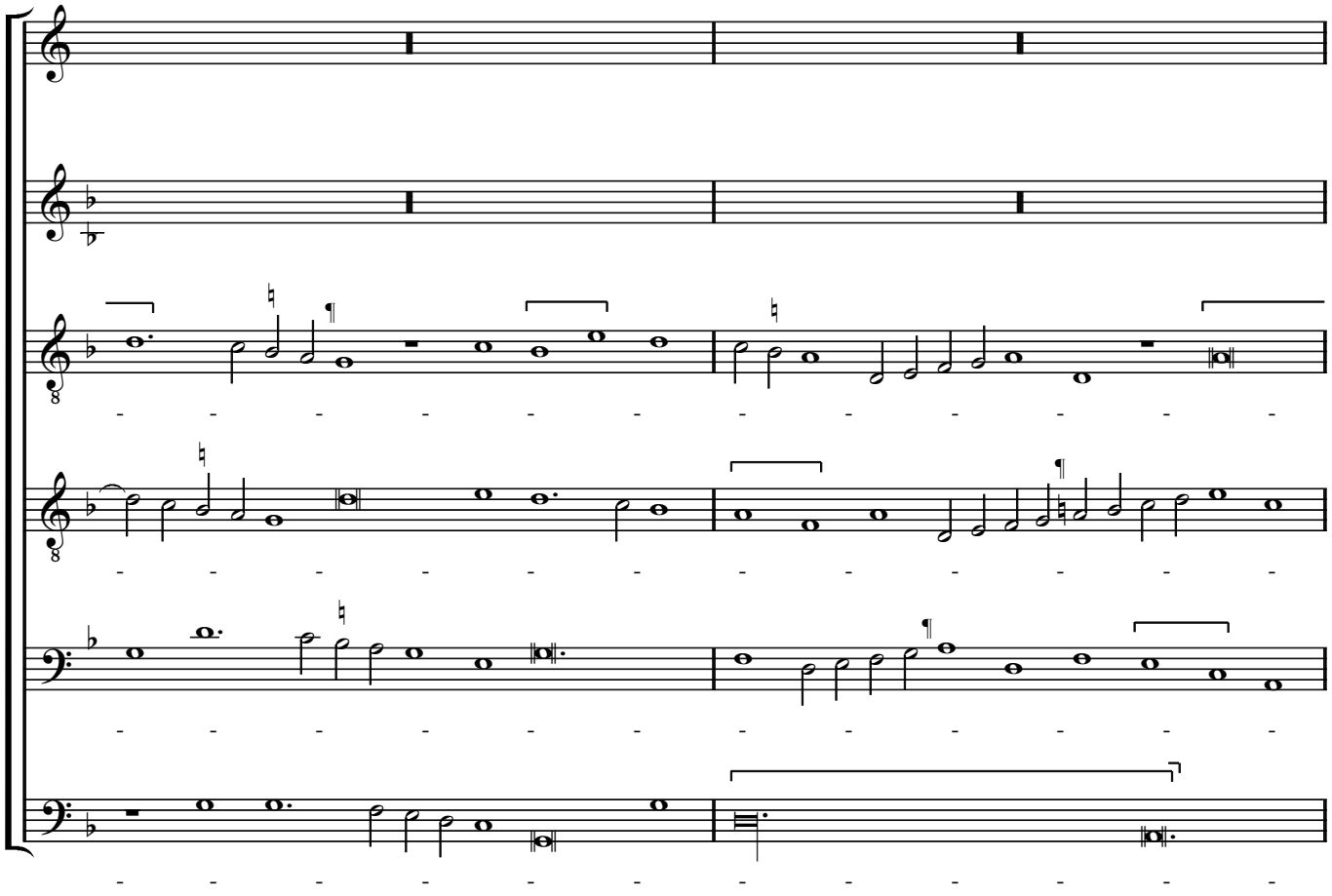

85
bis.
bis.
bis.
bis.
Qui
Qui
88
tol - lis pec - ca - ta mun - - - - -
Qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - - -
Qui tol - lis pec - ca - ta mun - - -
tol - lis pec - ca - ta mun -

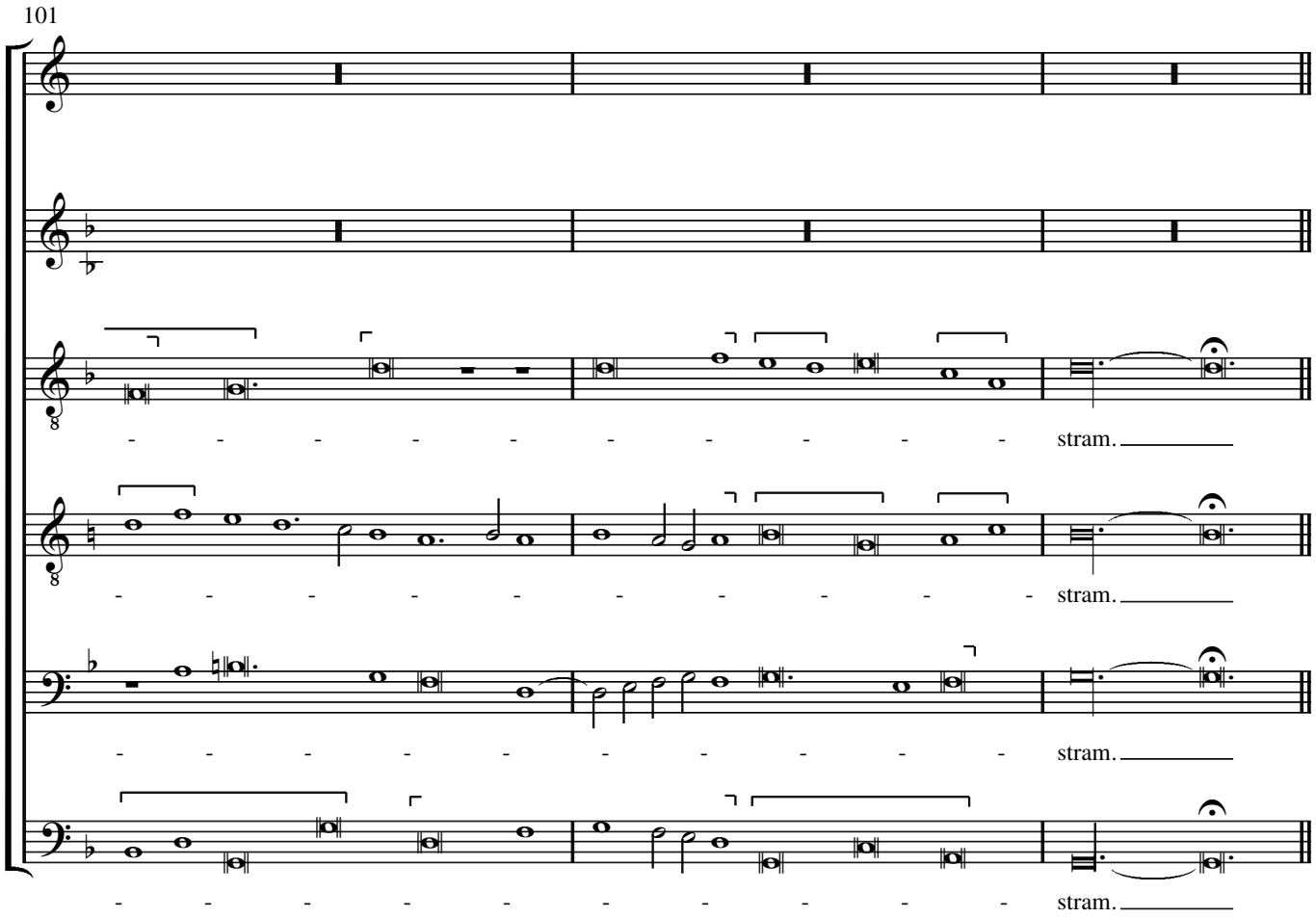

91
di,
di, su sci -
di,
su -
di,
94
(𝅗𝅥 = 𝅗𝅥·)
su sci - pe
de - pre - ca - ti - o
- pe
de - pre - ca - ti - o
- sci-pe
de - pre - ca - ti - o
su - sci-pe
de - pre - ca - ti - o

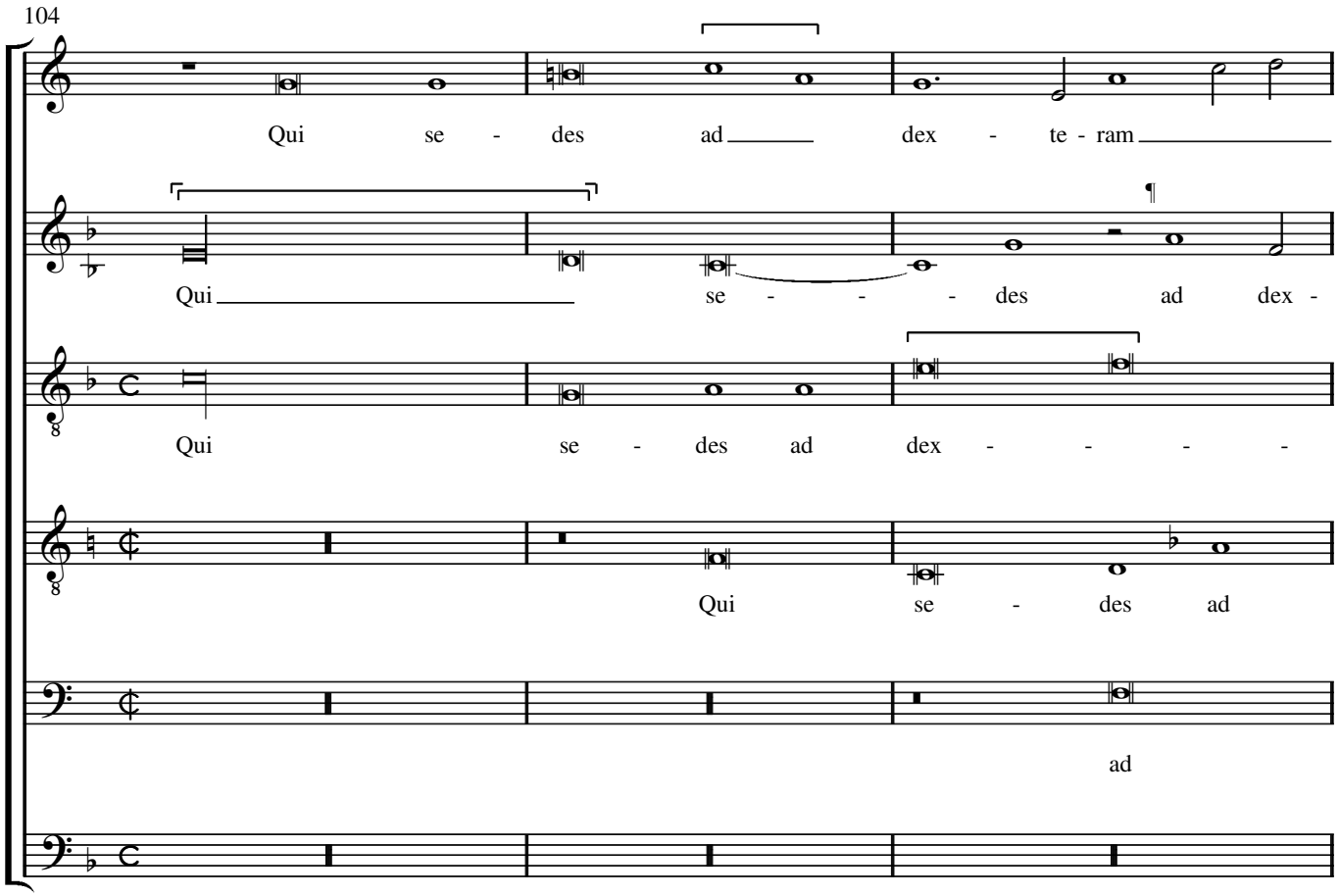
97

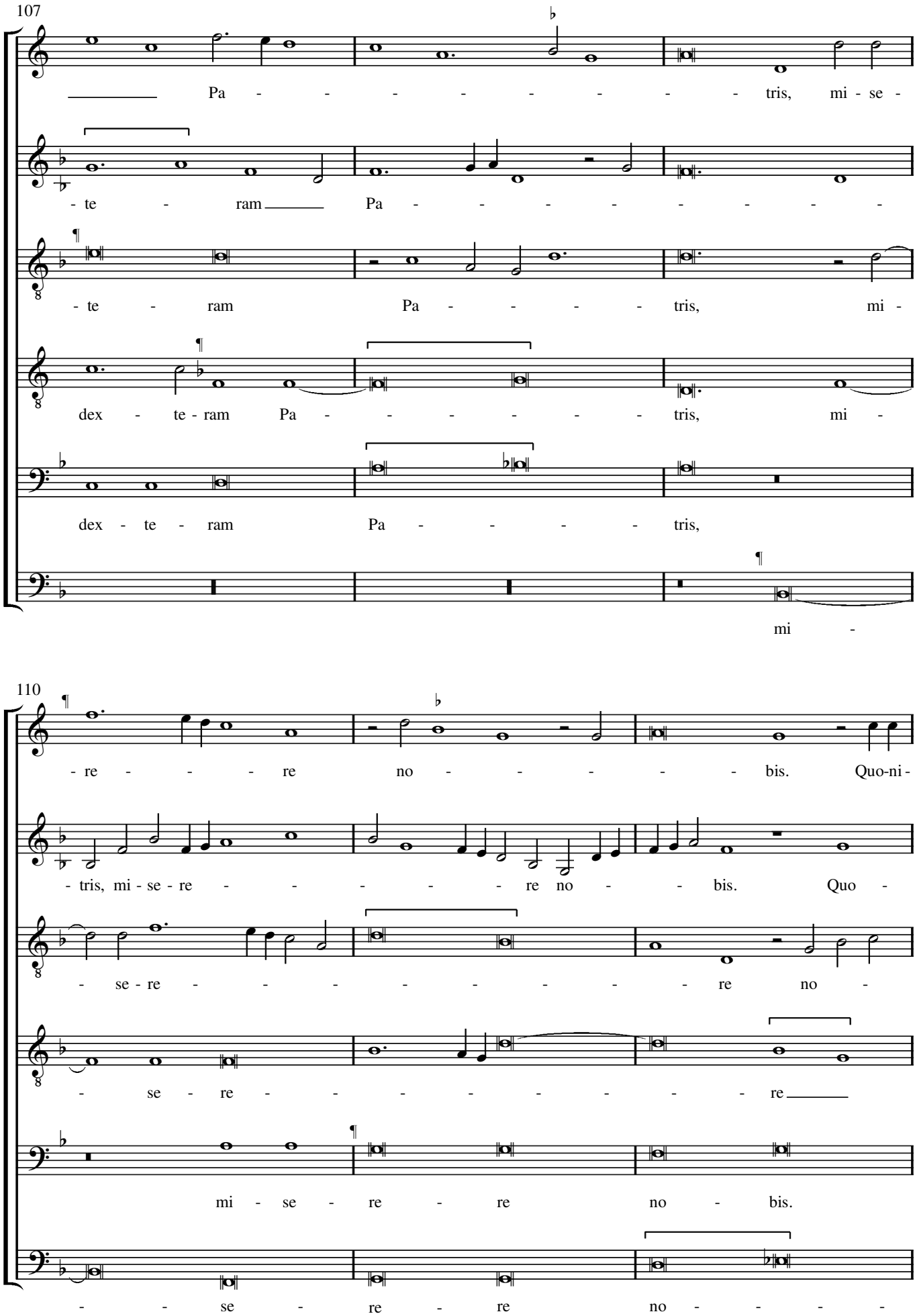


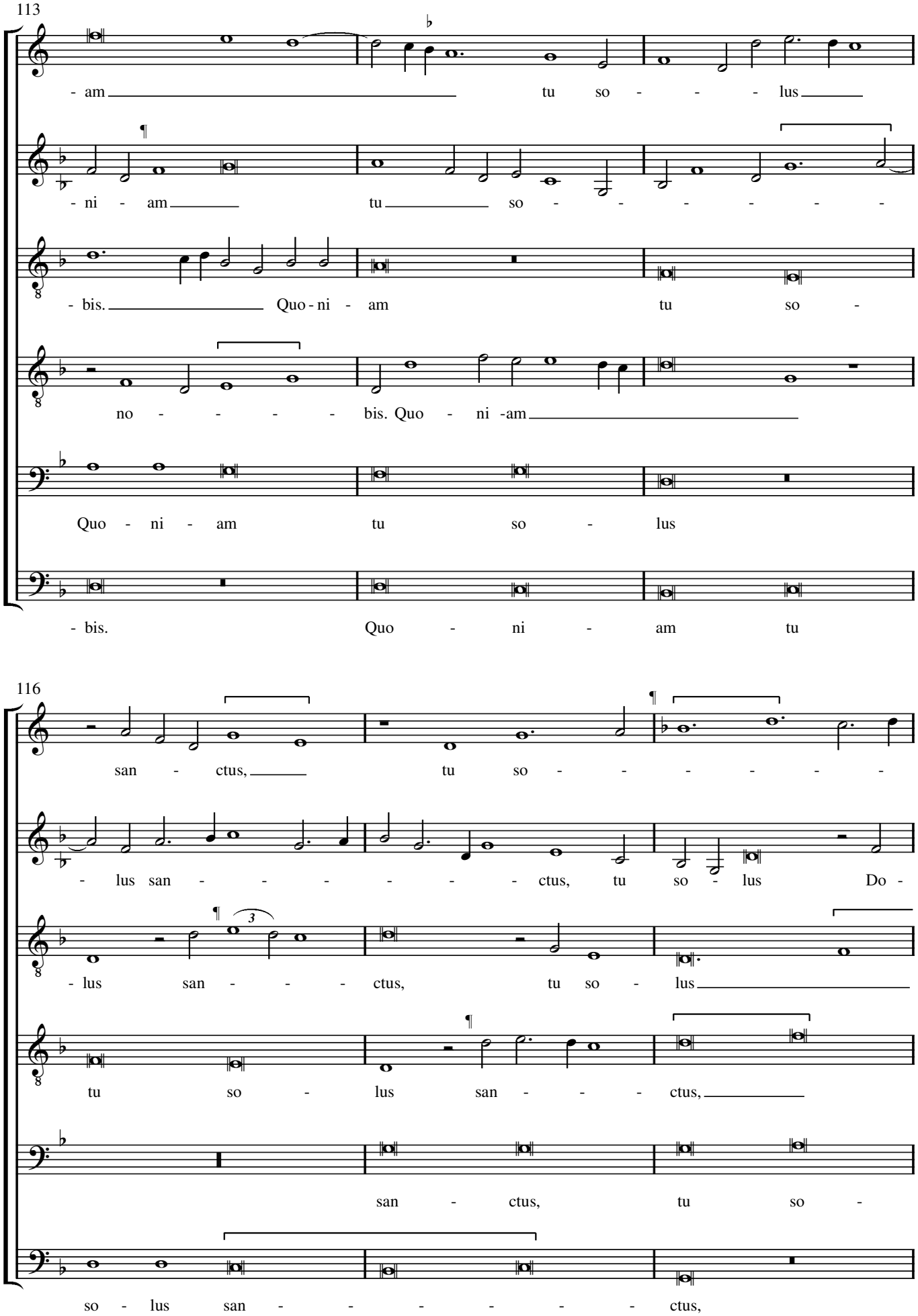

99

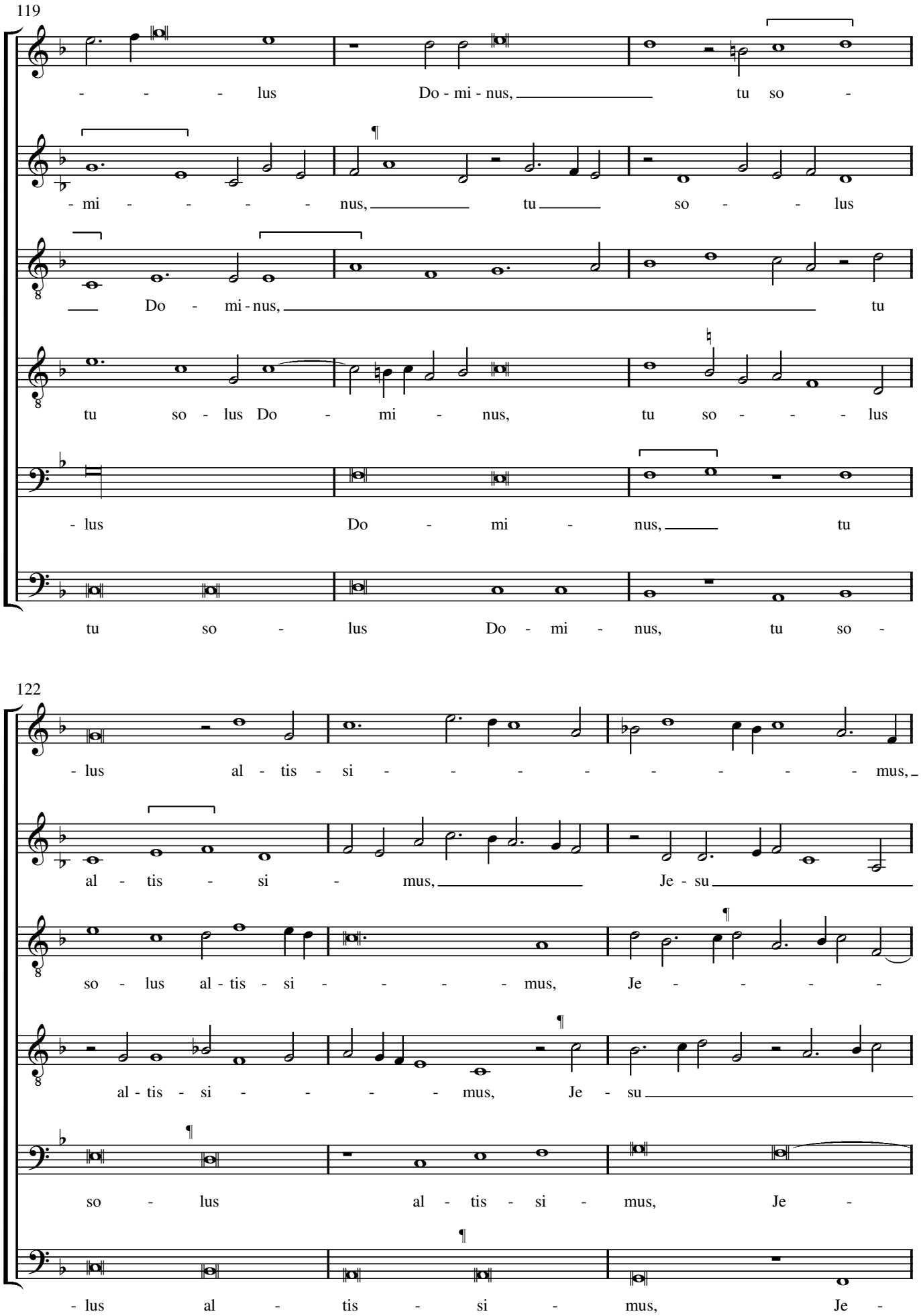


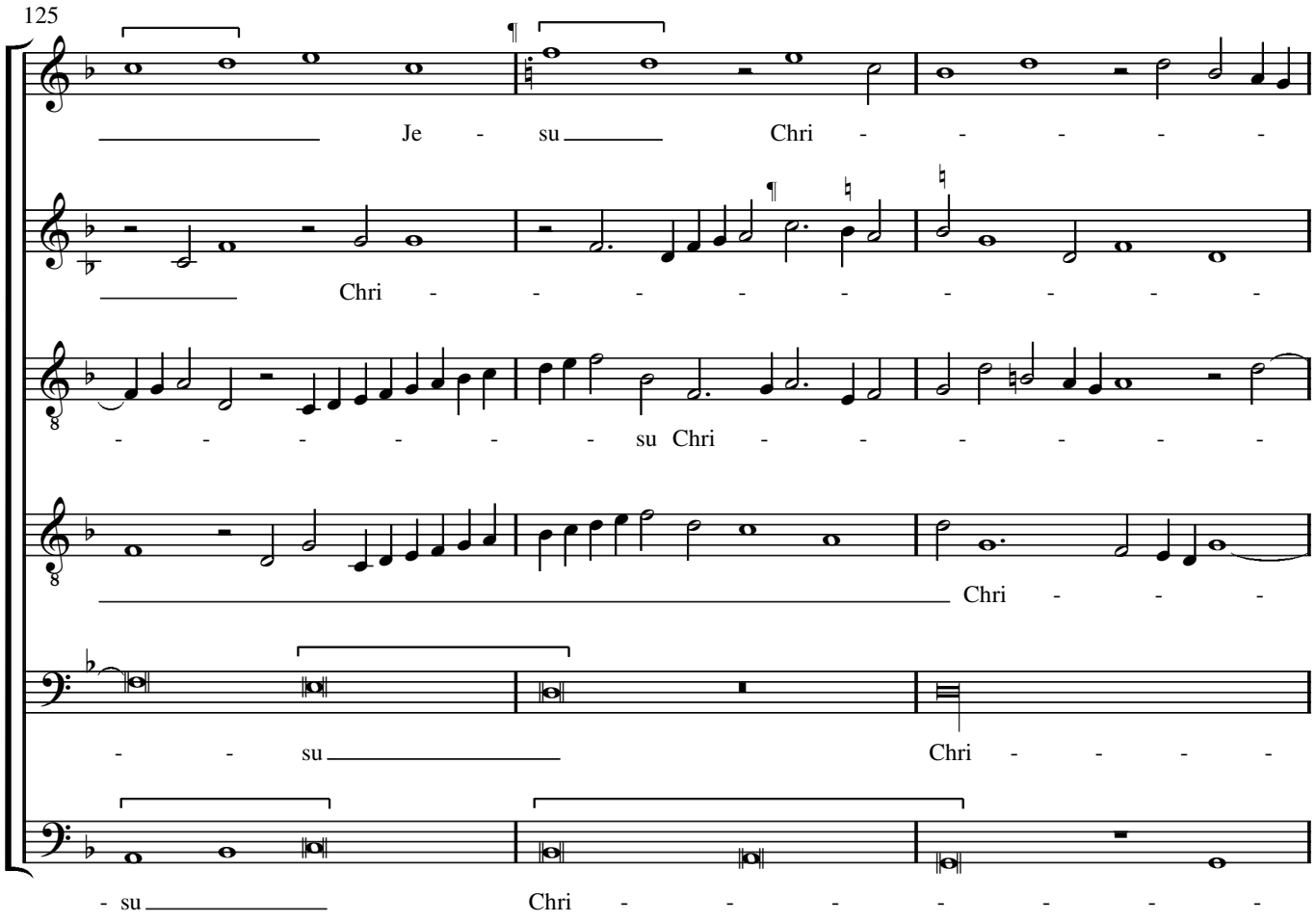

101
stram.
stram.
stram.
stram.

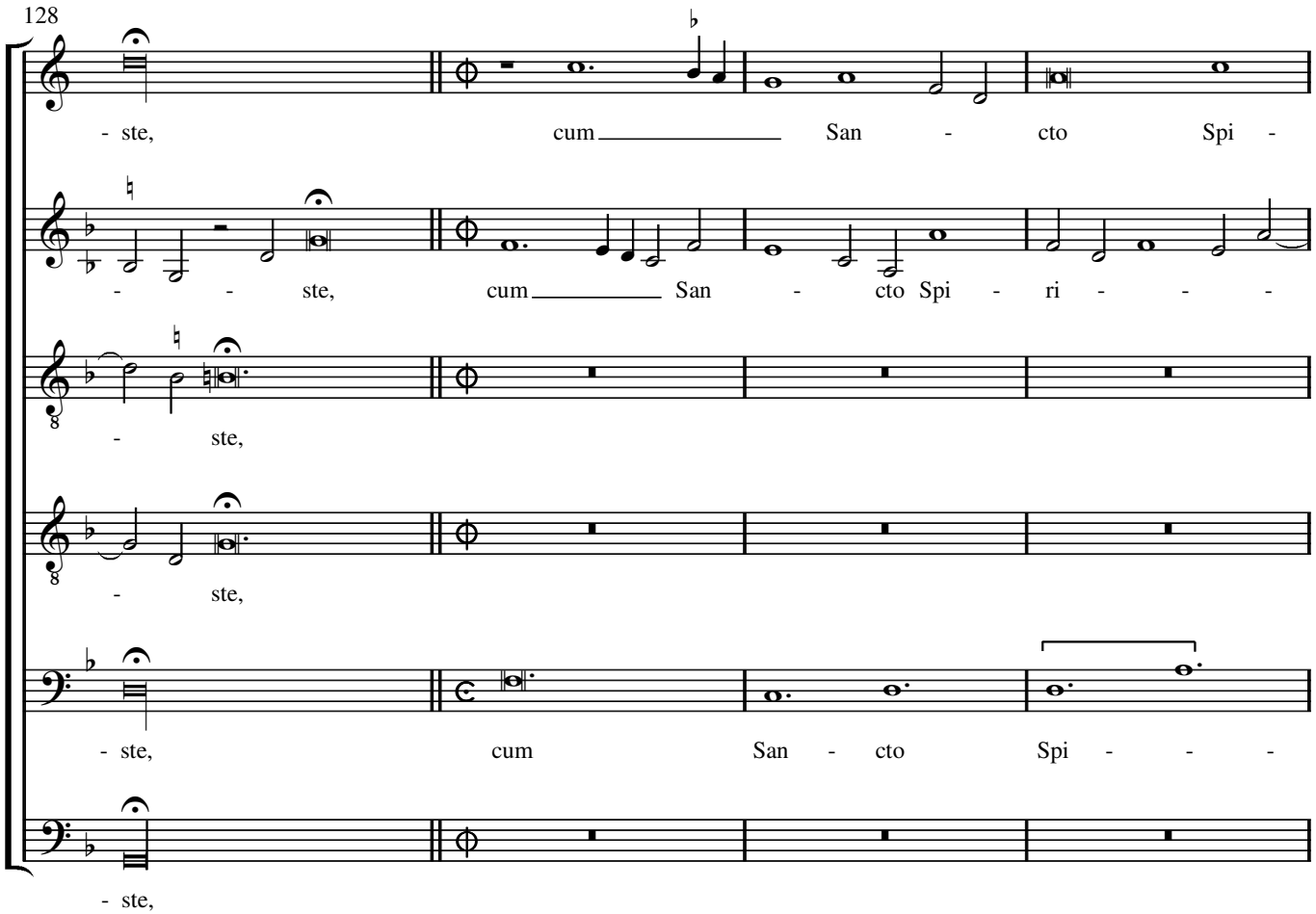

104
Qui se - des ad dex - te - ram
Qui se - des ad dex -
Qui se - des ad dex -
Qui se - des ad
ad

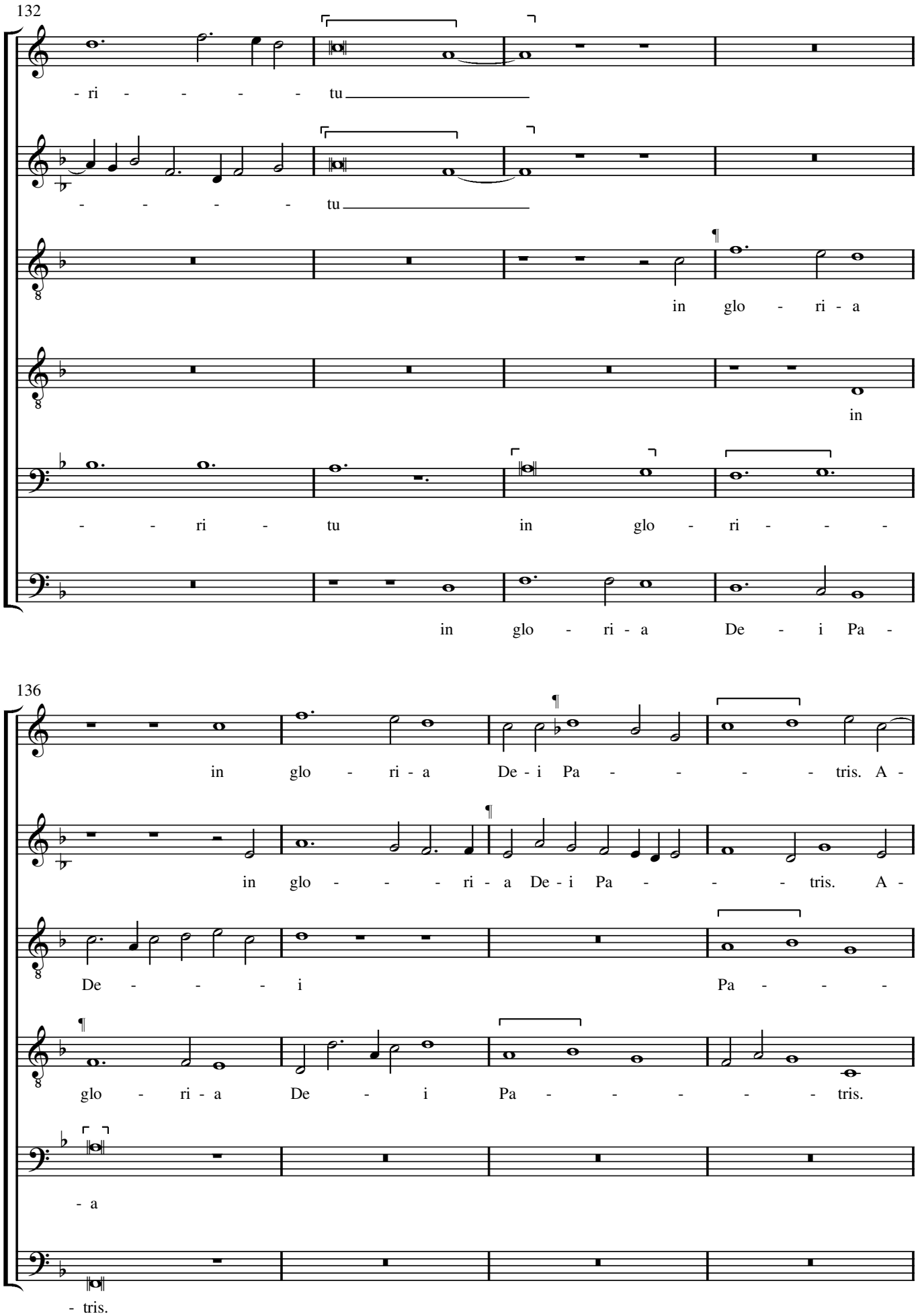

107
Pa - - - - - - - - - tris, mi - se -
- te - ram Pa - - - - - - - - -
- te - ram Pa - - - - tris, mi -
dex - te - ram Pa - - - - - - tris, mi -
dex - te - ram Pa - - - - - tris,
mi -
110
- re - - - - re no - - - - - - bis. Quo-ni -
- tris, mi - se - re - - - - - - re no - - bis. Quo -
- se - re - - - - - - - - - re no -
- se - re - - - - - - - - - re
mi - se - re - re no - bis.
- - se - re - re no - - - -


113
- am tu so - - - lus
- ni - am tu so - - - - - - -
- bis. Quo - ni - am tu so -
no - - - - bis. Quo - ni -am
Quo - ni - am tu so - lus
- bis. Quo - ni - am tu
116
san - ctus, tu so - - - - - - -
- lus san - - - - - - ctus, tu so - lus Do -
- lus san - - - ctus, tu so - lus
tu so - lus san - - - ctus,
san - ctus, tu so -
so - lus san - - - - - - ctus,


119
- - - - lus Do - mi - nus, tu so -
- mi - - - - - nus, tu so - - lus
Do - mi - nus, tu
tu so - lus Do - mi - nus, tu so - - - - lus
- lus Do - mi - nus, tu
tu so - lus Do - mi - nus, tu so -
122
- lus al - tis - si - - - - - - - - - mus,
al - tis - si - mus, Je - su
so - lus al - tis - si - - - - mus, Je - - - - -
al - tis - si - - - - mus, Je - su
so - lus al - tis - si - mus, Je -
- lus al - tis - si - mus, Je -


125
Je - su Chri - - - - - -
Chri - - - - - - - - - -
- - - - - - - su Chri - - - - - -
Chri - - -
- - su Chri - - - -
- su Chri - - - - - -


128
- ste, cum San - cto Spi -
- - ste, cum San - cto Spi - ri - - -
- ste,
- ste,
- ste, cum San - cto Spi - - -
- ste,


132
- ri - - - - - tu
- - - - - - tu
in glo - ri - a
in
- - ri - tu in glo - ri - - -
in glo - ri - a De - i Pa -
136
in glo - ri - a De - i Pa - - - - - tris. A -
in glo - - - ri - a De - i Pa - - - tris. A -
De - - - - i Pa - - -
glo - ri - a De - i Pa - - - - - tris.
- a
- tris.

140

- tris. A - - - - - - - - - -

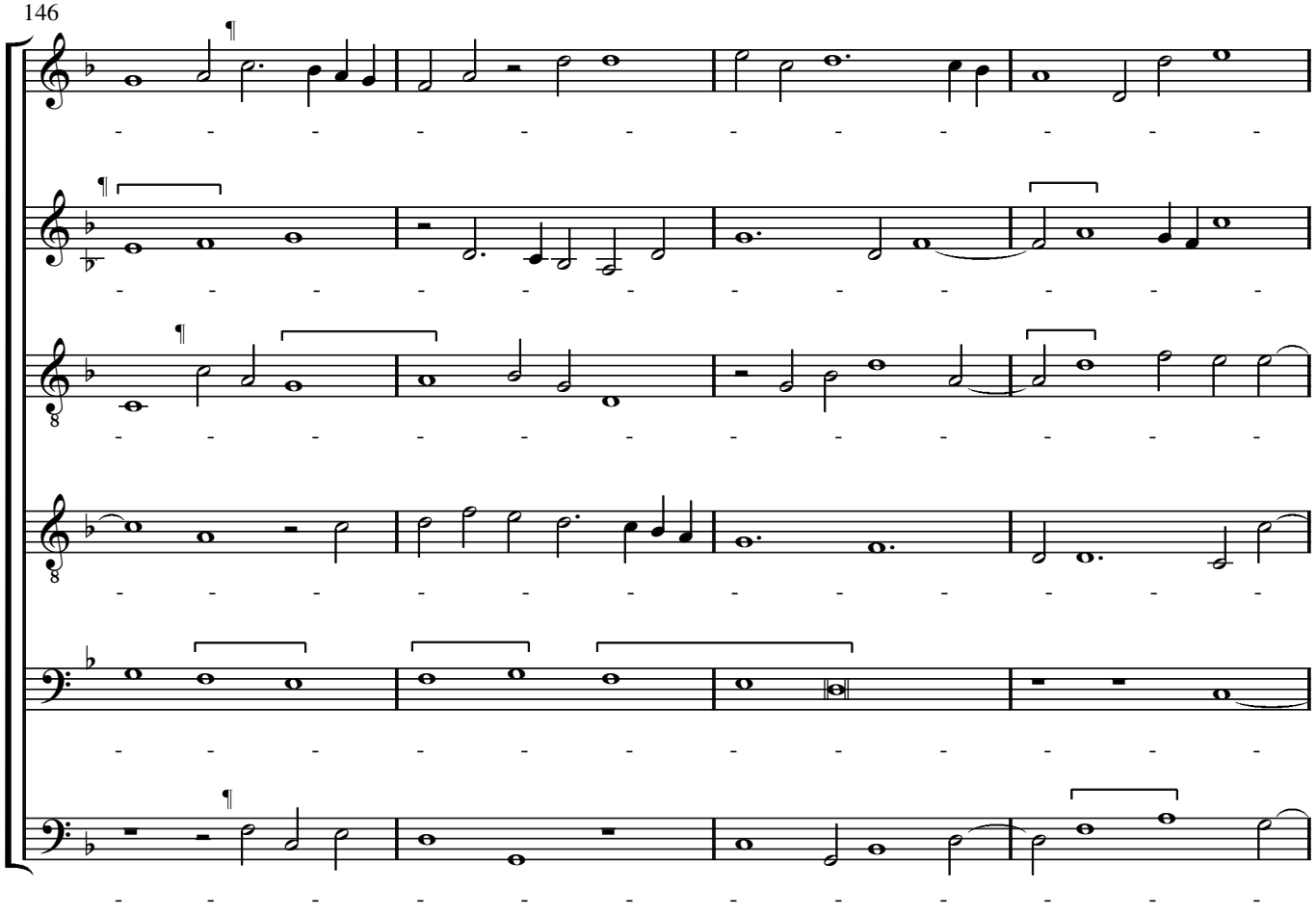
A - - - - - - - - - -

A - - - - - - - - - -

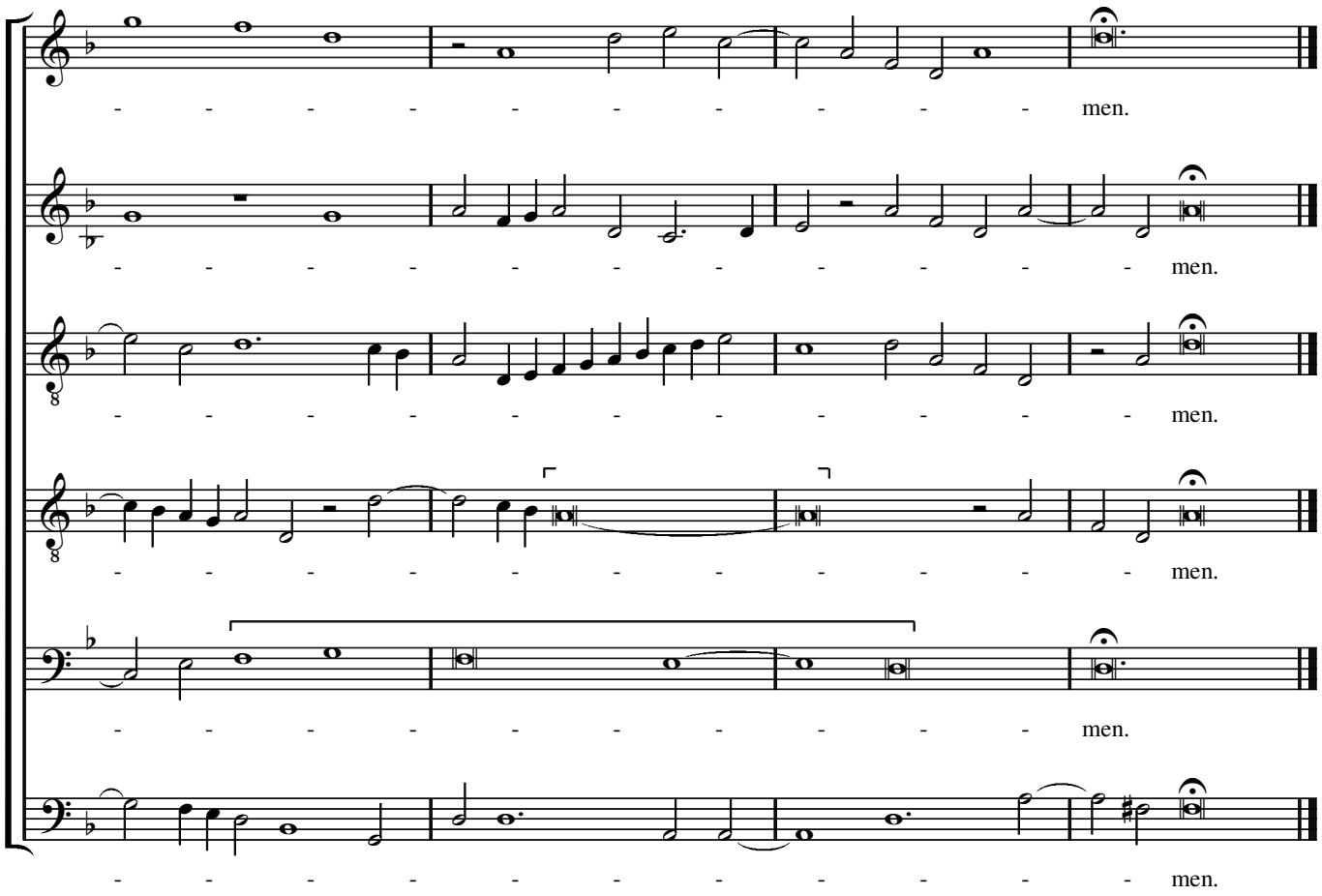
A - - - - - - - - - -

143

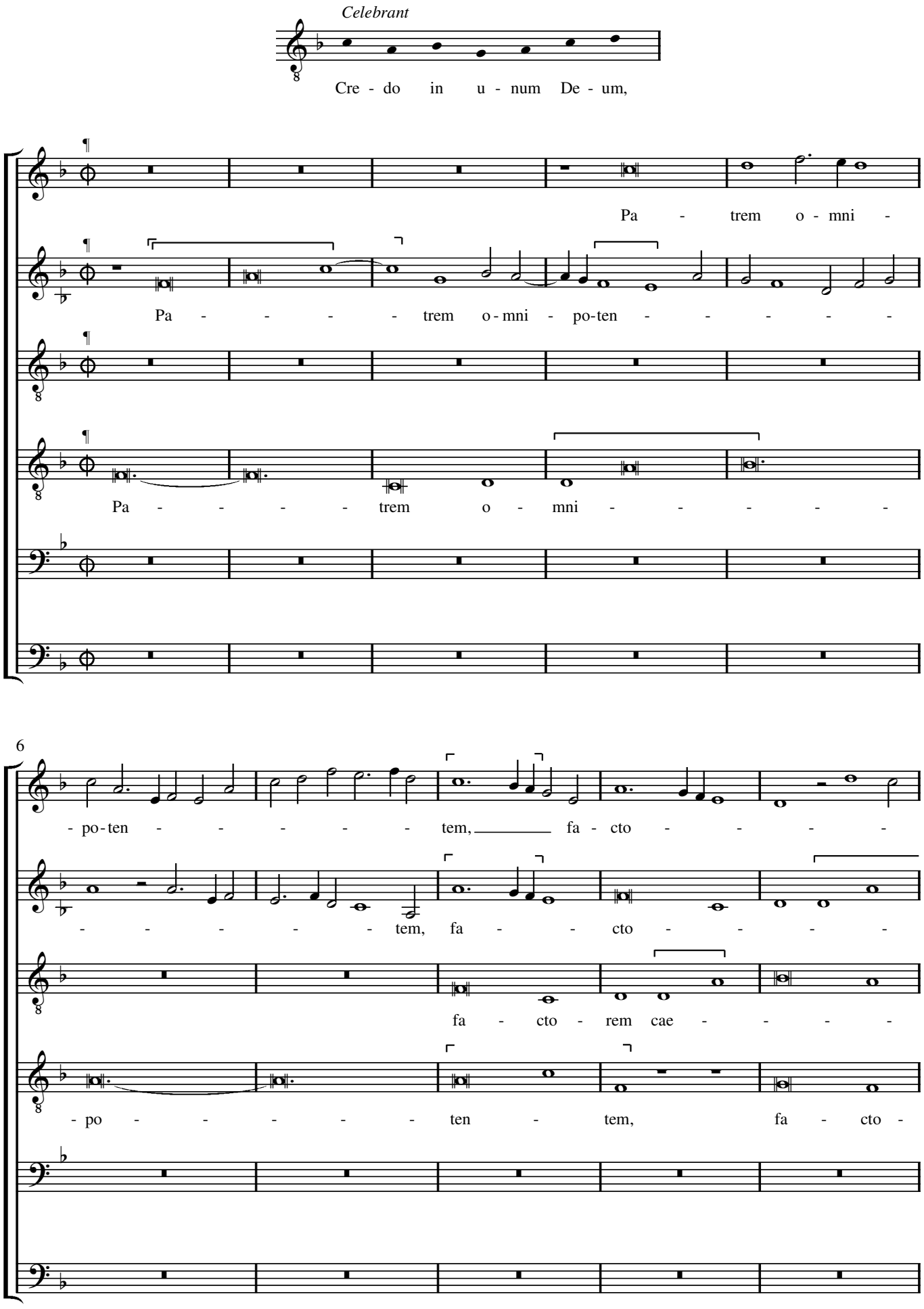
146

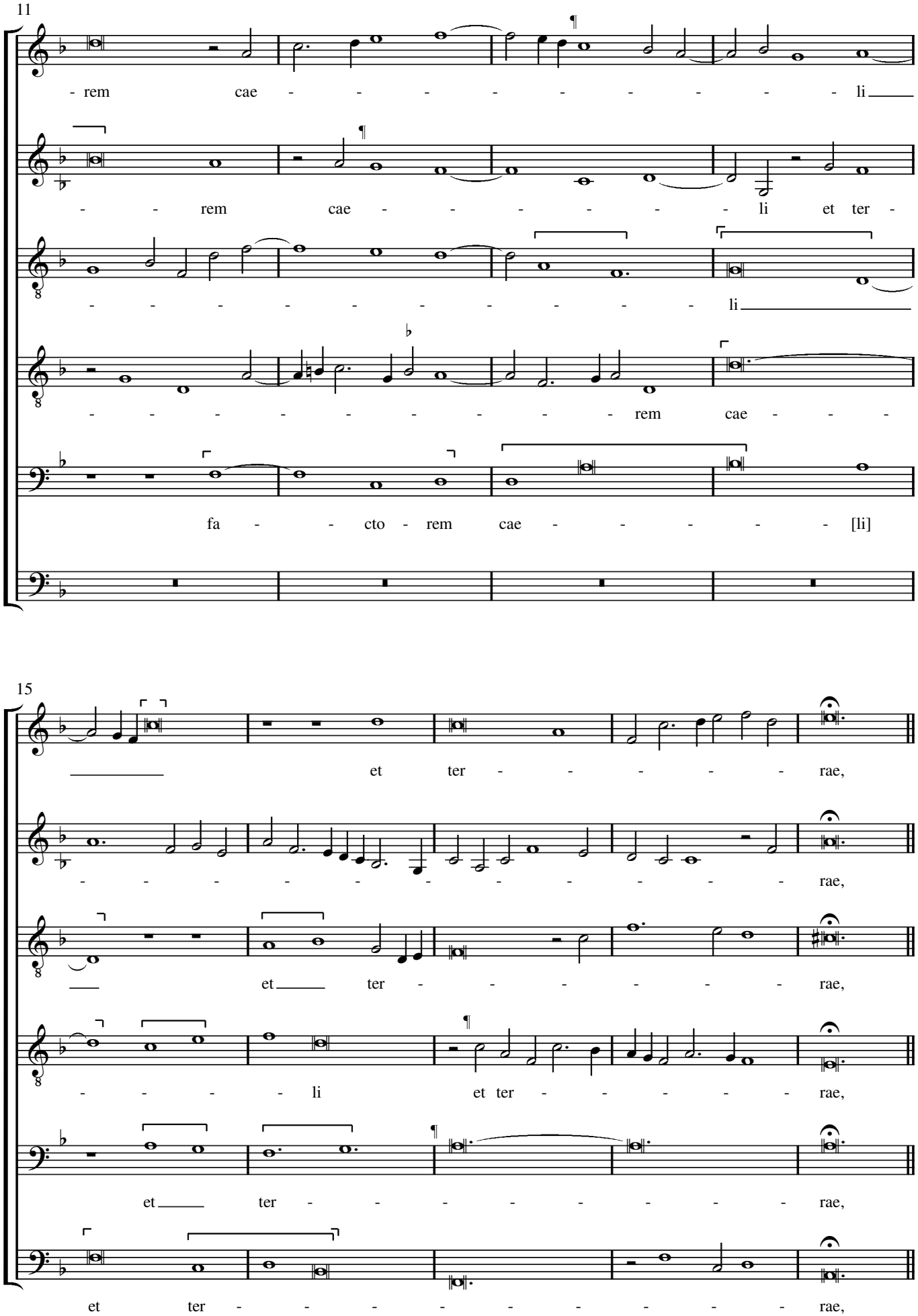


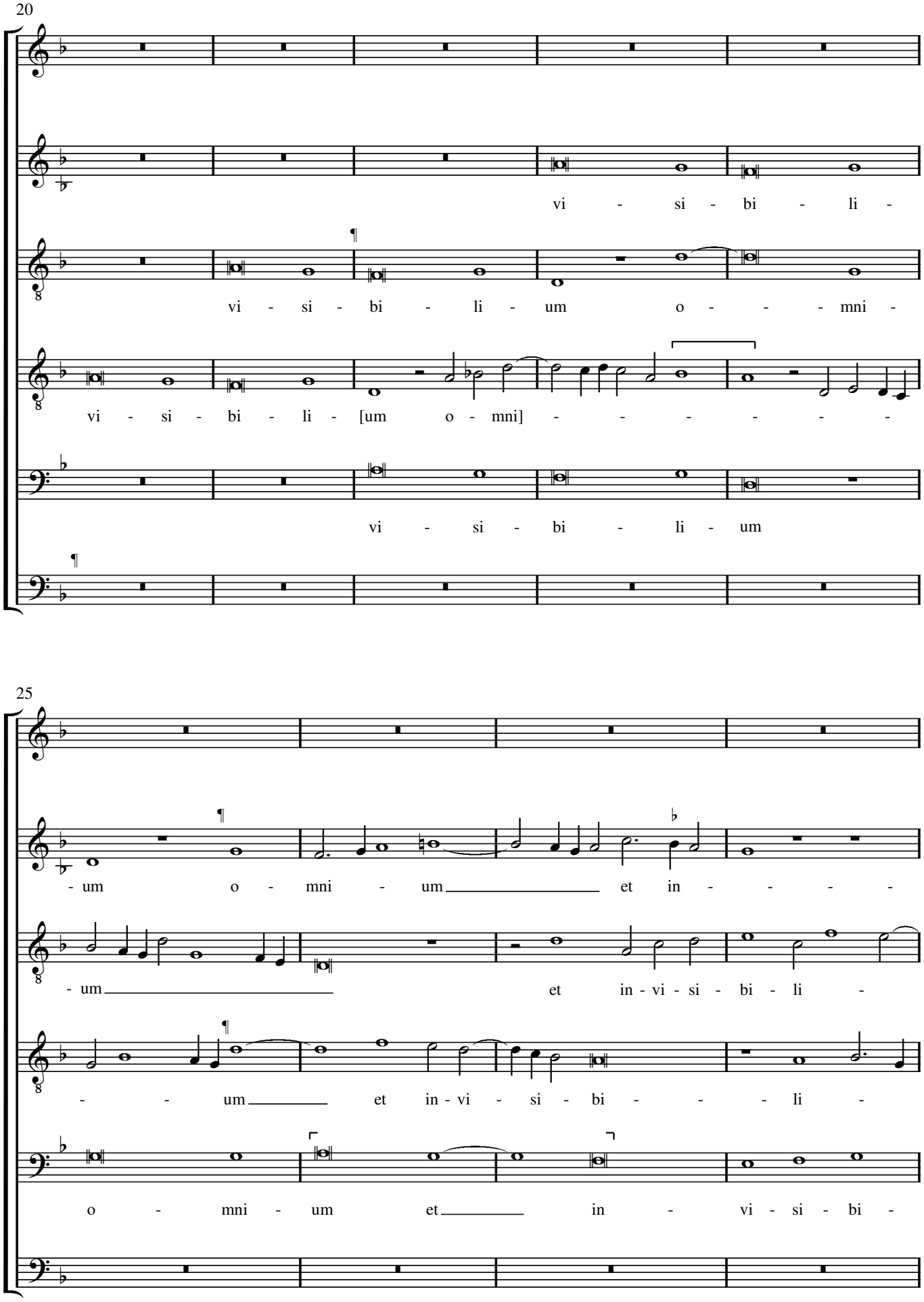
150

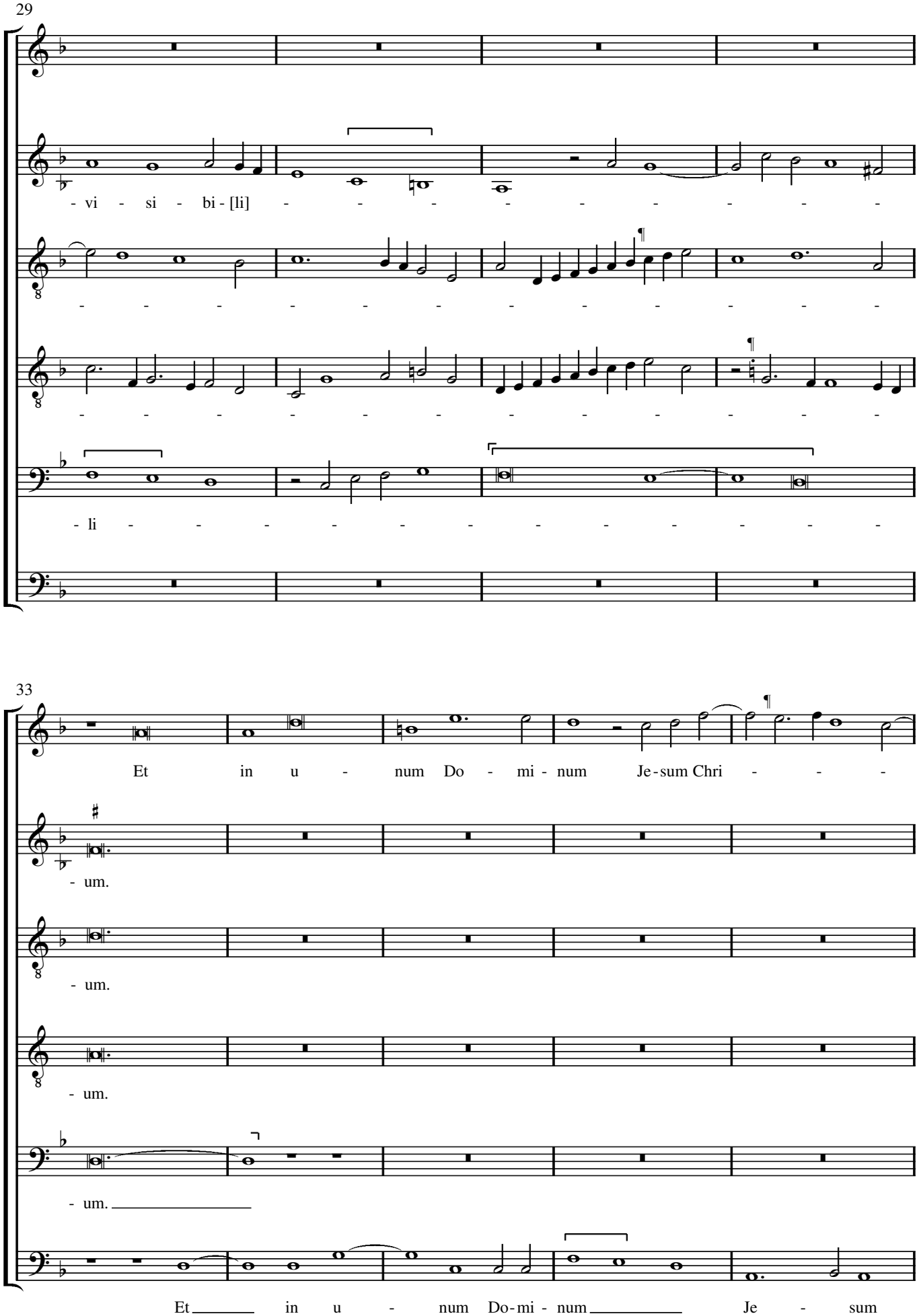


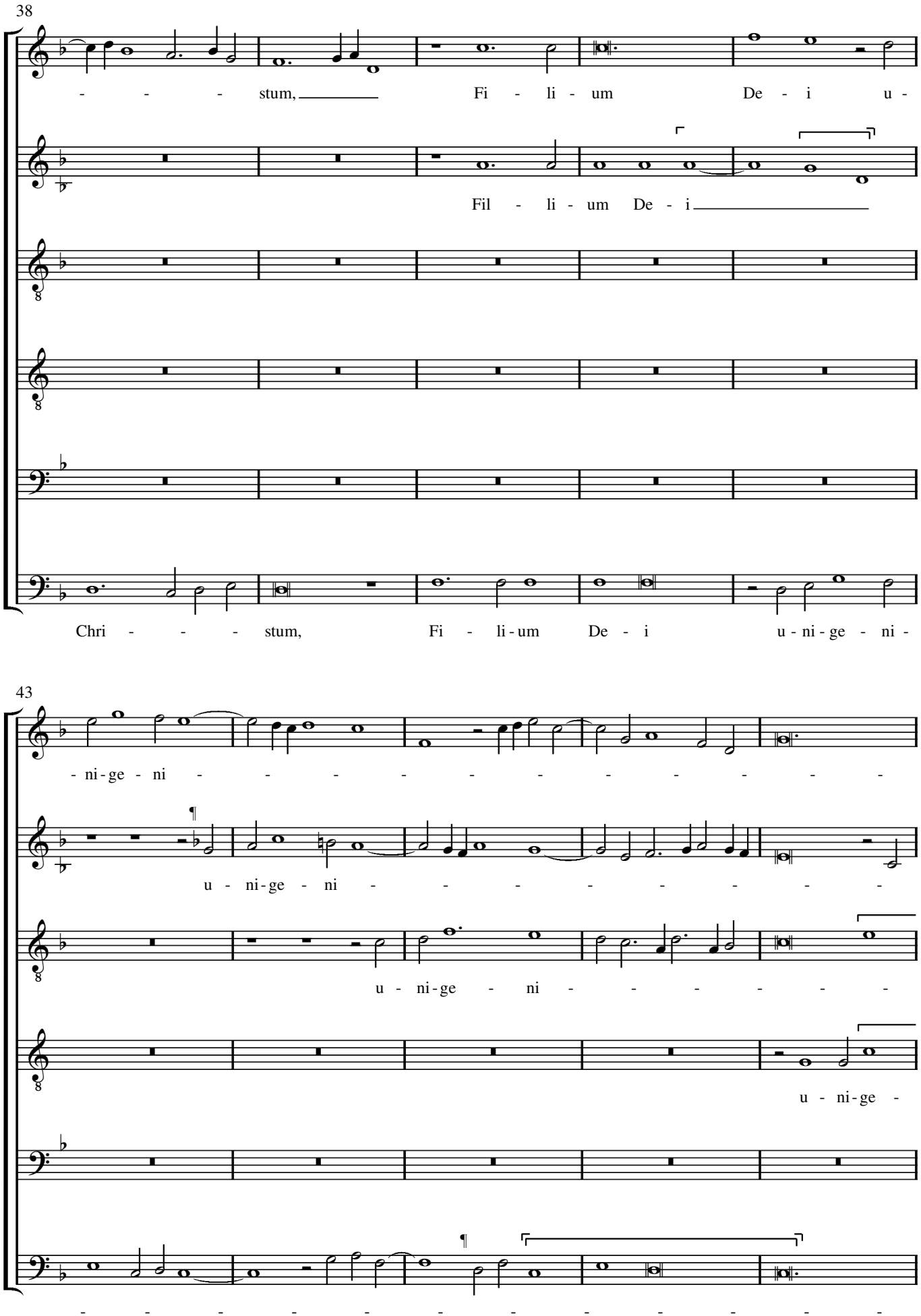
# Credo

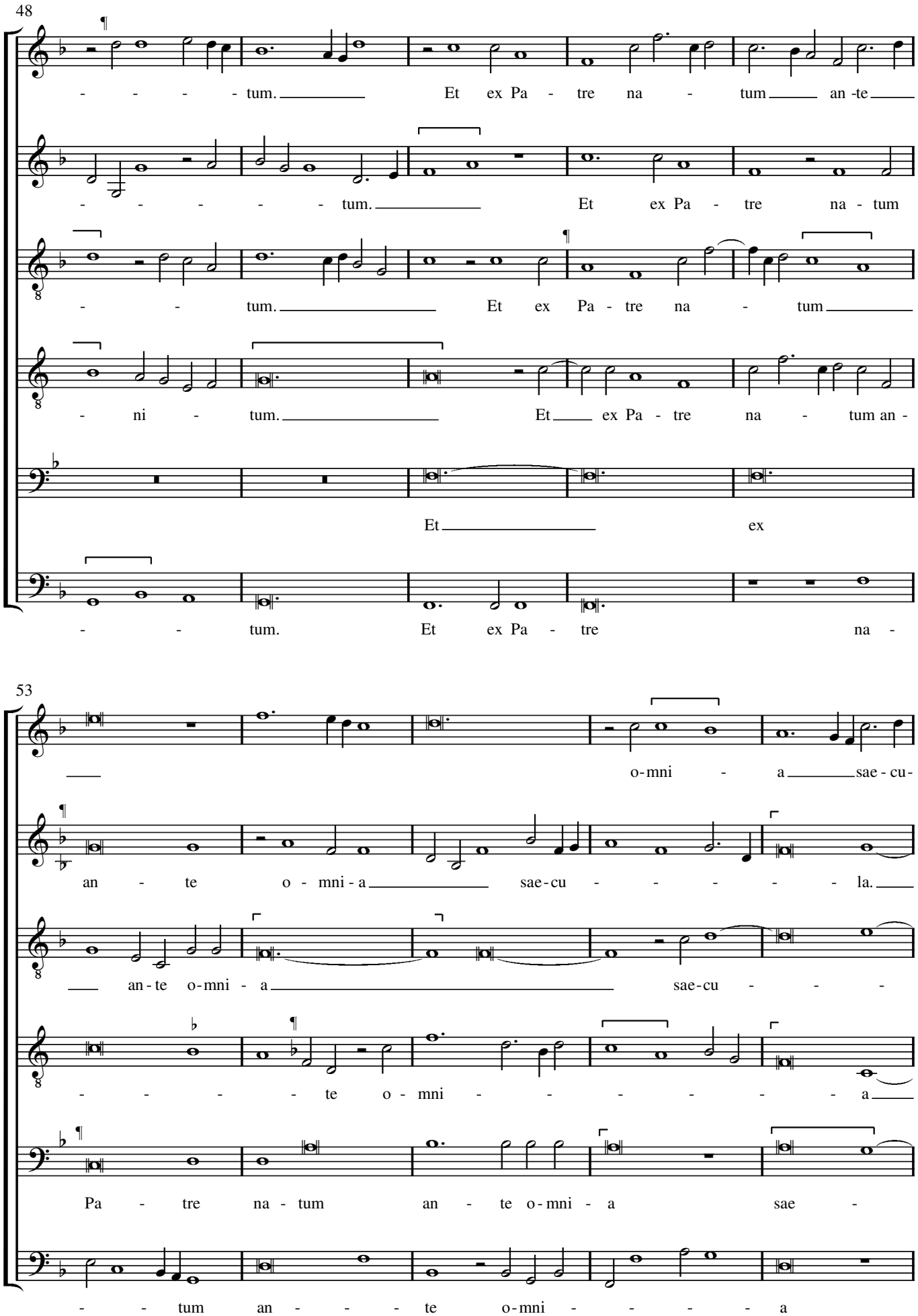

Celebrant
Cre - do in u - num De - um,
Pa - trem o - mni -
Pa - - - - trem o - mni - po-ten - - - - -
Pa - - - - trem o - mni - - - - -
6
- po-ten - - - - - tem, fa - cto - - - -
- - - - - tem, fa - - cto - - - -
fa - cto - rem cae - - - -
- po - - - - - ten - tem, fa - cto -

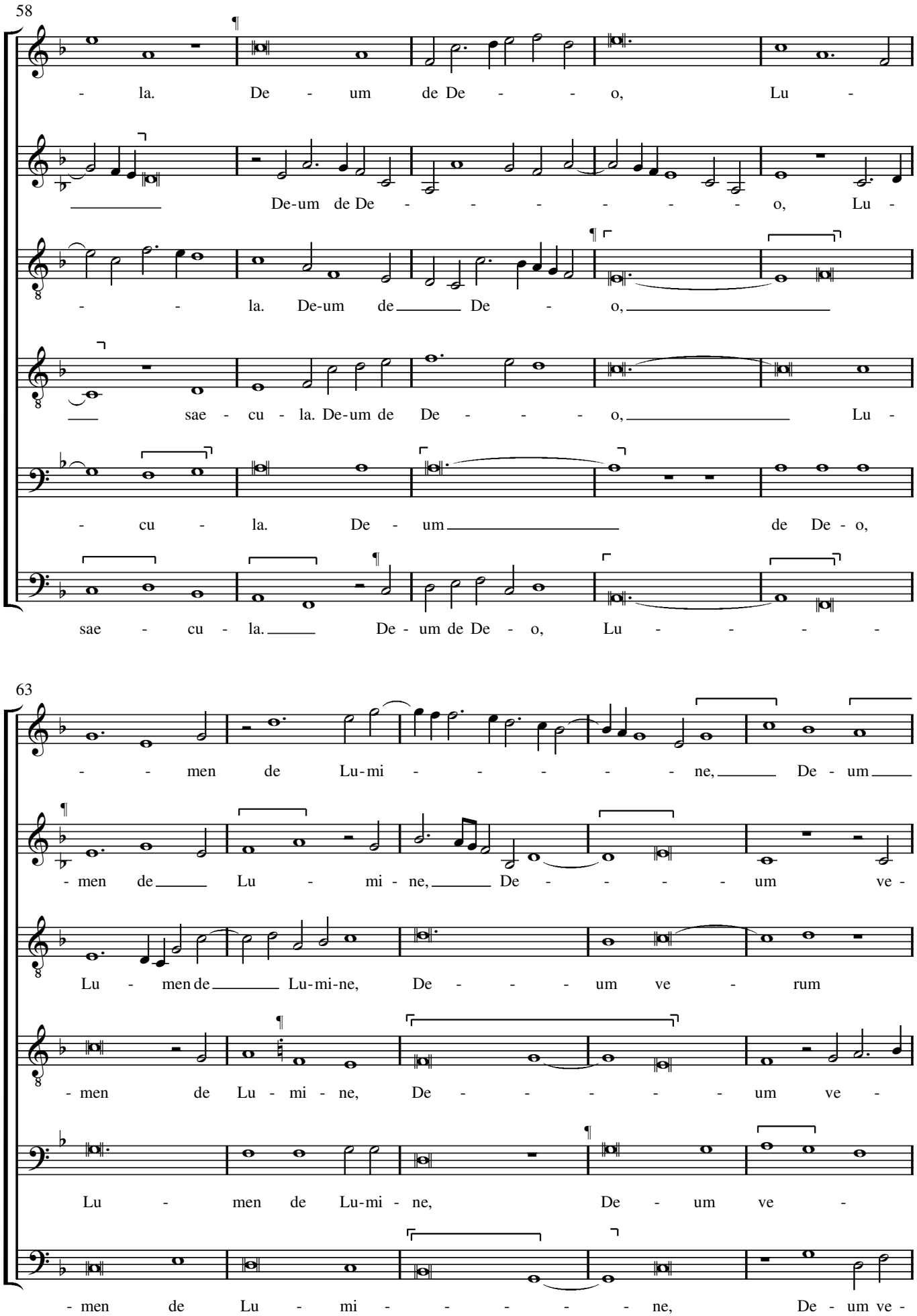

11
- rem cae - - - - - - - - - - li
- - rem cae - - - - - - li et ter -
- - - - - - - - - - li
- - - - - - - - - rem cae - - -
fa - - cto - rem cae - - - - - [li]
15
et ter - - - - - - rae,
- - - - - - - - - - - - rae,
et ter - - - - - - rae,
- - - - li et ter - - - - - - rae,
et ter - - - - - - - - - rae,
et ter - - - - - - - - - rae,

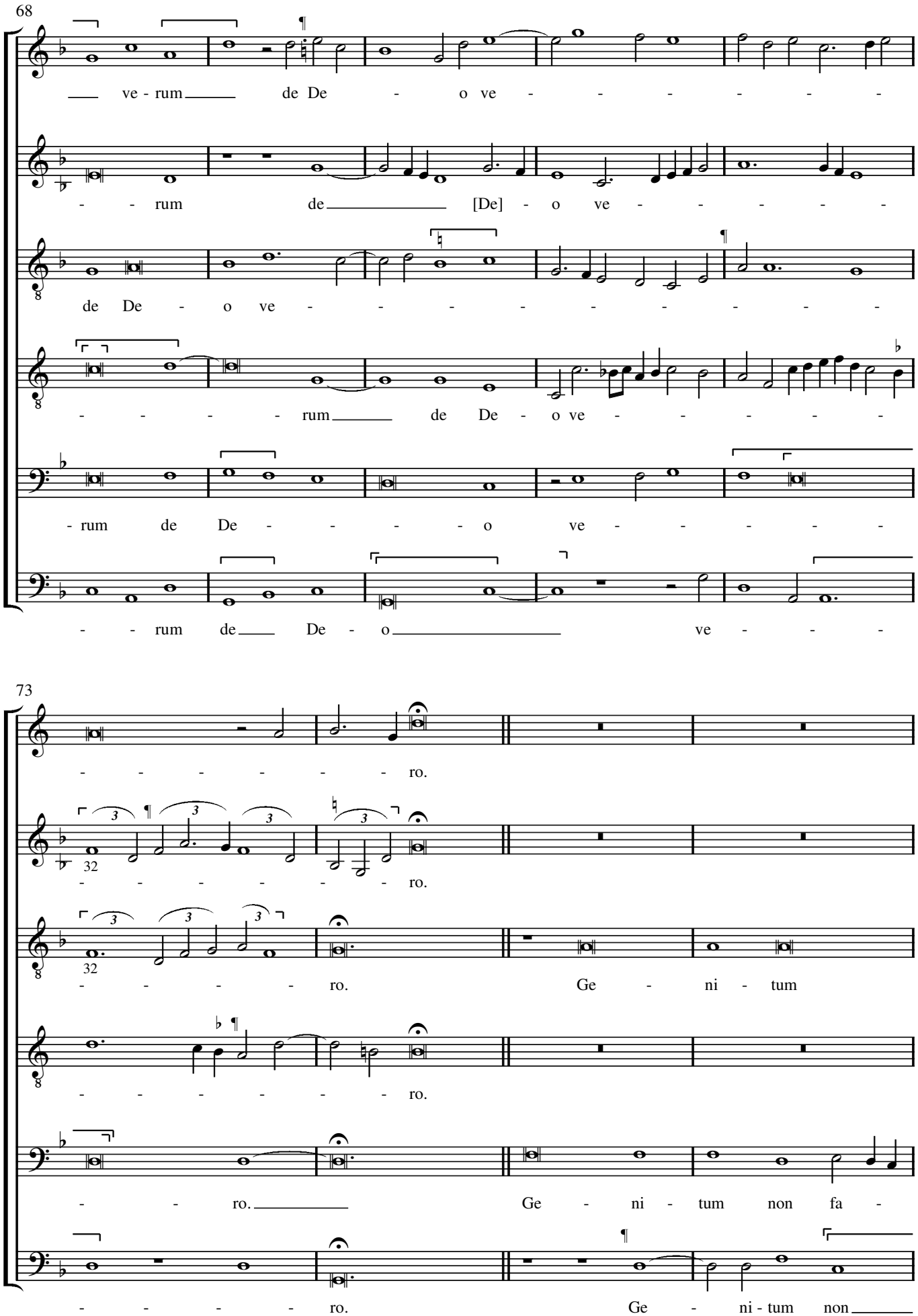

20
vi - si - bi - li -
vi - si - bi - li - um o - - - mni -
vi - si - bi - li - [um o - mni] - - - - - -
vi - si - bi - li - um
25
- um o - mni - um et in - - - -
- um et in - vi - si - bi - li -
- - um et in - vi - si - bi - - - li -
o - mni - um et in - vi - si - bi -

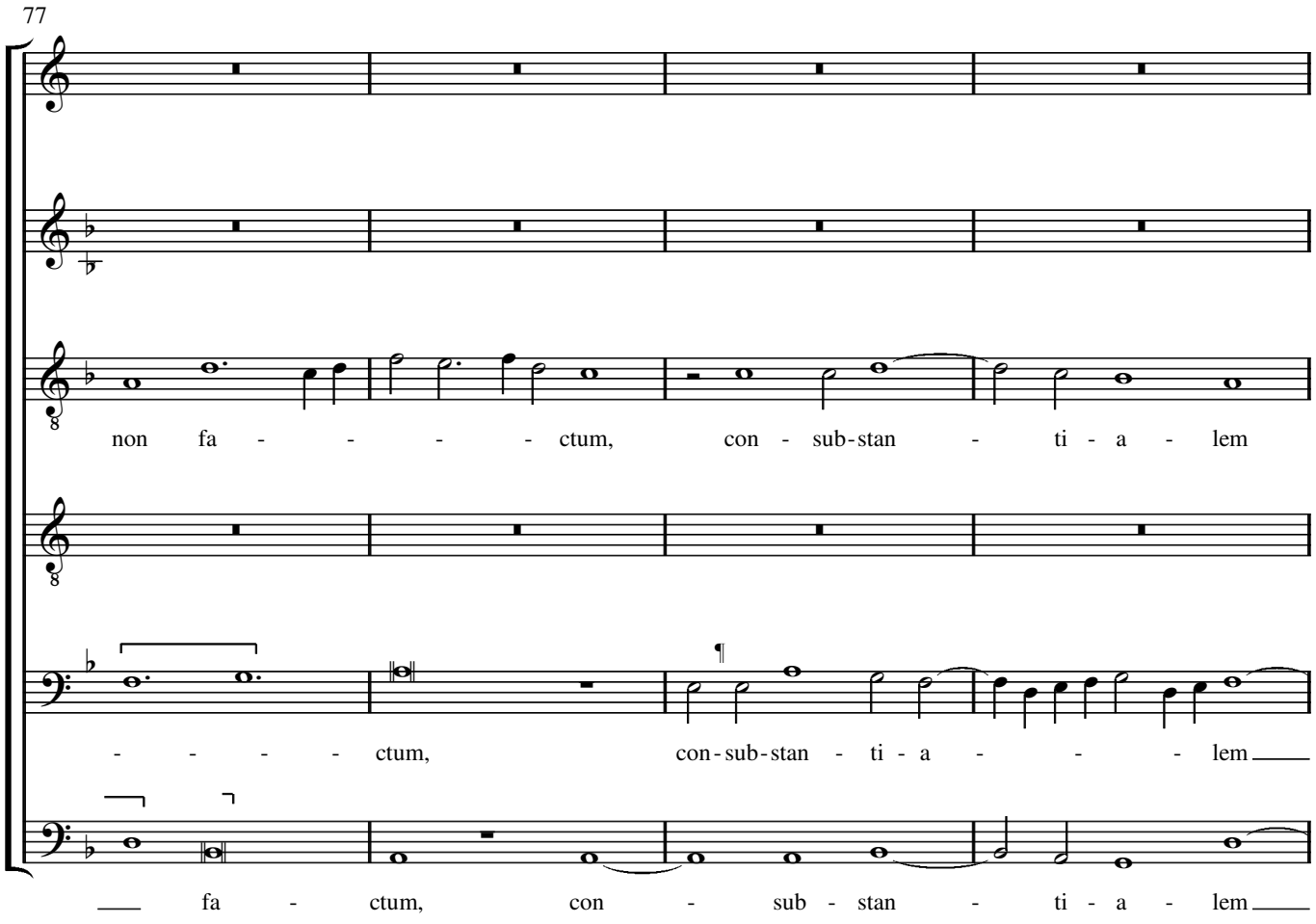

29
- vi - si - bi - [li] - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
- li - - - - - - - - - - - - - - -
33
Et in u - num Do - mi - num Je - sum Chri - - -
- um.
- um.
- um.
- um.
Et in u - num Do - mi - num Je - sum

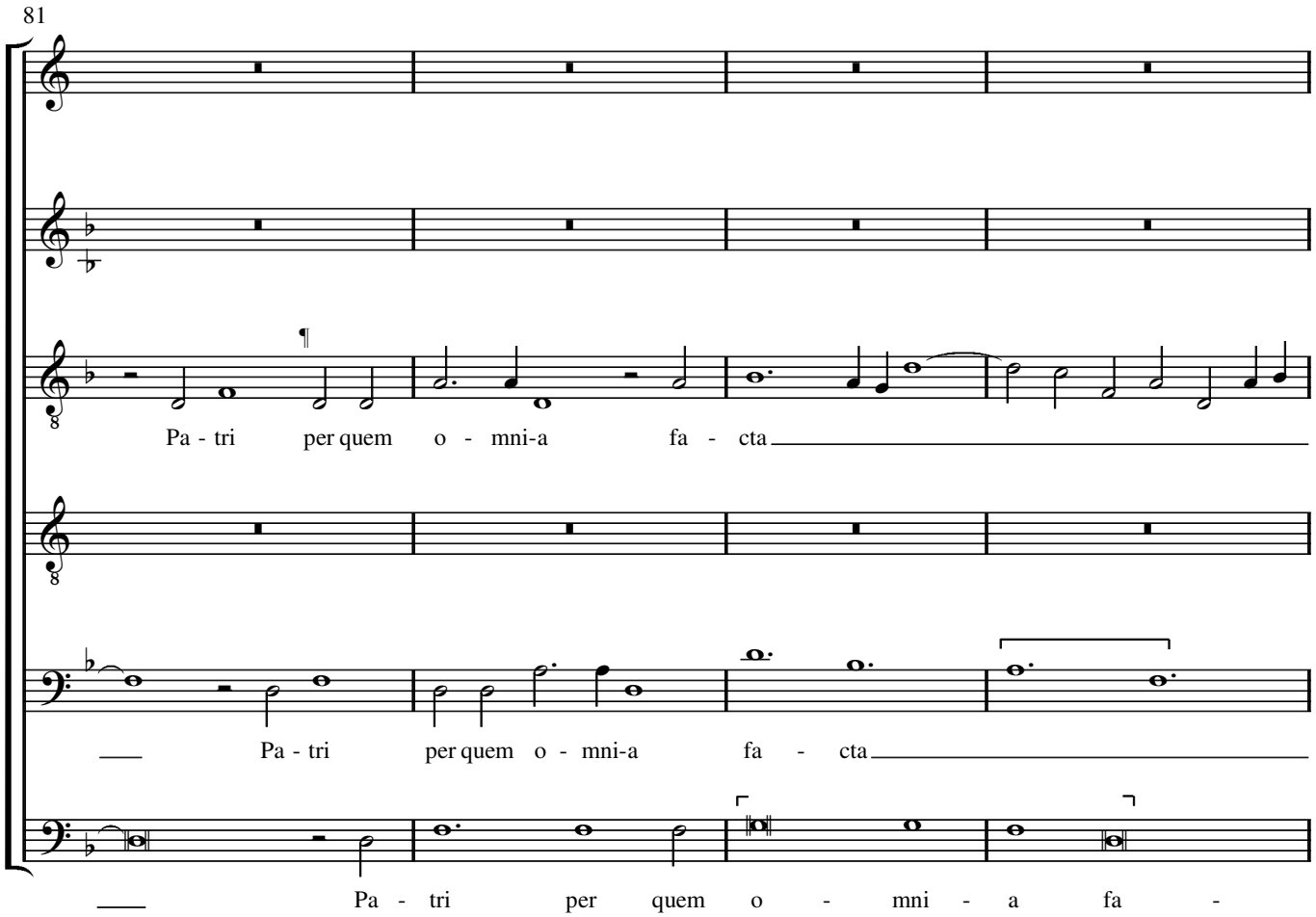

38
- - - - stum, Fi - li - um De - i u -
Fil - li - um De - i
Chri - - - - stum, Fi - li-um De - i u-ni-ge - ni -
43
-ni-ge - ni - - - - - - - - - - - -
u - ni-ge - ni - - - - - - - - - -
u - ni-ge - ni - - - - - -
u - ni-ge -
- - - - - - - - - - - - - - - - -

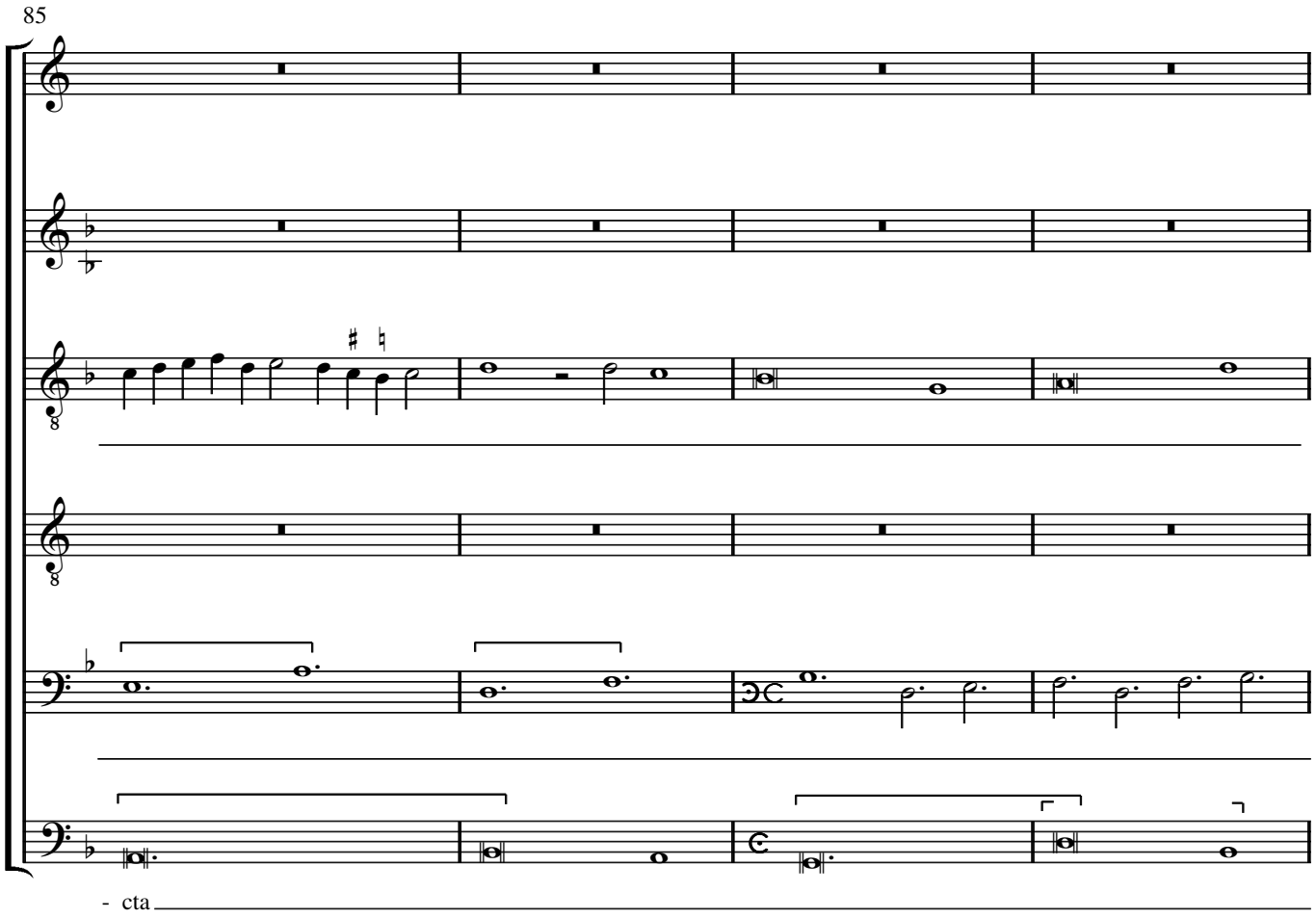

48
- - - - - tum. Et ex Pa - tre na - tum an -te
- - - - - - tum. Et ex Pa - tre na - tum
- - tum. Et ex Pa - tre na - tum
- ni - tum. Et ex Pa - tre na - tum an -
Et ex
- - tum. Et ex Pa - tre na -
53
o-mni - a sae - cu-
an - te o - mni - a sae-cu - - - - - la.
an-te o-mni - a sae-cu - - -
- - - - te o - mni - - - - - - a
Pa - tre na - tum an - te o-mni - a sae -
- - tum an - - - - te o-mni - - - - - a

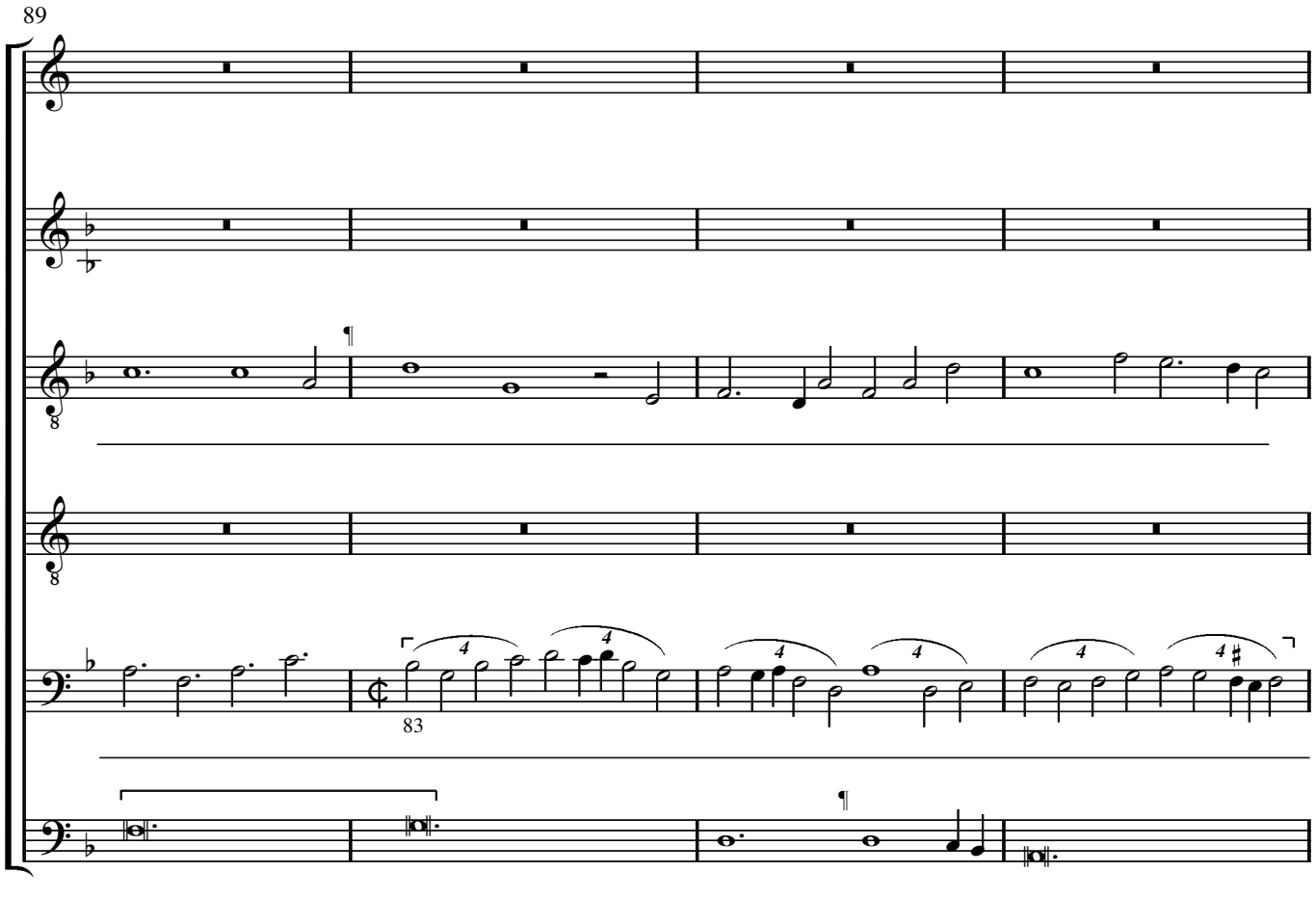

58
- la. De - um de De - - - o, Lu -
De-um de De - - - - - - - o, Lu -
- - la. De-um de De - o,
sae - cu - la. De-um de De - - - - o, Lu -
- cu - la. De - um de De - o,
sae - cu - la. De - um de De - o, Lu - - - - -
63
- - men de Lu-mi - - - - - - ne, De - um
- men de Lu - mi - ne, De - - - - - um ve -
Lu - men de Lu-mi-ne, De - - - - um ve - rum
- men de Lu - mi - ne, De - - - - - - um ve -
Lu - men de Lu-mi - ne, De - um ve -
- men de Lu - mi - - - - - - ne, De - um ve -

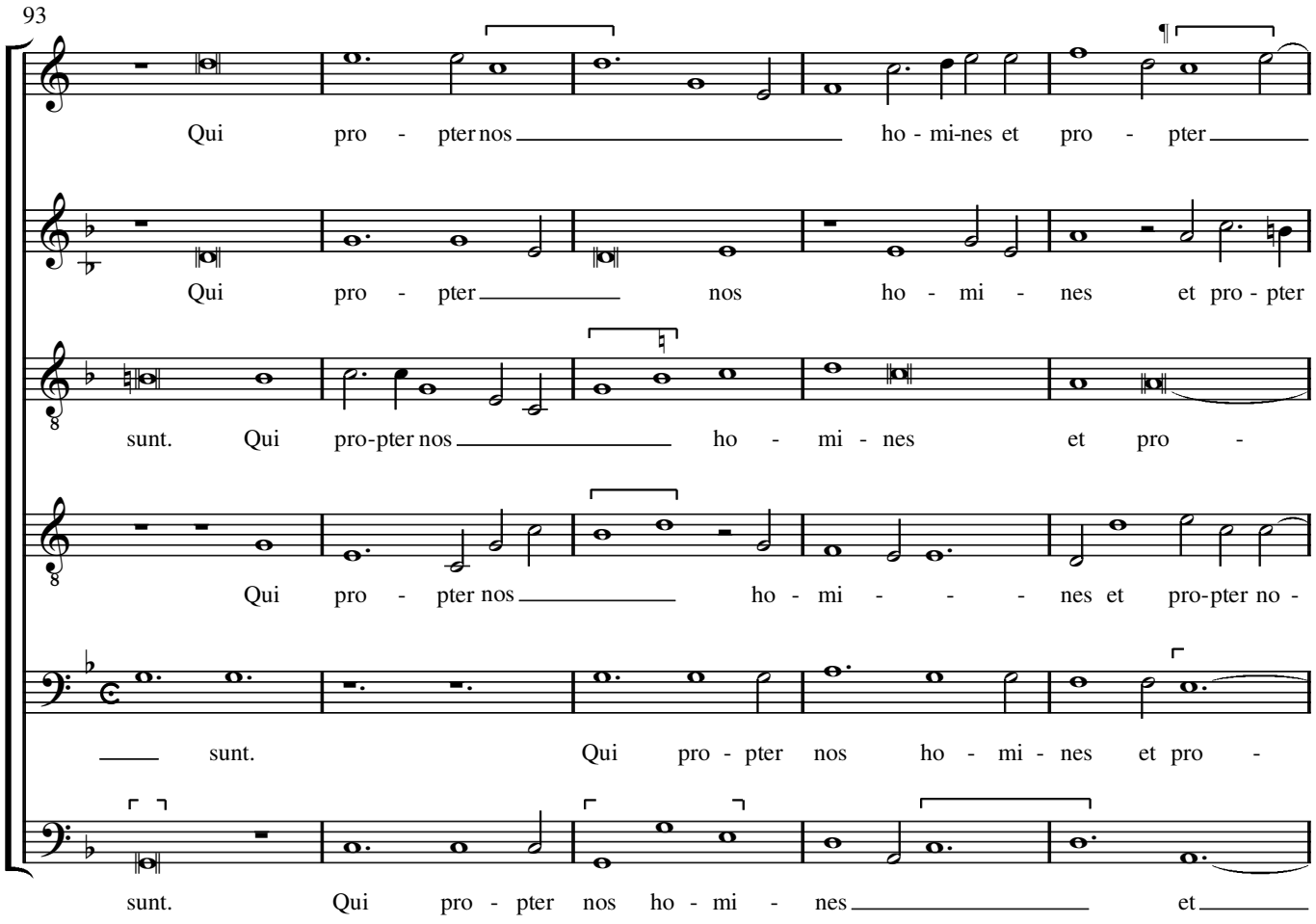

68
ve - rum de De - o ve - - - - - - -
- - rum de [De] - o ve - - - - -
de De - o ve - - - - - - - - -
- - - - rum de De - o ve - - - - -
- rum de De - - - - o ve - - - - -
- - rum de De - o ve - - - -
73
- - - - - - - ro.
- - - - - - - ro.
- - - - - ro. Ge - ni - tum
- - - - - - - ro.
- - ro. Ge - ni - tum non fa -
- - - - - ro. Ge - ni - tum non

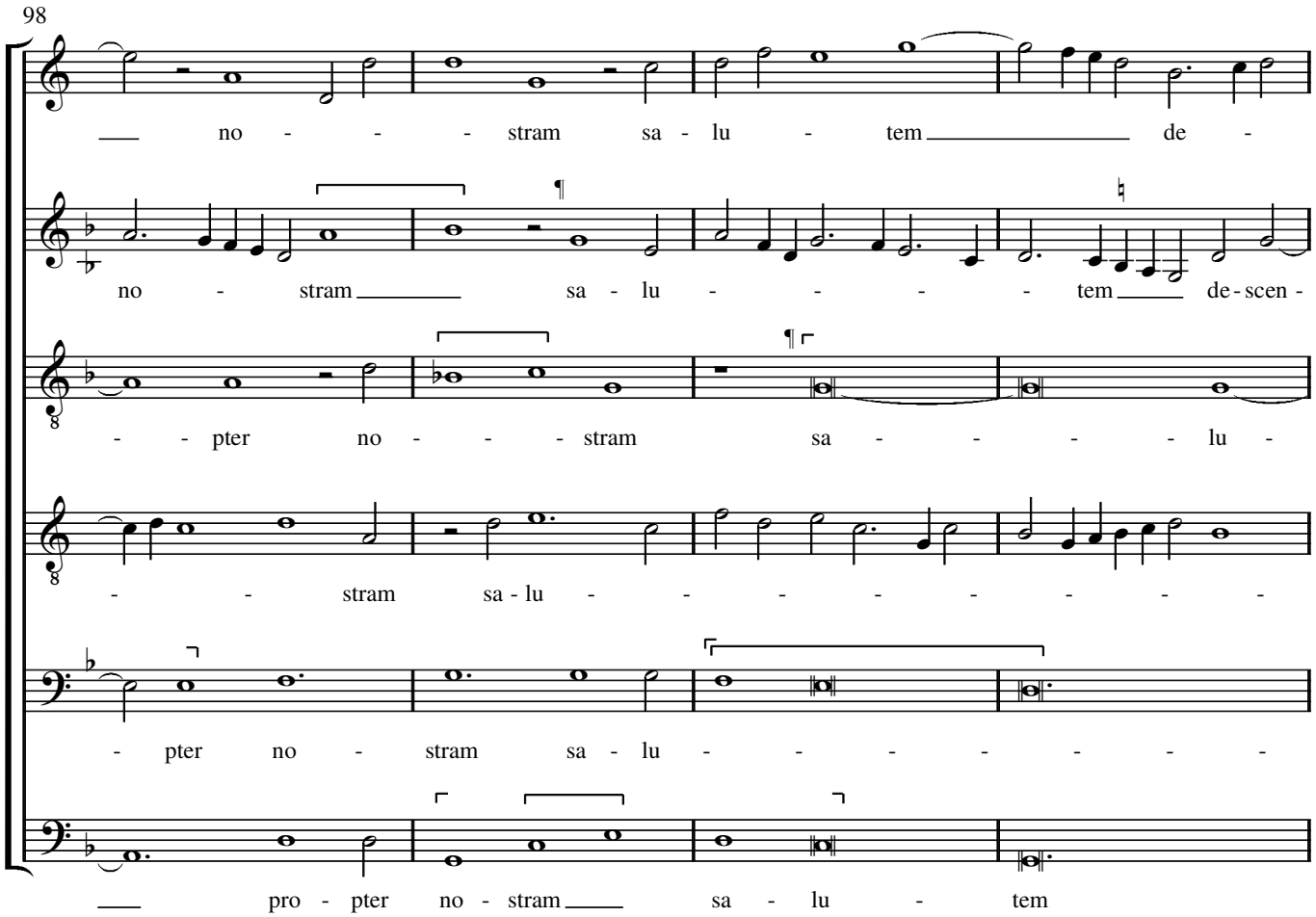

77
non fa - - - - - ctum, con - sub-stan - ti - a - lem
- - - - - ctum, con-sub-stan - ti - a - - - - lem
fa - ctum, con - sub - stan - ti - a - lem

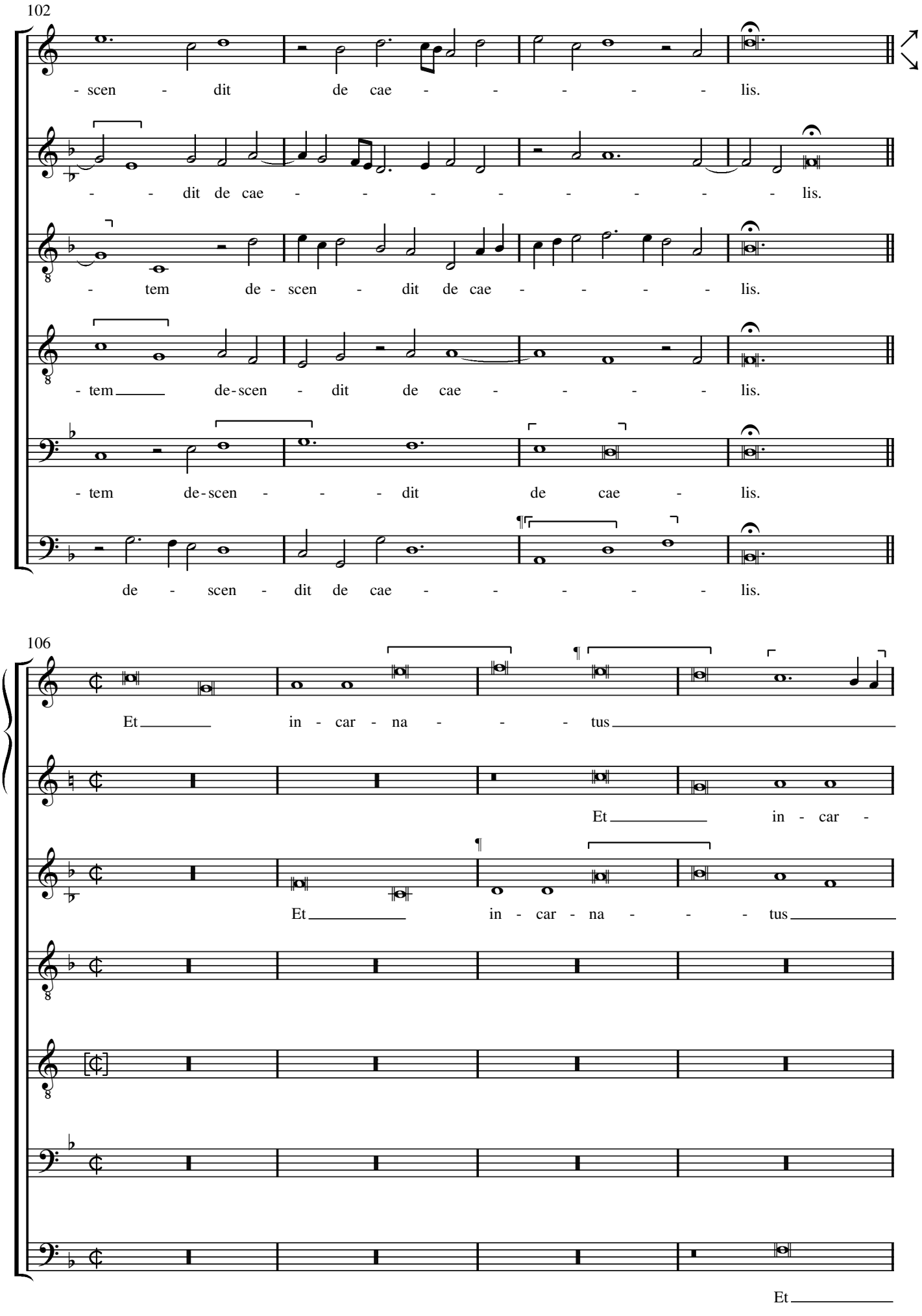

81
Pa - tri per quem o - mni-a fa - cta
Pa - tri per quem o - mni-a fa - cta
Pa - tri per quem o - mni - a fa -

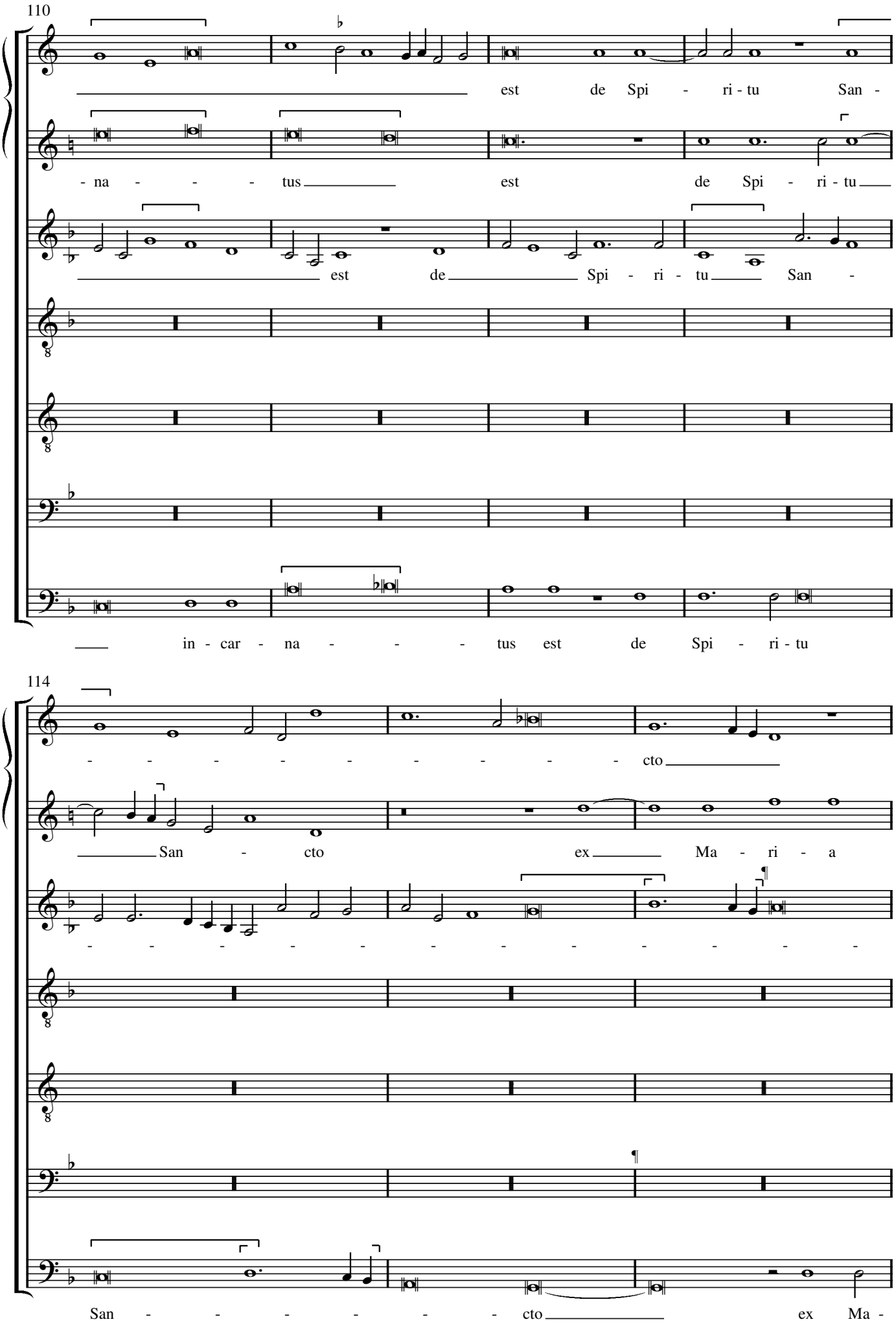

85
- cta

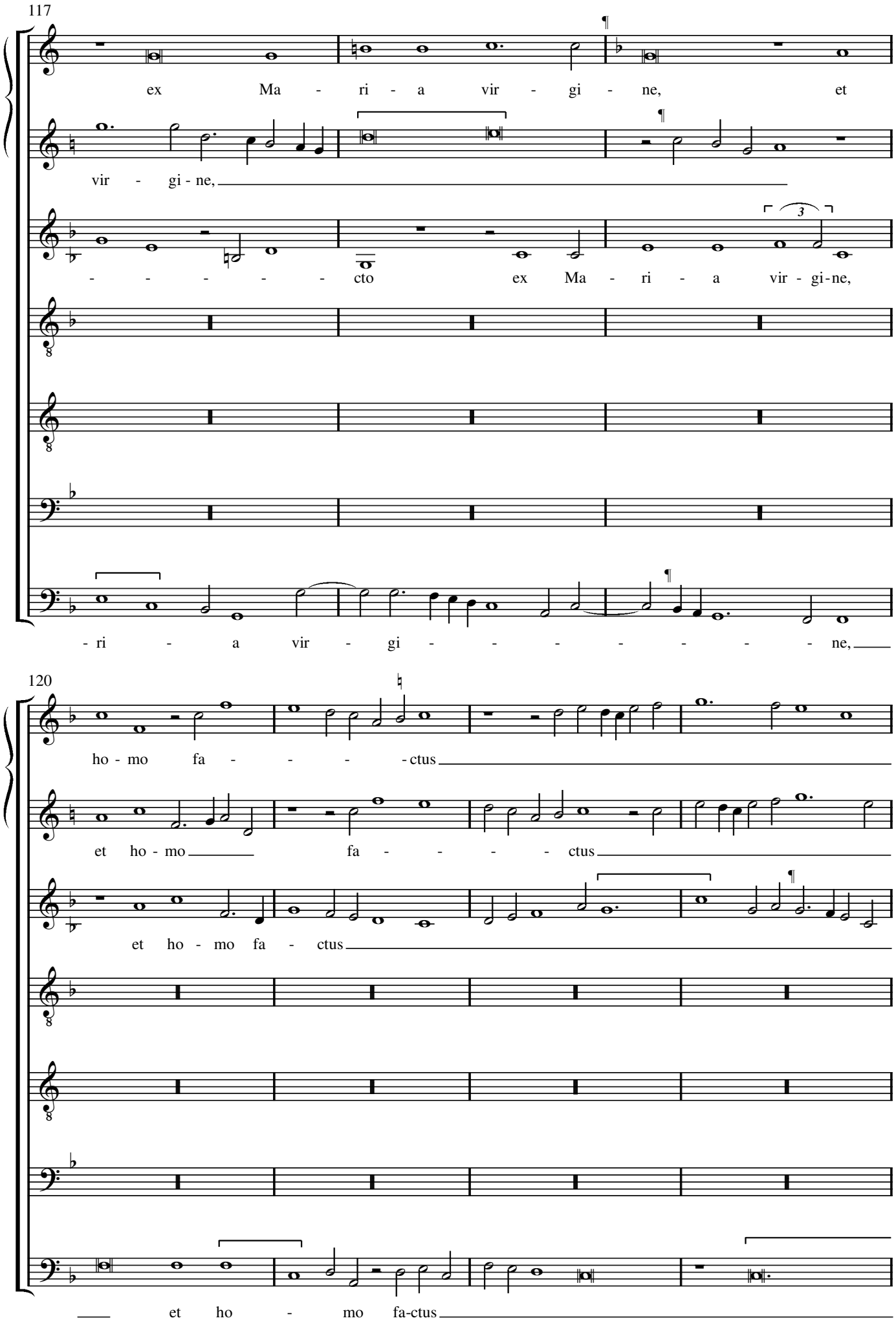

89
83

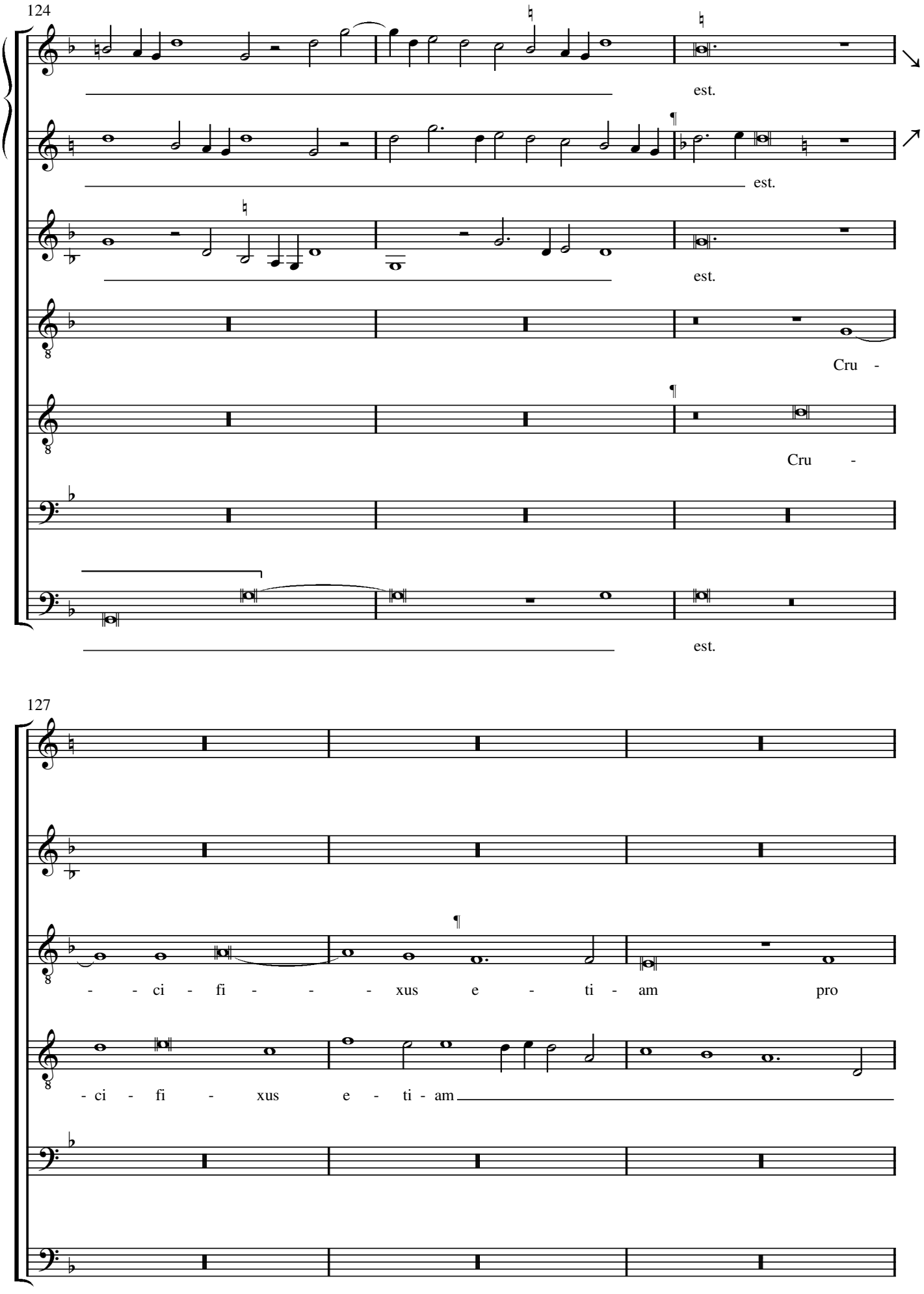

93
Qui pro - pter nos ho - mi-nes et pro - pter
Qui pro - pter nos ho - mi - nes et pro - pter
sunt. Qui pro-pter nos ho - mi - nes et pro -
Qui pro - pter nos ho - mi - - - nes et pro-pter no -
sunt. Qui pro - pter nos ho - mi - nes et pro -
sunt. Qui pro - pter nos ho - mi - nes et


98
no - - - stram sa - lu - tem de -
no - stram sa - lu - - - - tem de - scen -
- - pter no - - - stram sa - - - - lu -
- - stram sa - lu - - - - - - - - -
- pter no - stram sa - lu - - - - - - -
pro - pter no - stram sa - lu - tem

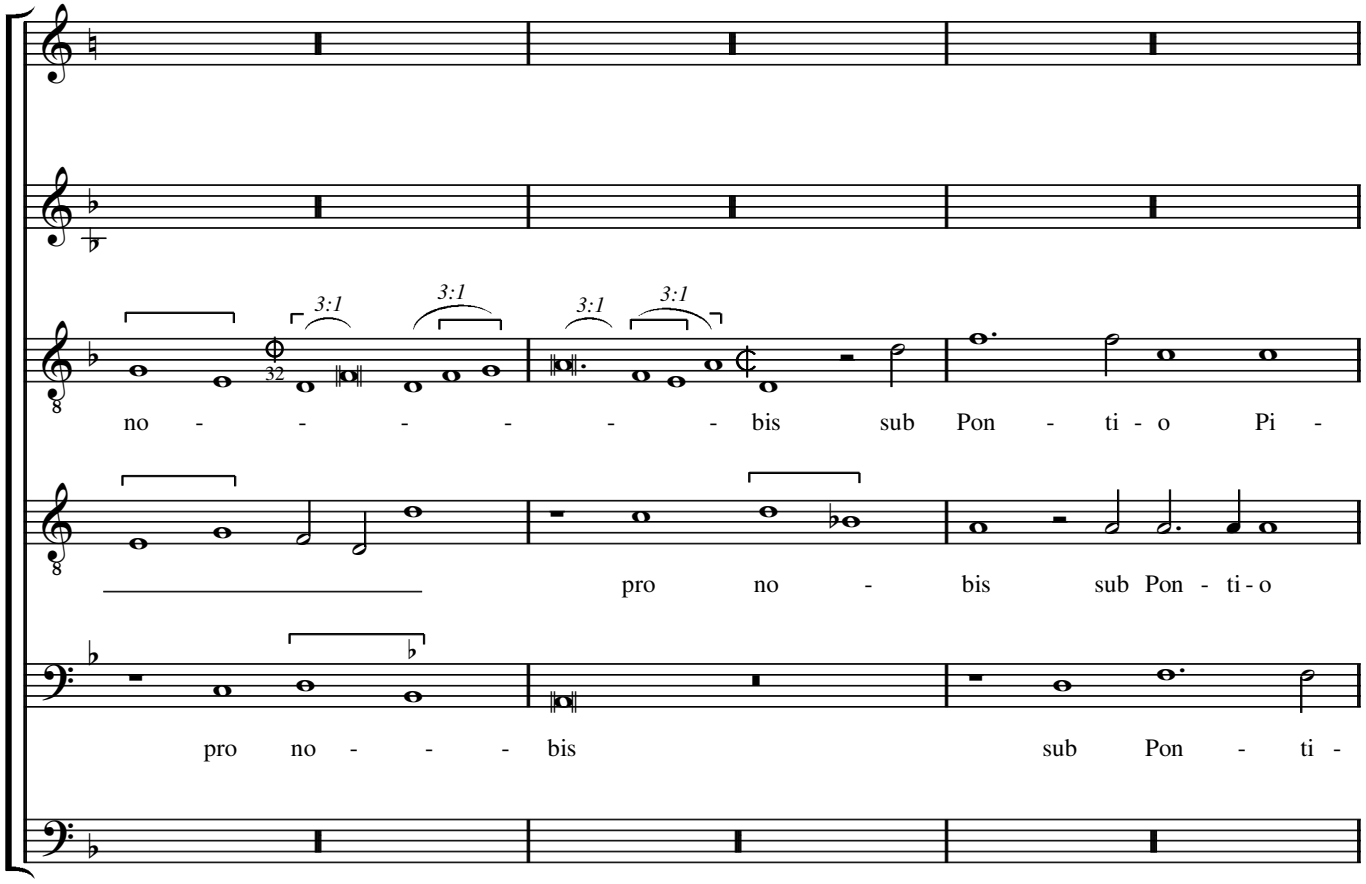

102
- scen - dit de cae - - - - - - lis.
- - dit de cae - - - - - - - - - - lis.
- tem de - scen - dit de cae - - - - lis.
- tem de-scen - dit de cae - - - - lis.
- tem de-scen - - - dit de cae - lis.
de - scen - dit de cae - - - - - - lis.
106
Et in - car - na - - - tus
Et in - car -
Et in - car - na - - - tus
Et


110
est de Spi - ri - tu San -
- na - - - tus est de Spi - ri - tu
est de Spi - ri - tu San -
in - car - na - - - tus est de Spi - ri - tu
114
- - - - - - - - - - cto
San - cto ex Ma - ri - a
- - - - - - - - - - - - -
San - - - - - - cto ex Ma -

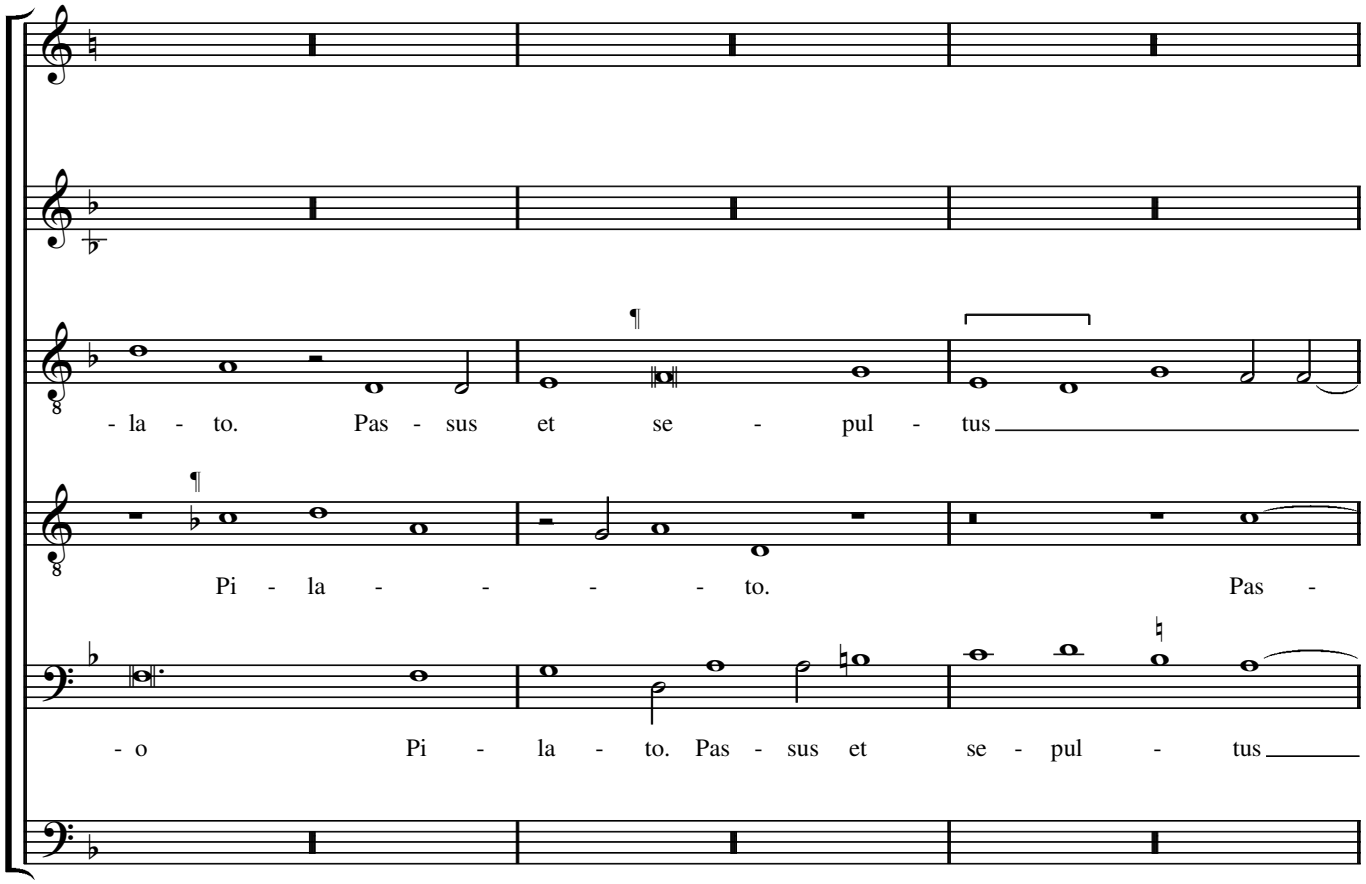

117
ex Ma - ri - a vir - gi - ne, et
vir - gi - ne,
- - - - - - cto ex Ma - ri - a vir - gi-ne,
- ri - a vir - gi - - - - - - - - ne,
120
ho - mo fa - - - - ctus
et ho - mo fa - - - - ctus
et ho - mo fa - ctus
et ho - mo fa-ctus


124
est.
est.
est.
Cru -
Cru -
est.
127
- - ci - fi - - - xus e - ti - am pro
- ci - fi - xus e - ti - am

130


3:1
3:1
3:1
3:1
no - - - - - - bis sub Pon - ti - o Pi -
pro no - bis sub Pon - ti - o
pro no - - - bis sub Pon - ti -

133


- la - to. Pas - sus et se - pul - tus
Pi - la - - - - to. Pas -
- o Pi - la - to. Pas - sus et se - pul - tus

136

- sus et se - pul - tus

139

Et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e

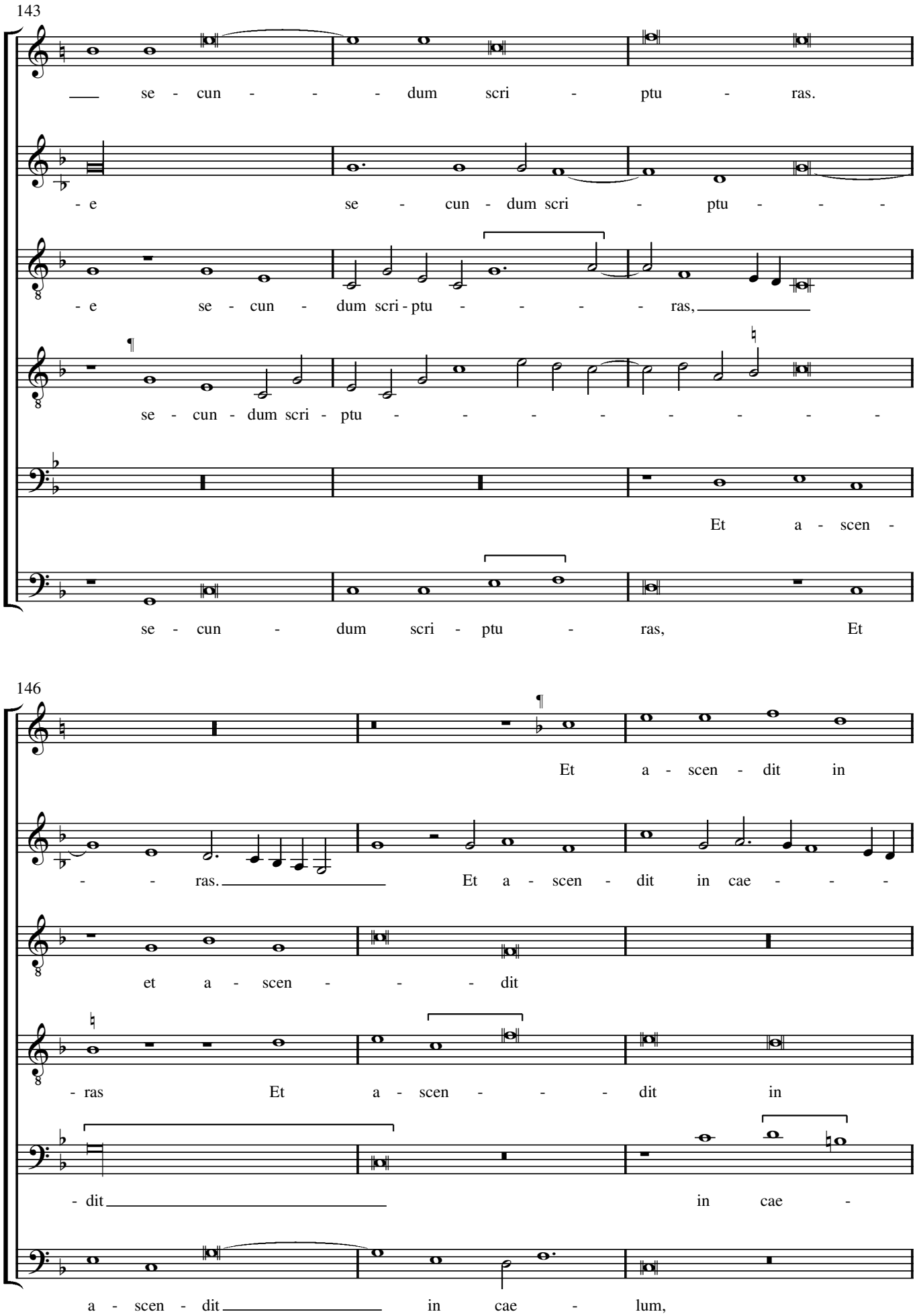
Et re - sur - re - xit ter - ti - a di -

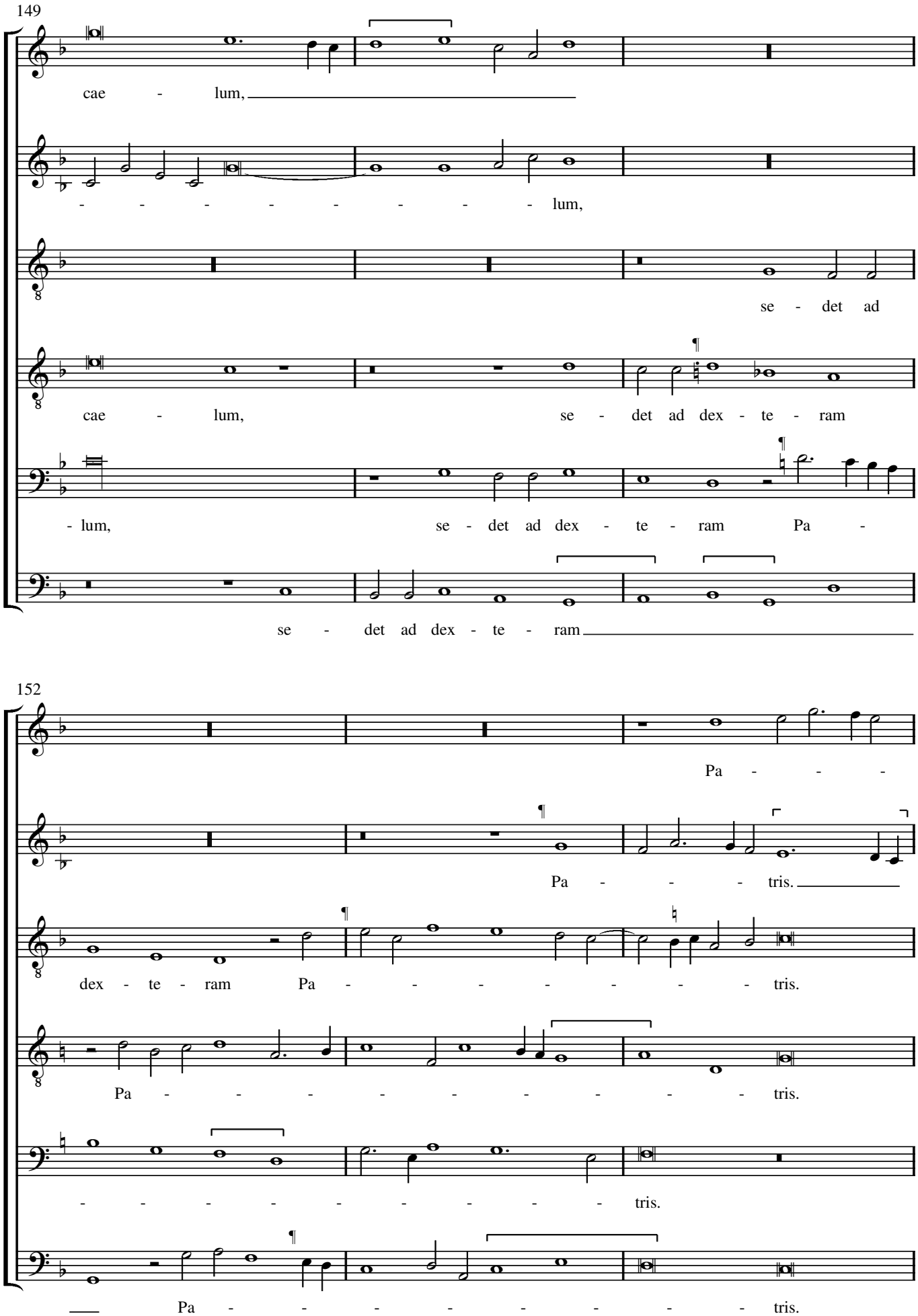
est. Et re - sur - re - xit ter - ti - a di -

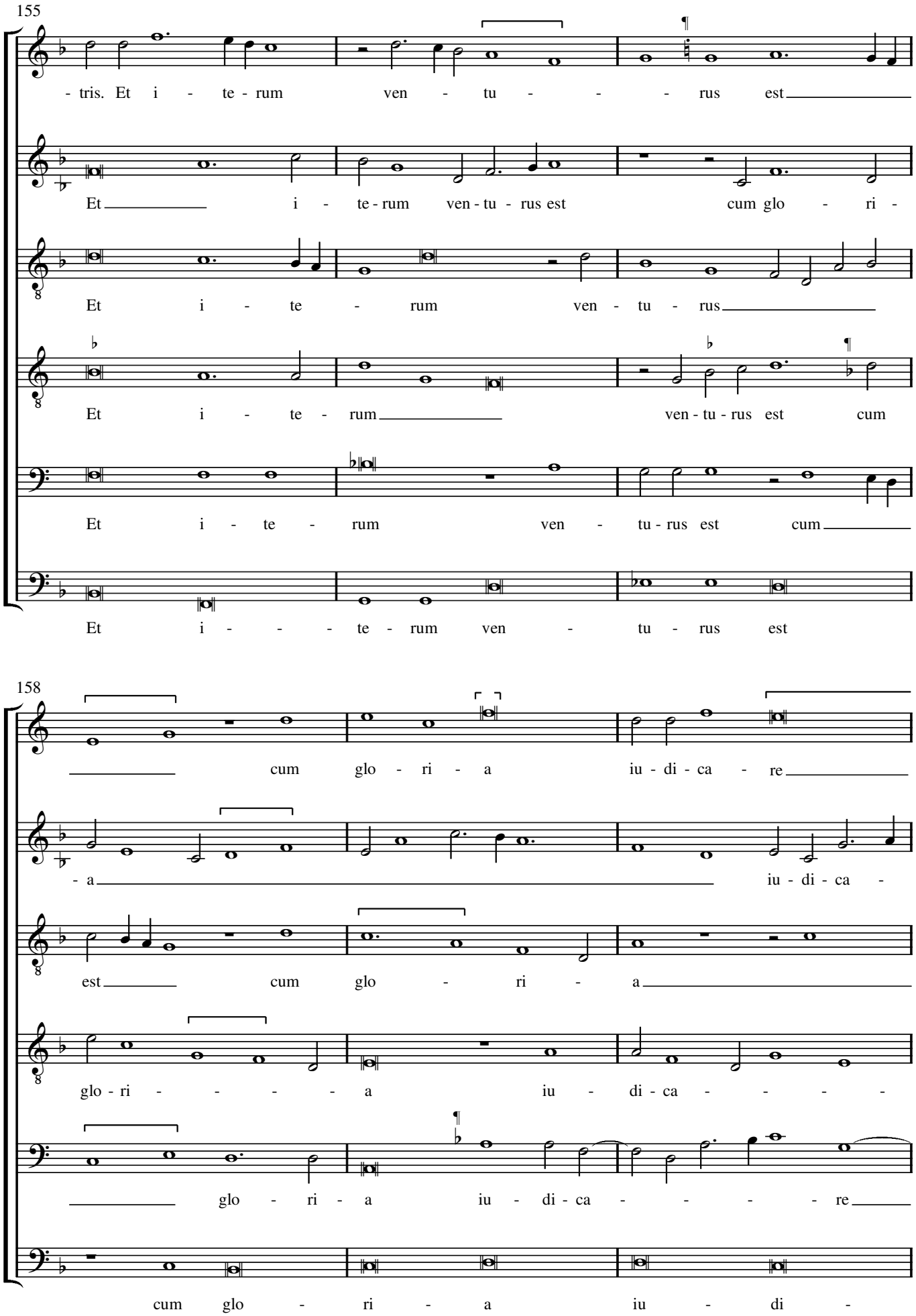
est.

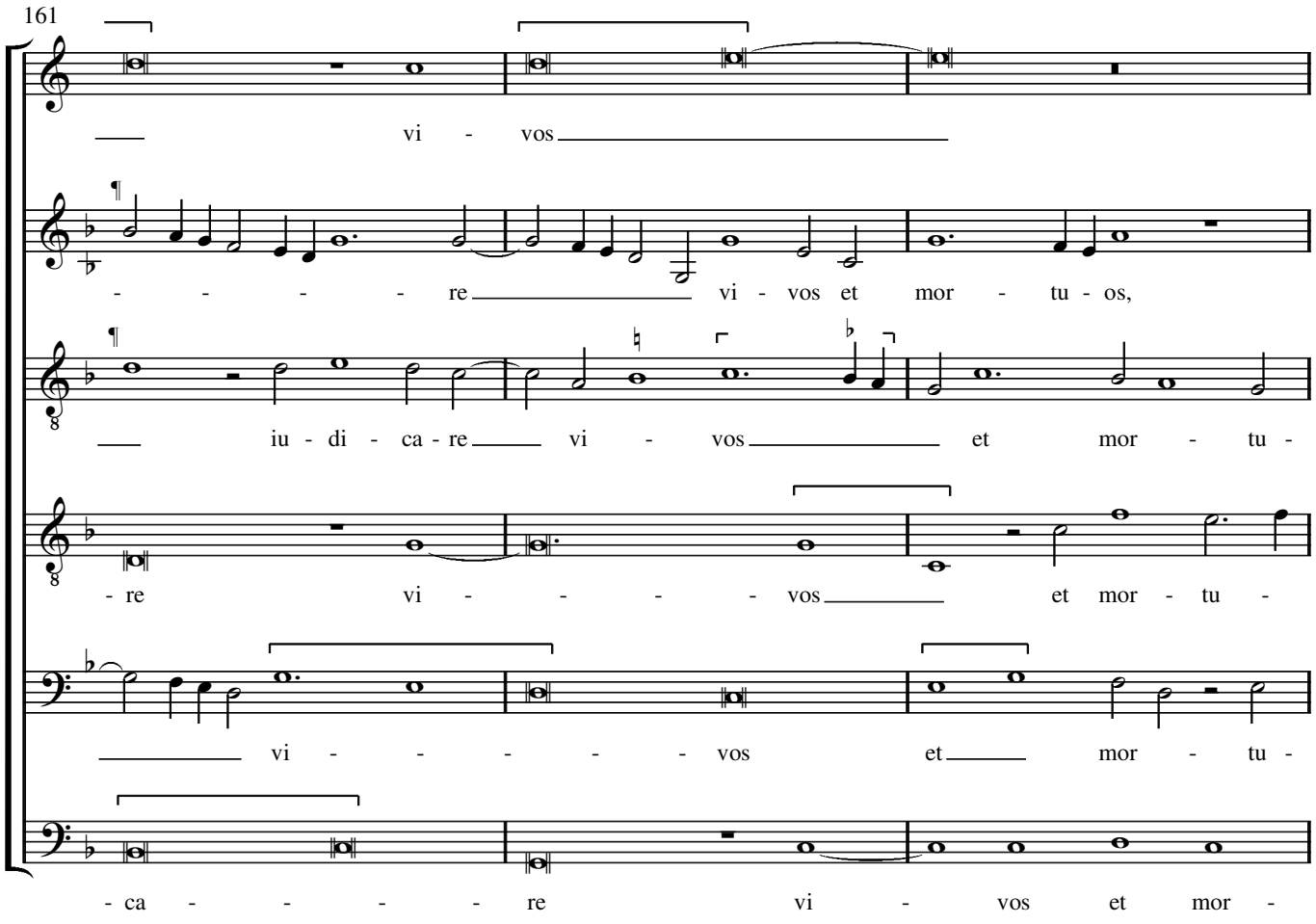
est.

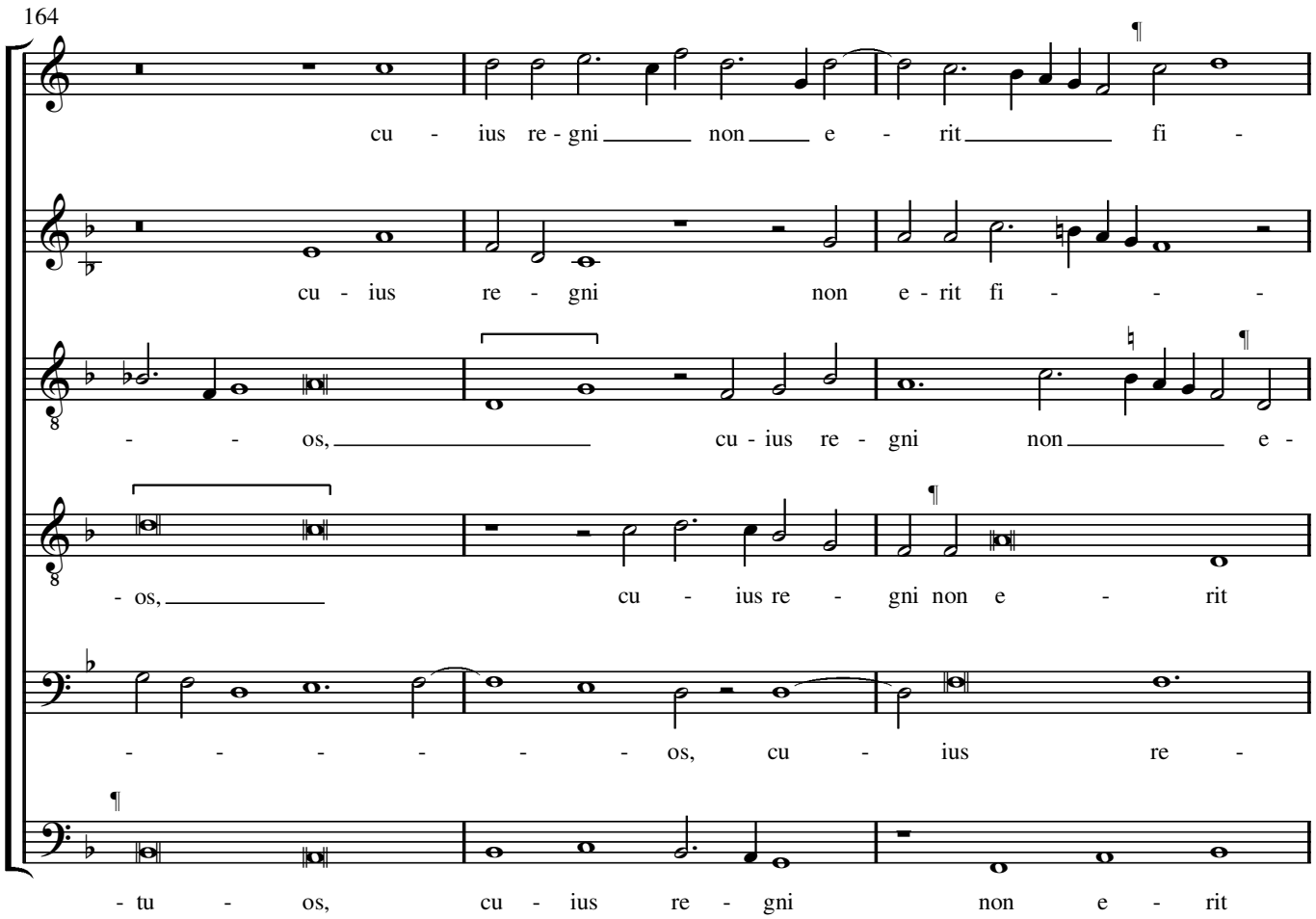
Et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e

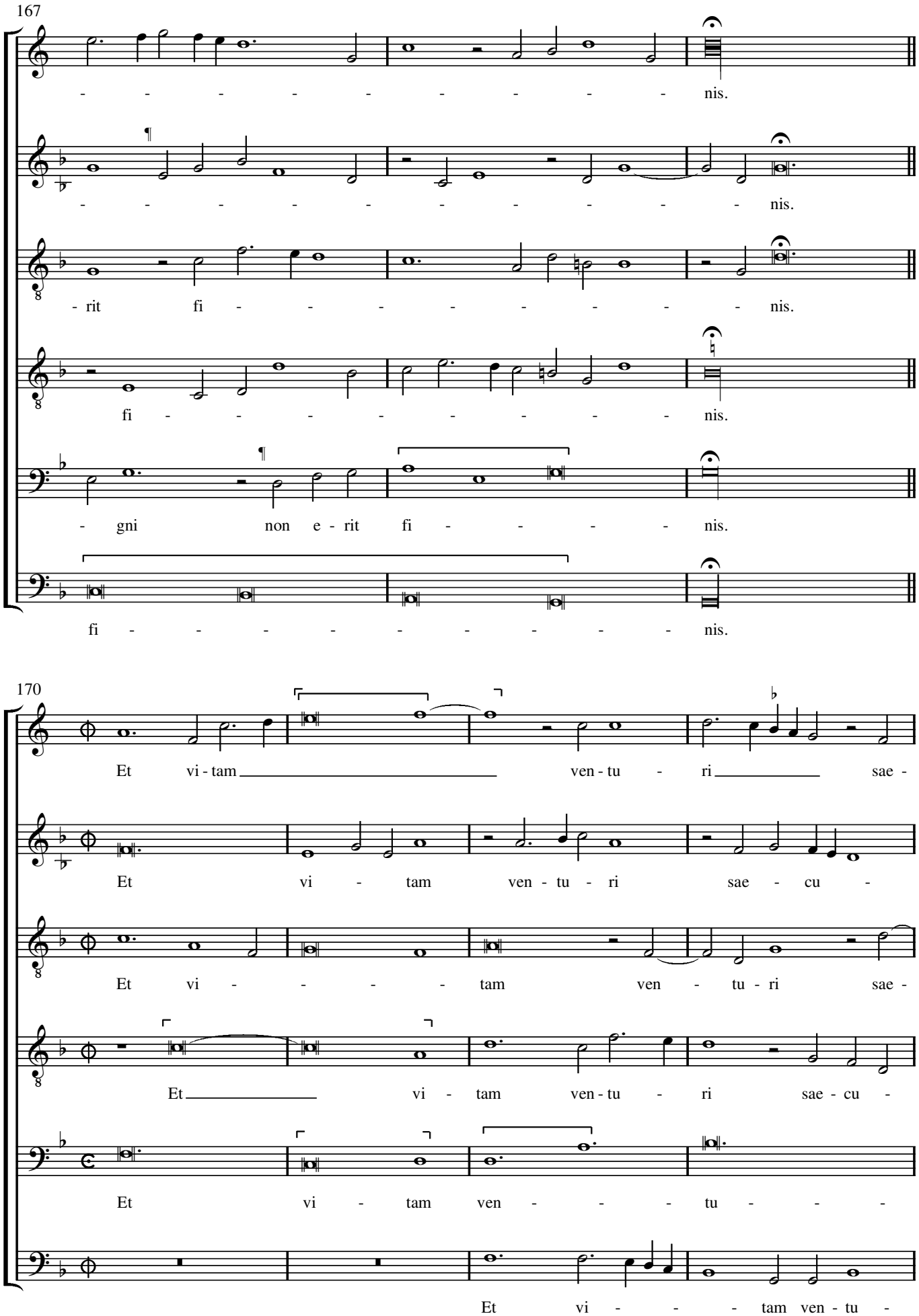

143
se - cun - - - dum scri - ptu - ras.
- e se - cun - dum scri - ptu - - -
- e se - cun - dum scri - ptu - - - - ras,
se - cun - dum scri - ptu - - - - - - - - -
Et a - scen -
se - cun - dum scri - ptu - ras, Et
146
Et a - scen - dit in
- - ras. Et a - scen - dit in cae - - -
et a - scen - - - dit
- ras Et a - scen - - - dit in
- dit in cae -
a - scen - dit in cae - lum,

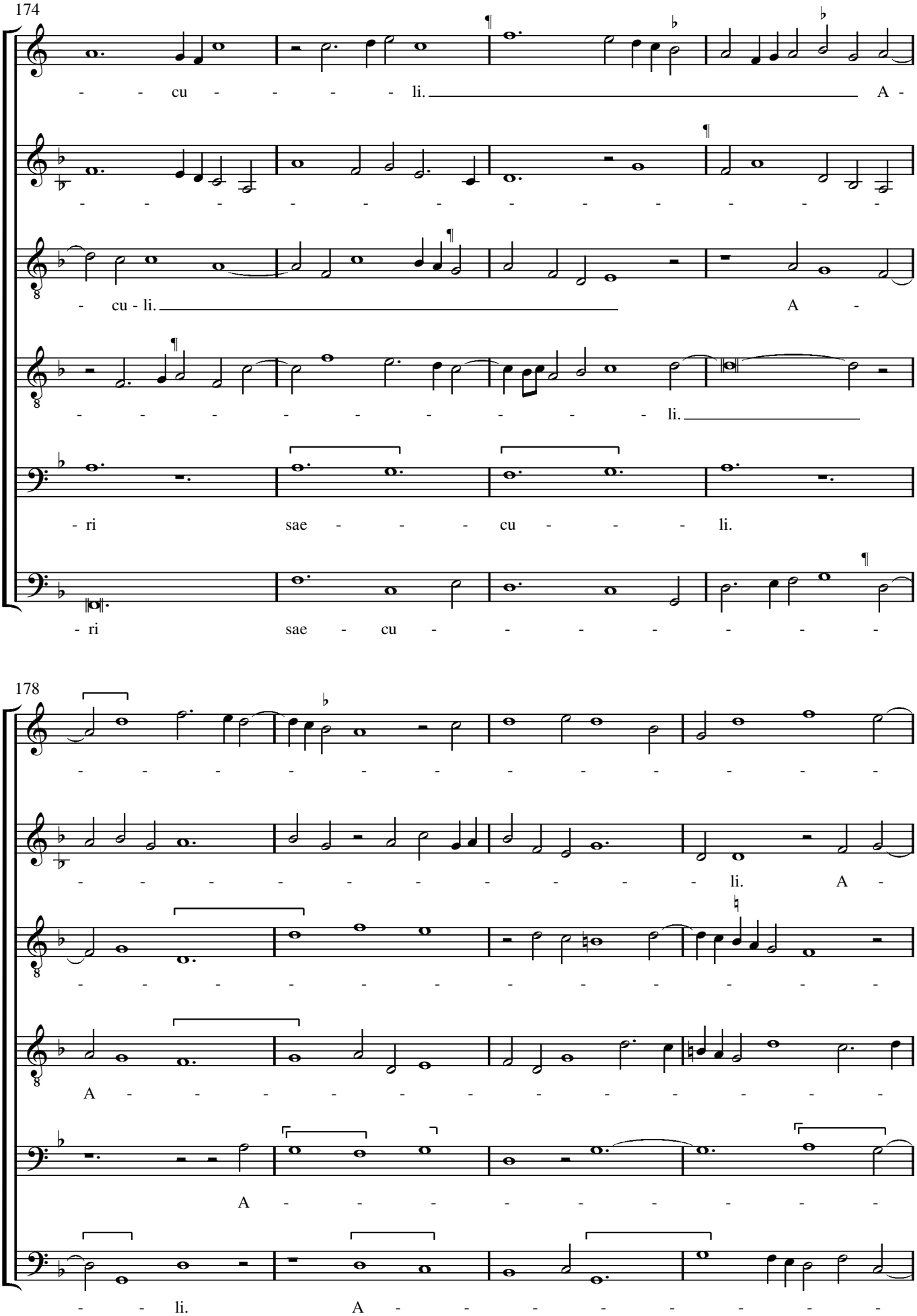

149
cae - lum,
- - - - - - - - - lum,
se - det ad
cae - lum, se - det ad dex - te - ram
- lum, se - det ad dex - te - ram Pa -
se - det ad dex - te - ram
152
Pa - - -
Pa - - - tris.
dex - te - ram Pa - - - - - - - - tris.
Pa - - - - - - - - - tris.
- - - - - - - - - tris.
Pa - - - - - - - - - tris.

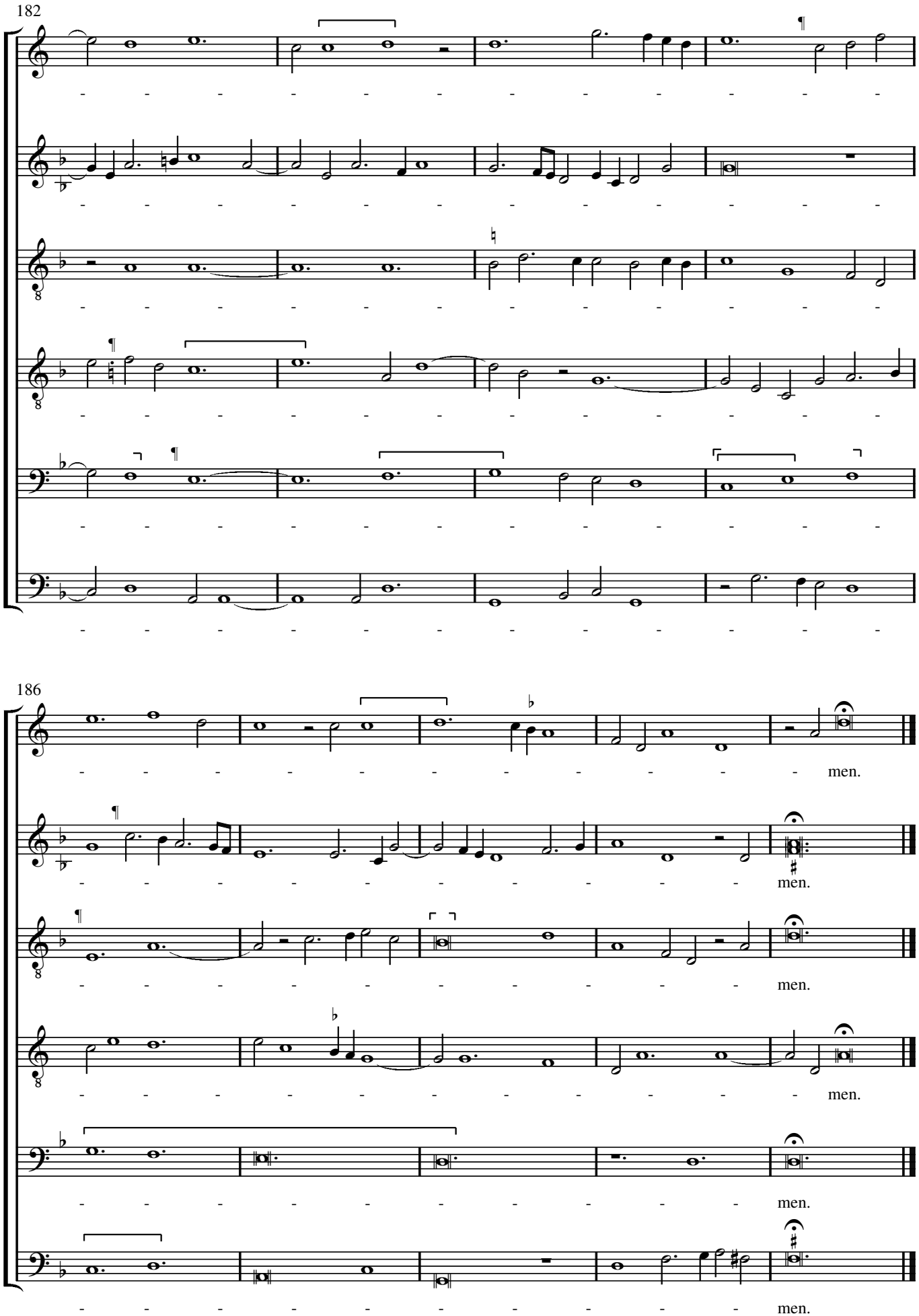

155
- tris. Et i - te - rum ven - tu - - - rus est
Et i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri -
Et i - te - rum ven - tu - rus
Et i - te - rum ven - tu - rus est cum
Et i - te - rum ven - tu - rus est cum
Et i - - - te - rum ven - tu - rus est
158
cum glo - ri - a iu - di - ca - re
- a iu - di - ca -
est cum glo - ri - a
glo - ri - - - - - a iu - di - ca - - - -
glo - ri - a iu - di - ca - - - - re
cum glo - ri - a iu - di -


161
vi - vos
- - - - - re vi - vos et mor - tu - os,
iu - di - ca - re vi - vos et mor - tu -
- re vi - - - - - vos et mor - tu -
vi - - - - - - vos et mor - tu -
- ca - - - - - re vi - vos et mor -

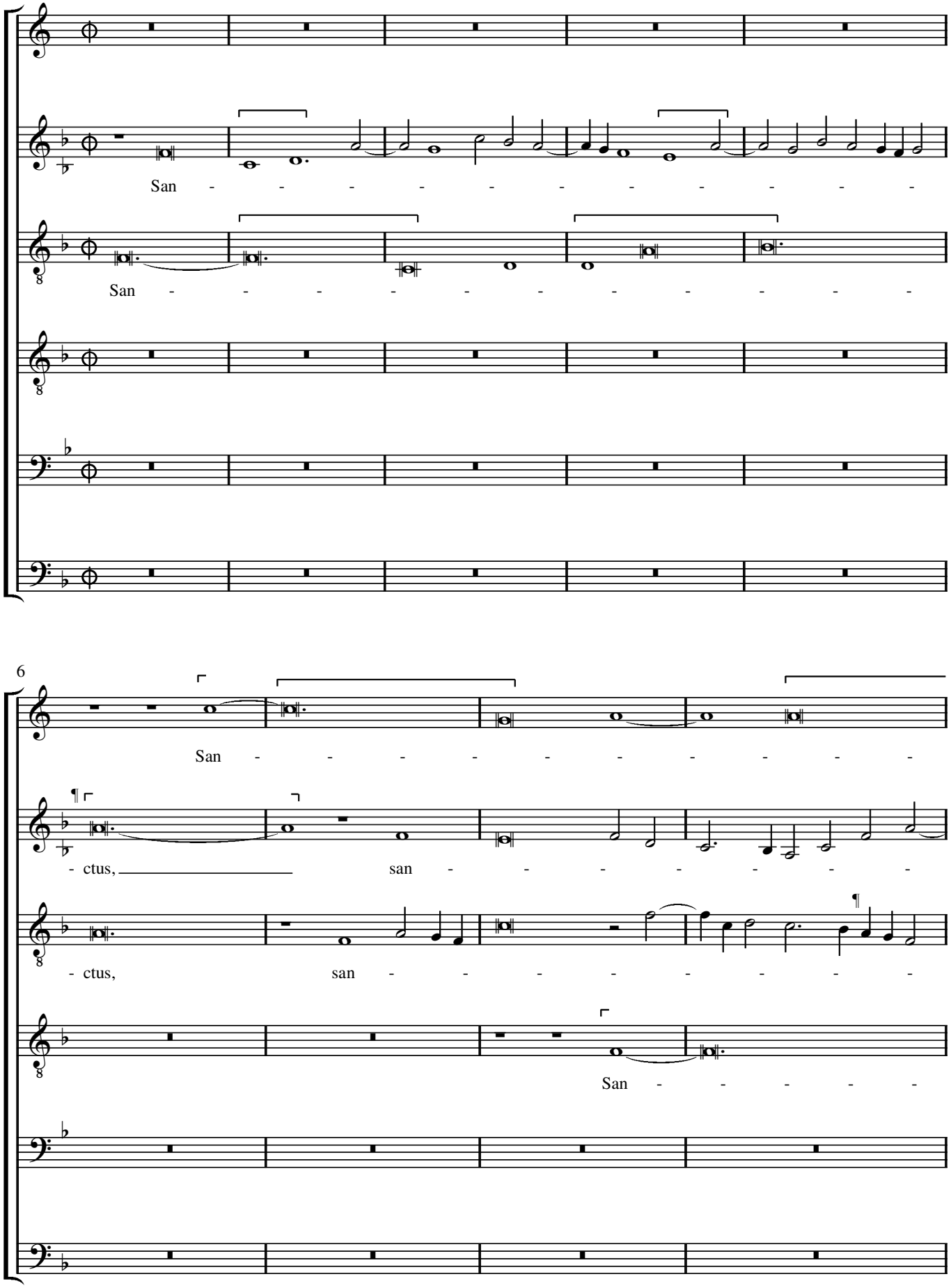

164
cu - ius re - gni non e - rit fi -
cu - ius re - gni non e - rit fi - - -
- - os, cu - ius re - gni non e -
- os, cu - ius re - gni non e - rit
- - - - - - os, cu - ius re -
- tu - os, cu - ius re - gni non e - rit

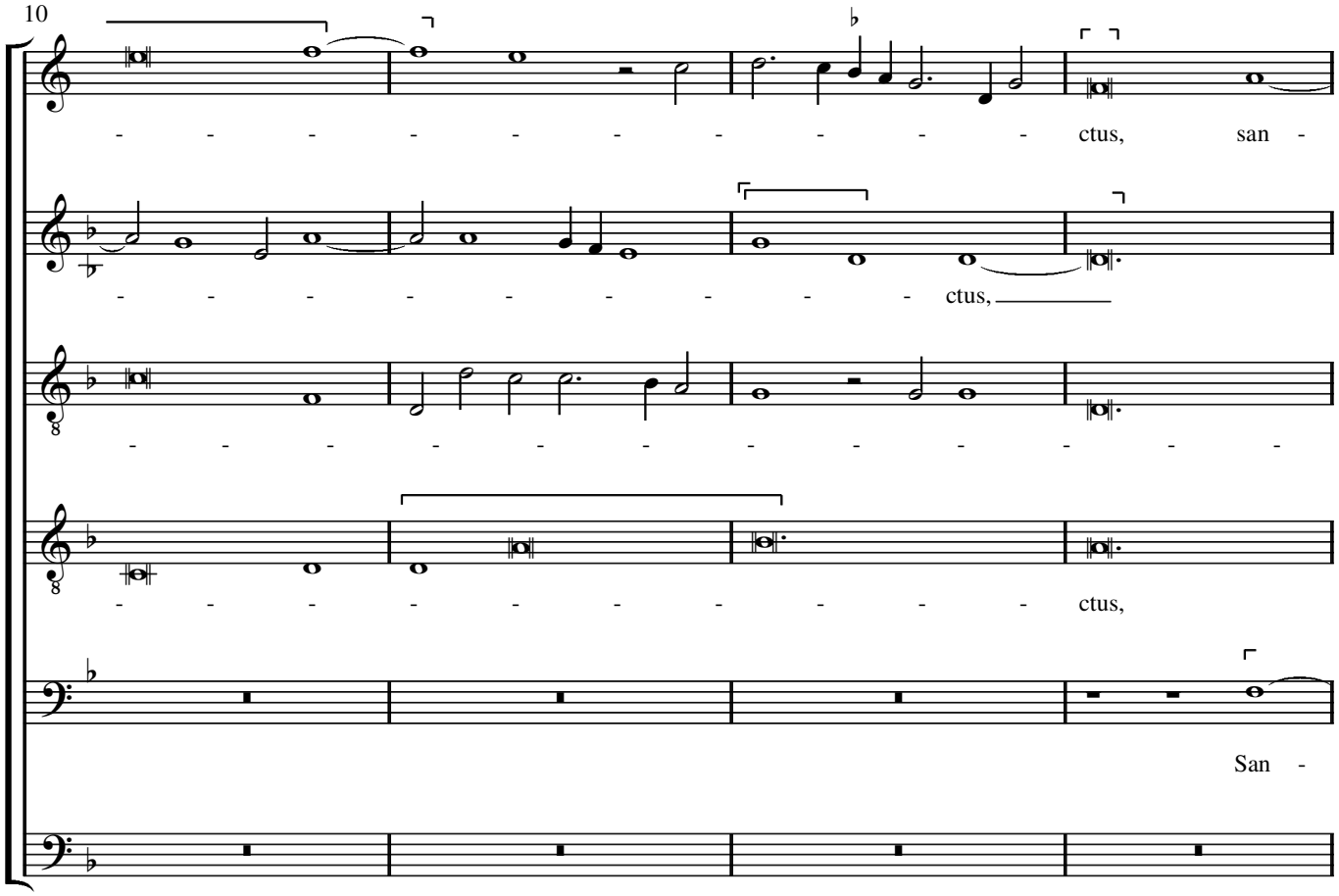

167
- - - - - - - - - - nis.
- - - - - - - - - - nis.
- rit fi - - - - - - - - nis.
fi - - - - - - - - nis.
- gni non e - rit fi - - - - nis.
fi - - - - - - - - nis.
170
Et vi - tam ven - tu - ri sae -
Et vi - tam ven - tu - ri sae - cu -
Et vi - - - - tam ven - tu - ri sae -
Et vi - tam ven - tu - ri sae - cu -
Et vi - tam ven - - - tu - - -
Et vi - - - tam ven - tu -

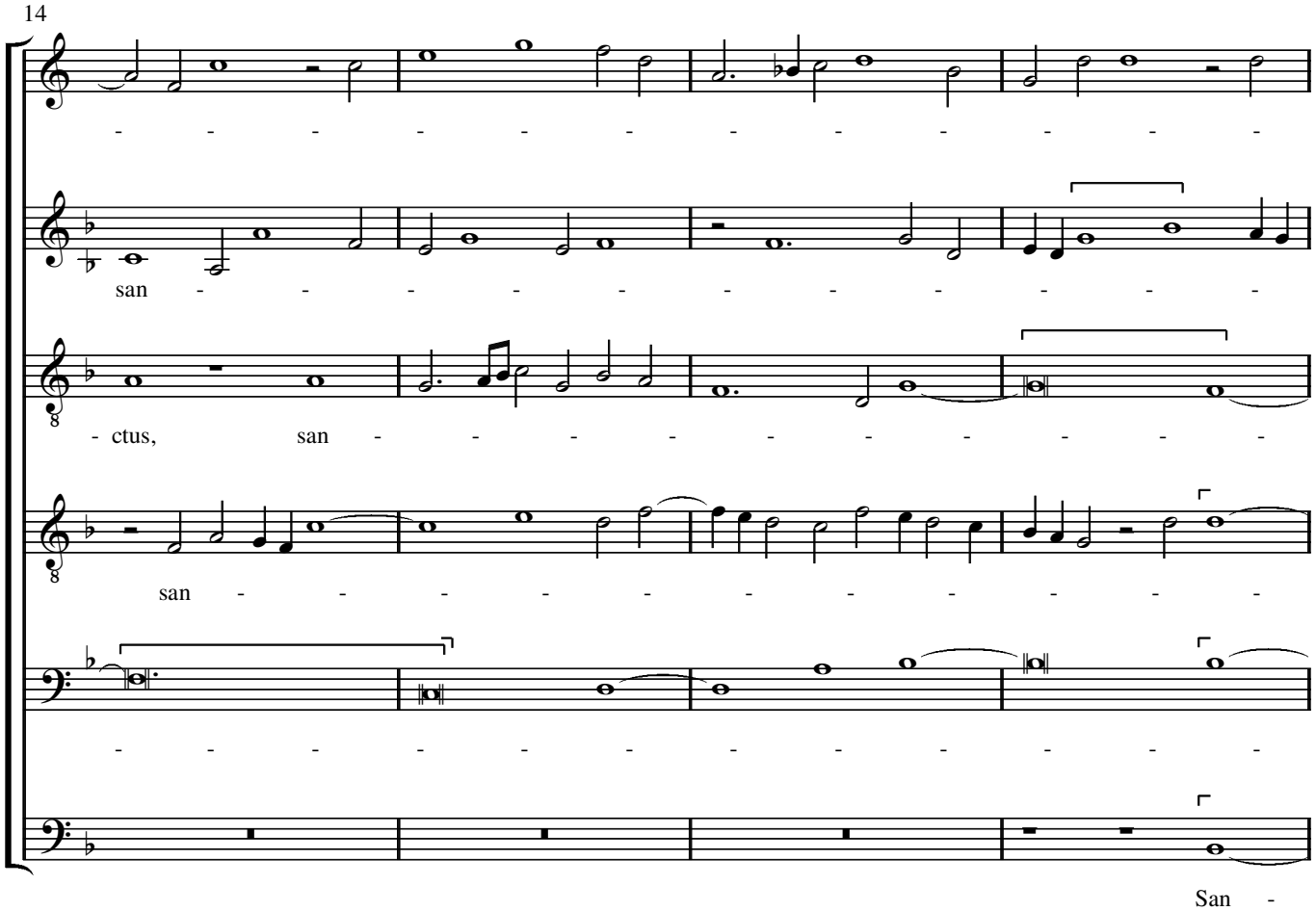

174
cu - li. A -
cu - li. A -
li.
- ri sae - cu - li.
- ri sae - cu -
178
li. A -
A -
A -
- li. A -

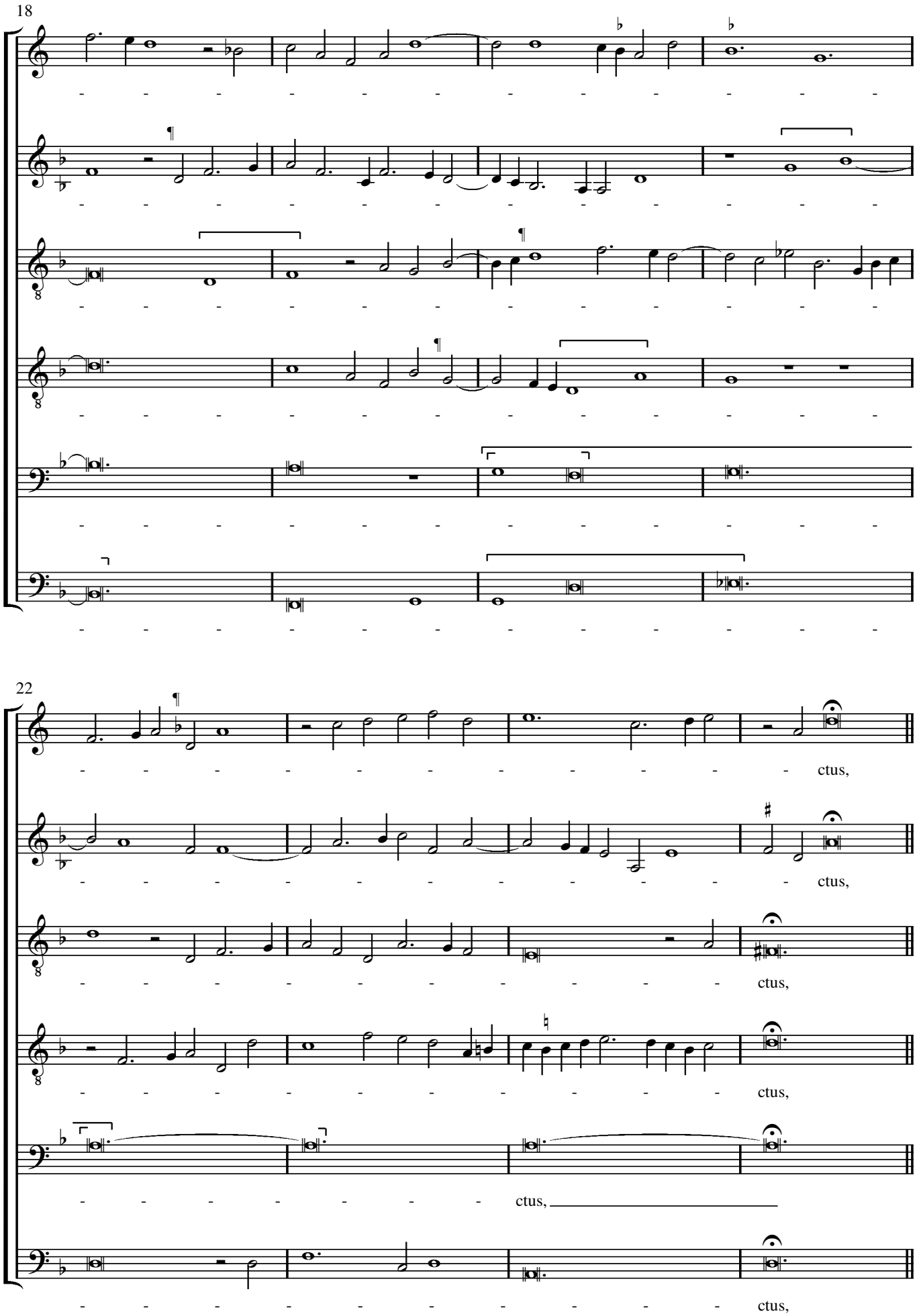

182
186
men.
men.
men.
men.
men.
men.

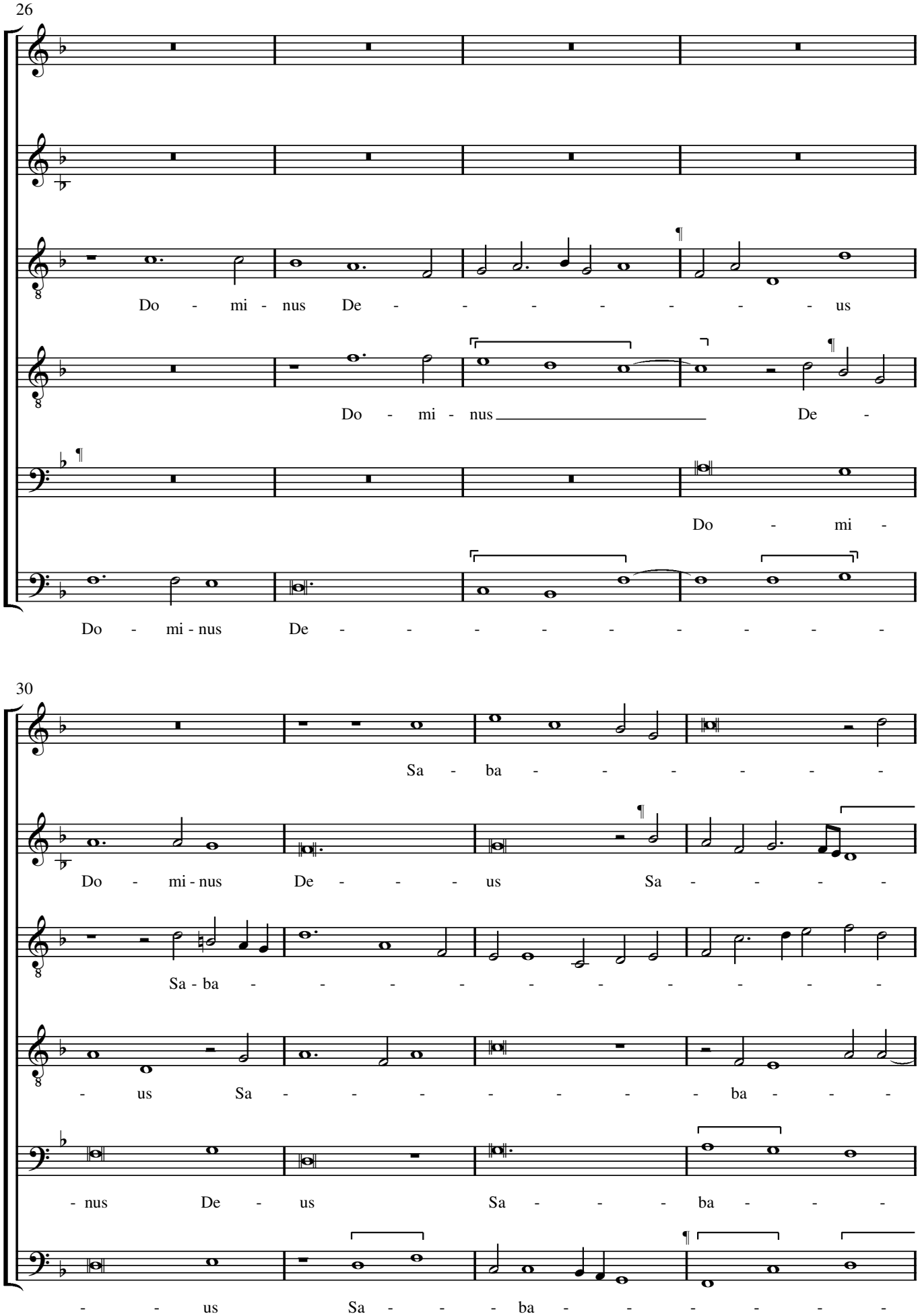
# Sanctus

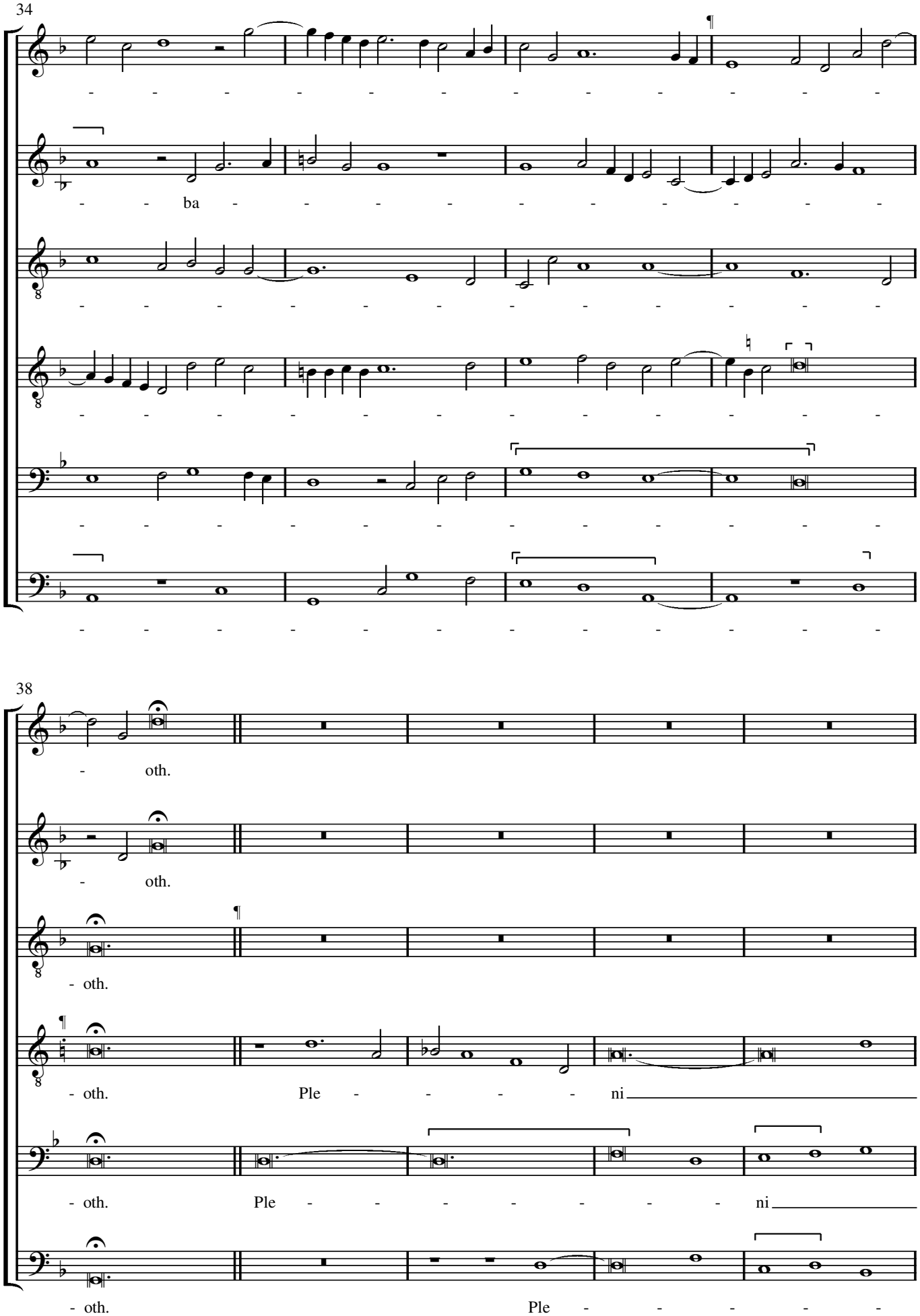


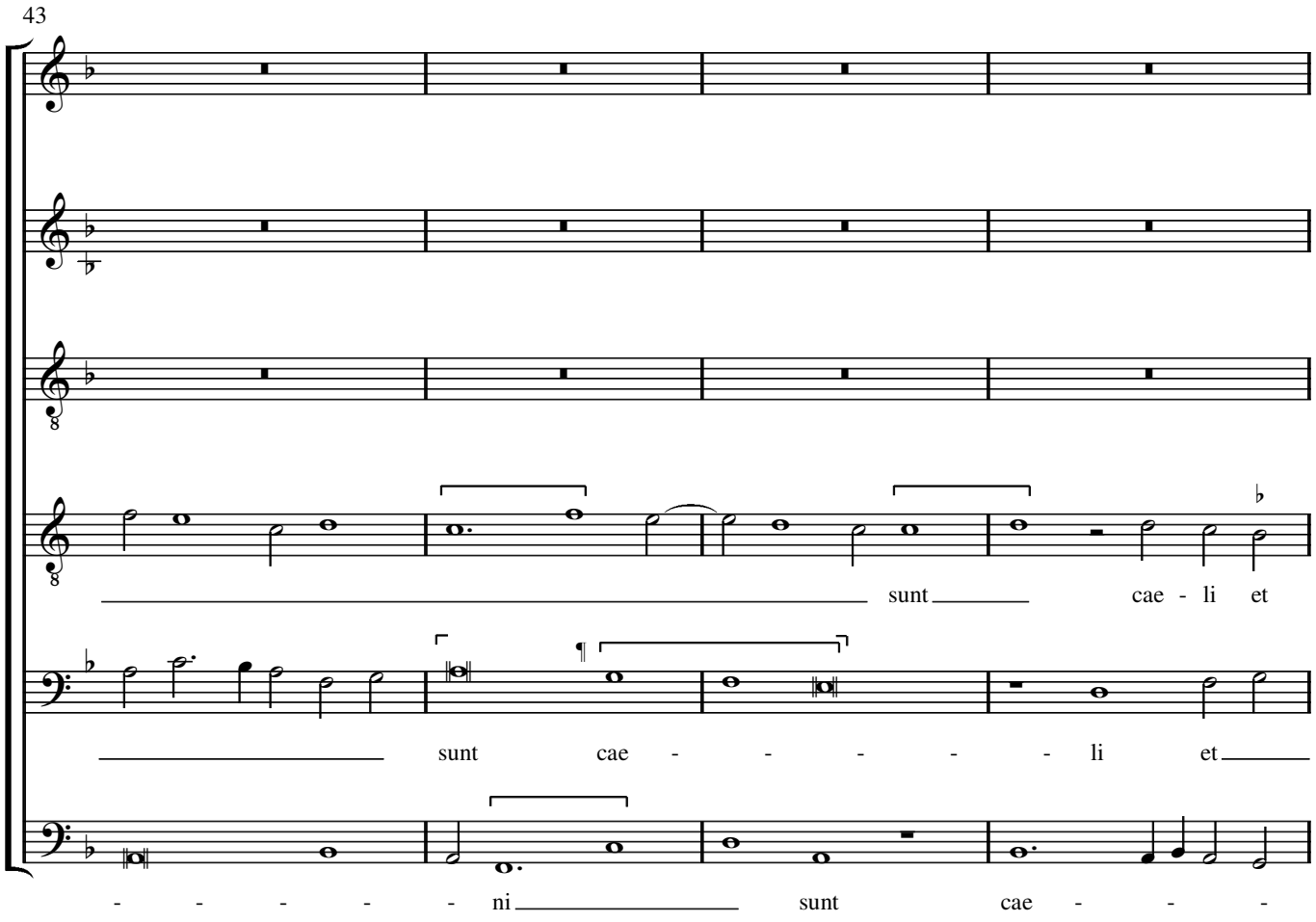

10
ctus, san -
ctus,
ctus,
San -

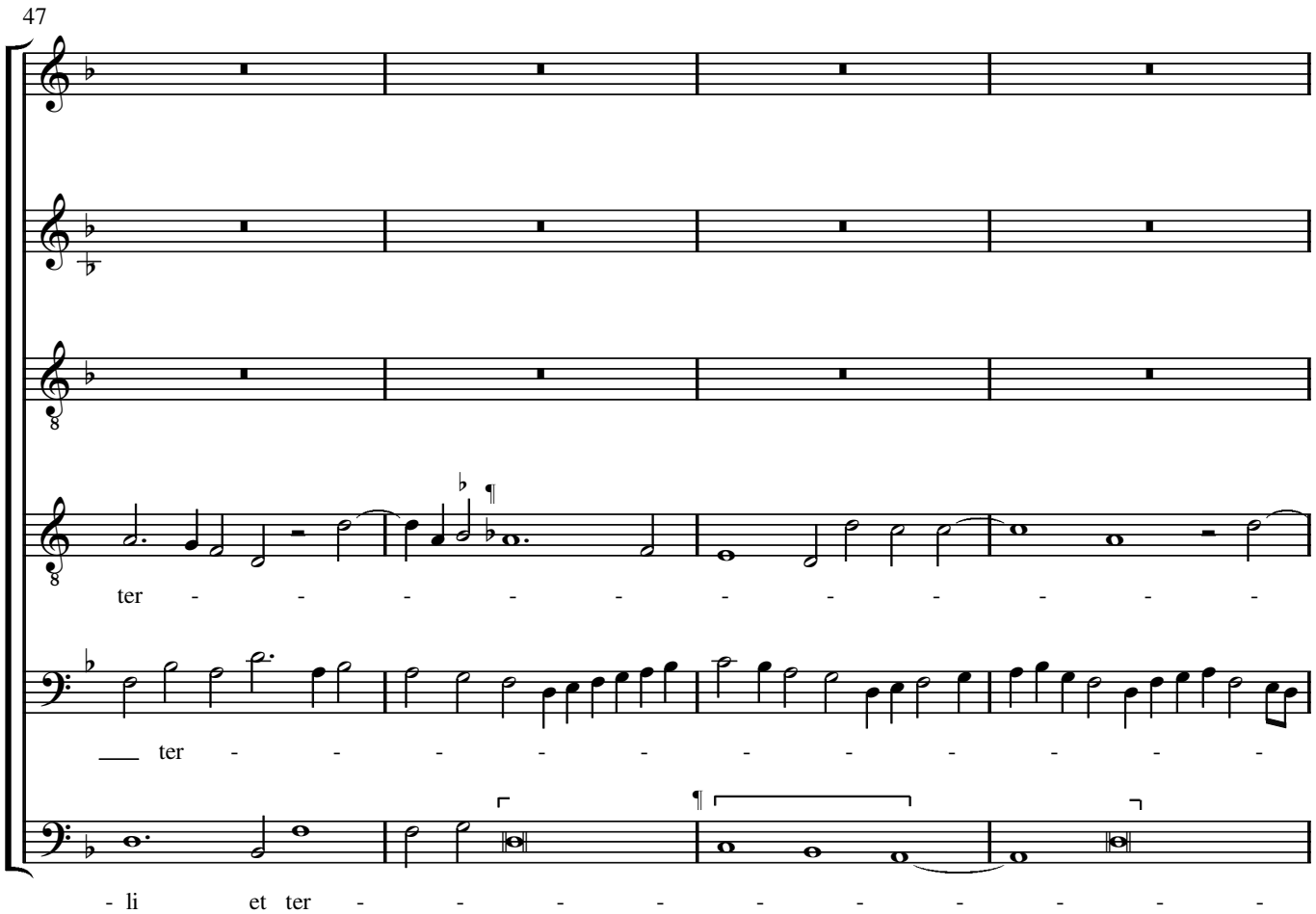

14
san -
- ctus, san -
san -
San -

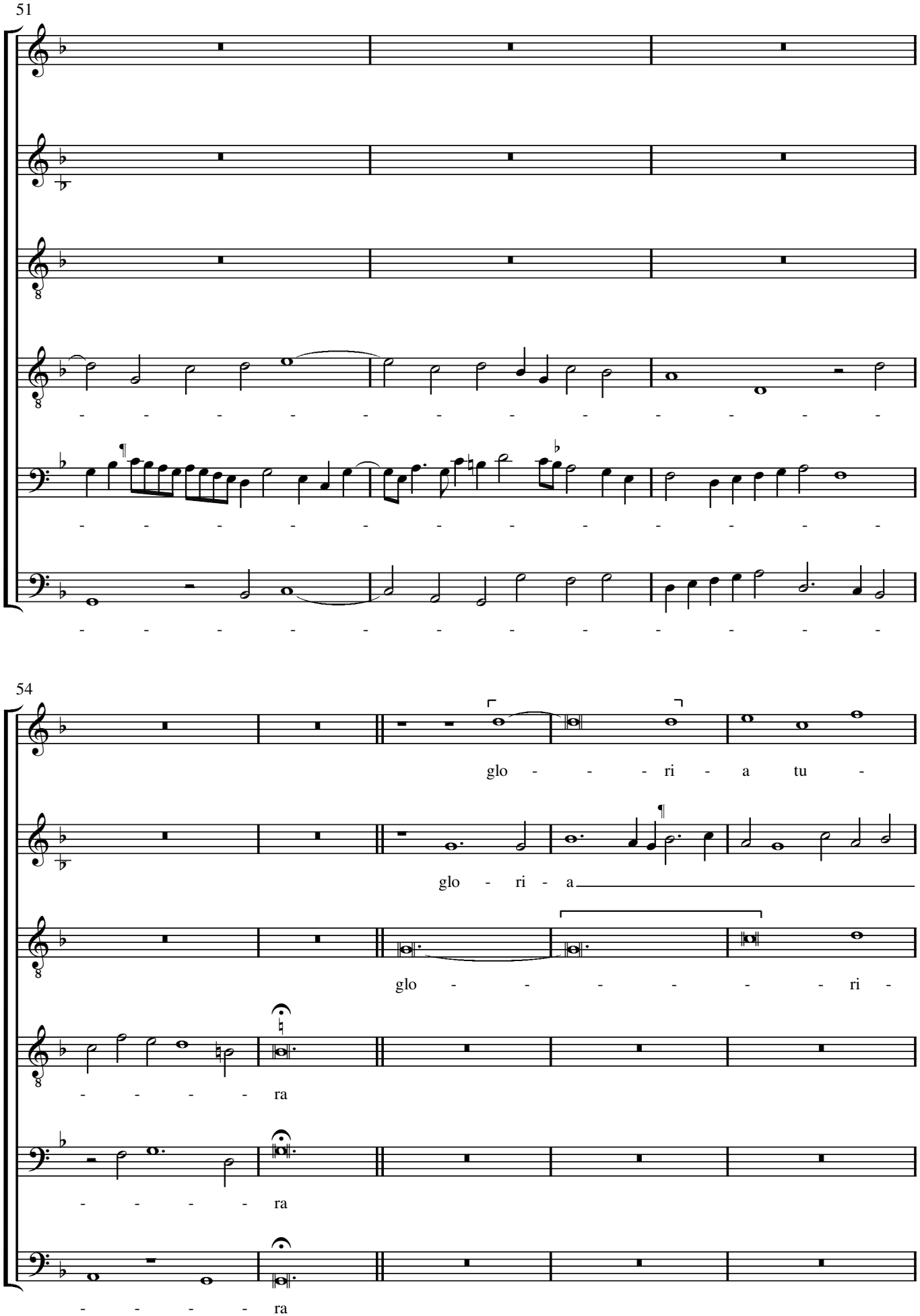

18
22
ctus,
ctus,
ctus,
ctus,
ctus,
ctus,

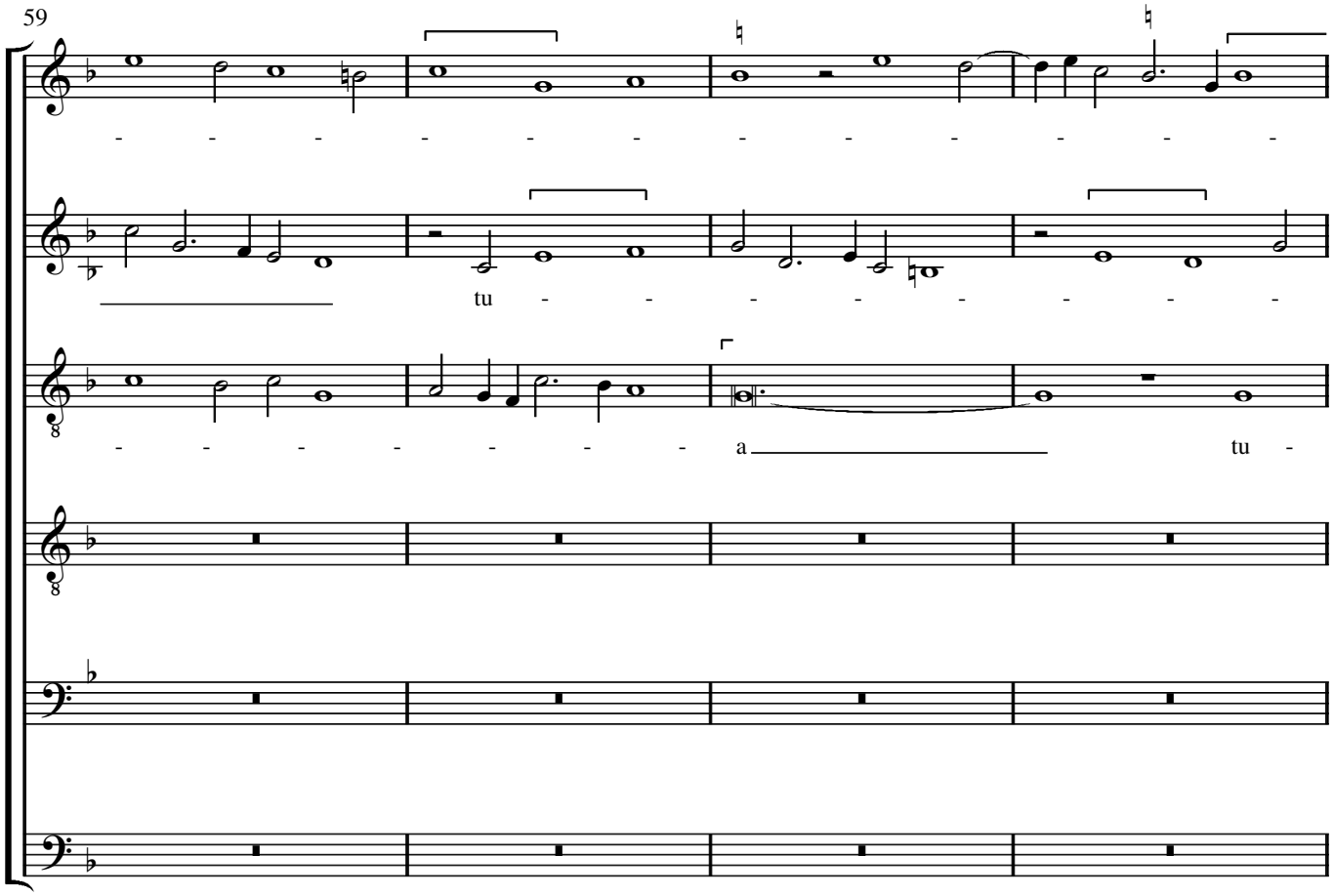

26
Do - mi - nus De - - - - - - - - us
Do - mi - nus De -
Do - mi -
Do - mi - nus De - - - - - - - - -
30
Sa - ba - - - - - - -
Do - mi - nus De - - - - us Sa - - - - -
Sa - ba - - - - - - - - - - - -
- us Sa - - - - - - - - ba - - -
- nus De - us Sa - - - - ba - - -
- - us Sa - - - ba - - - - - -

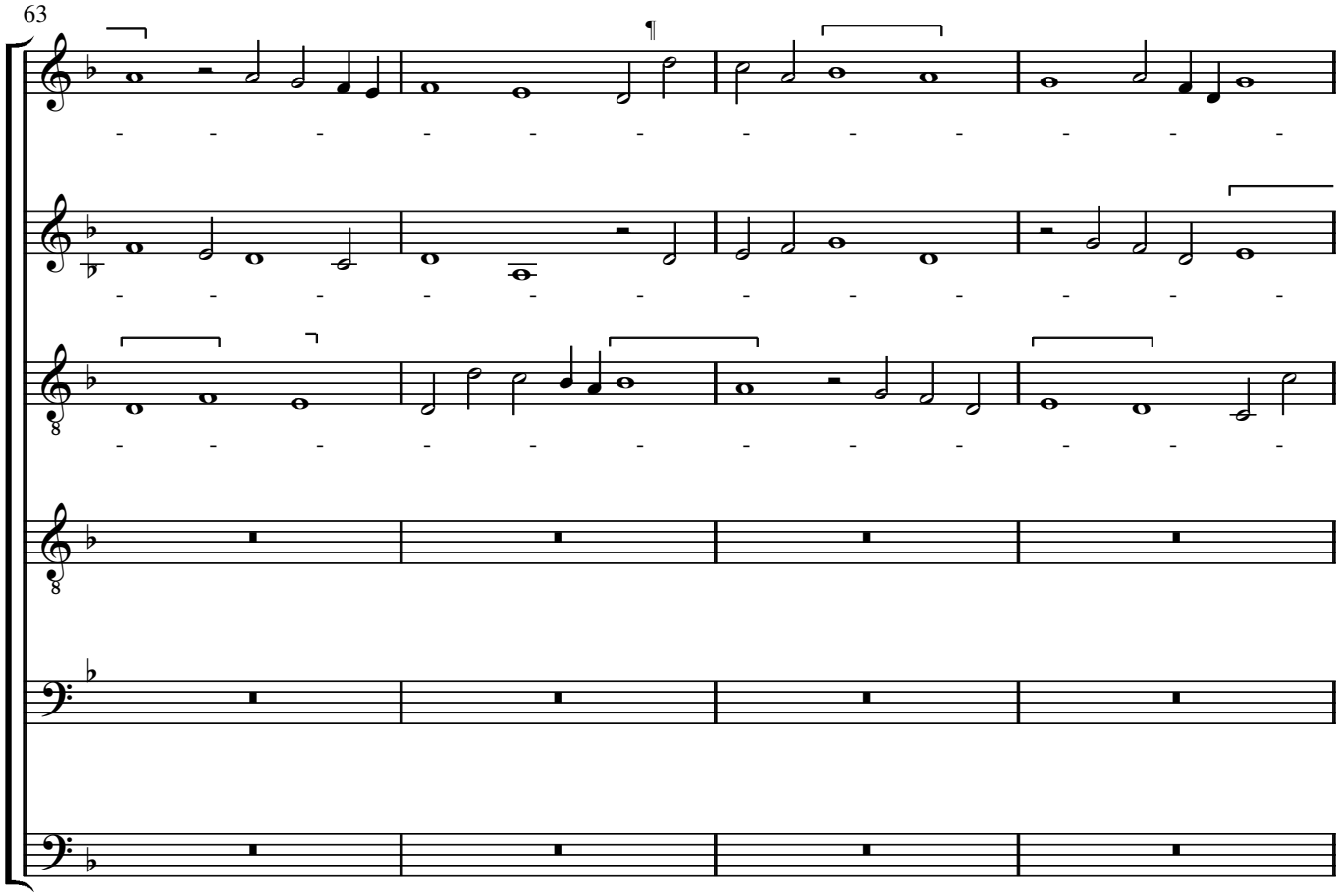

34
ba
38
oth.
oth.
oth.
oth.
Ple ni
oth.
Ple ni
oth.
Ple

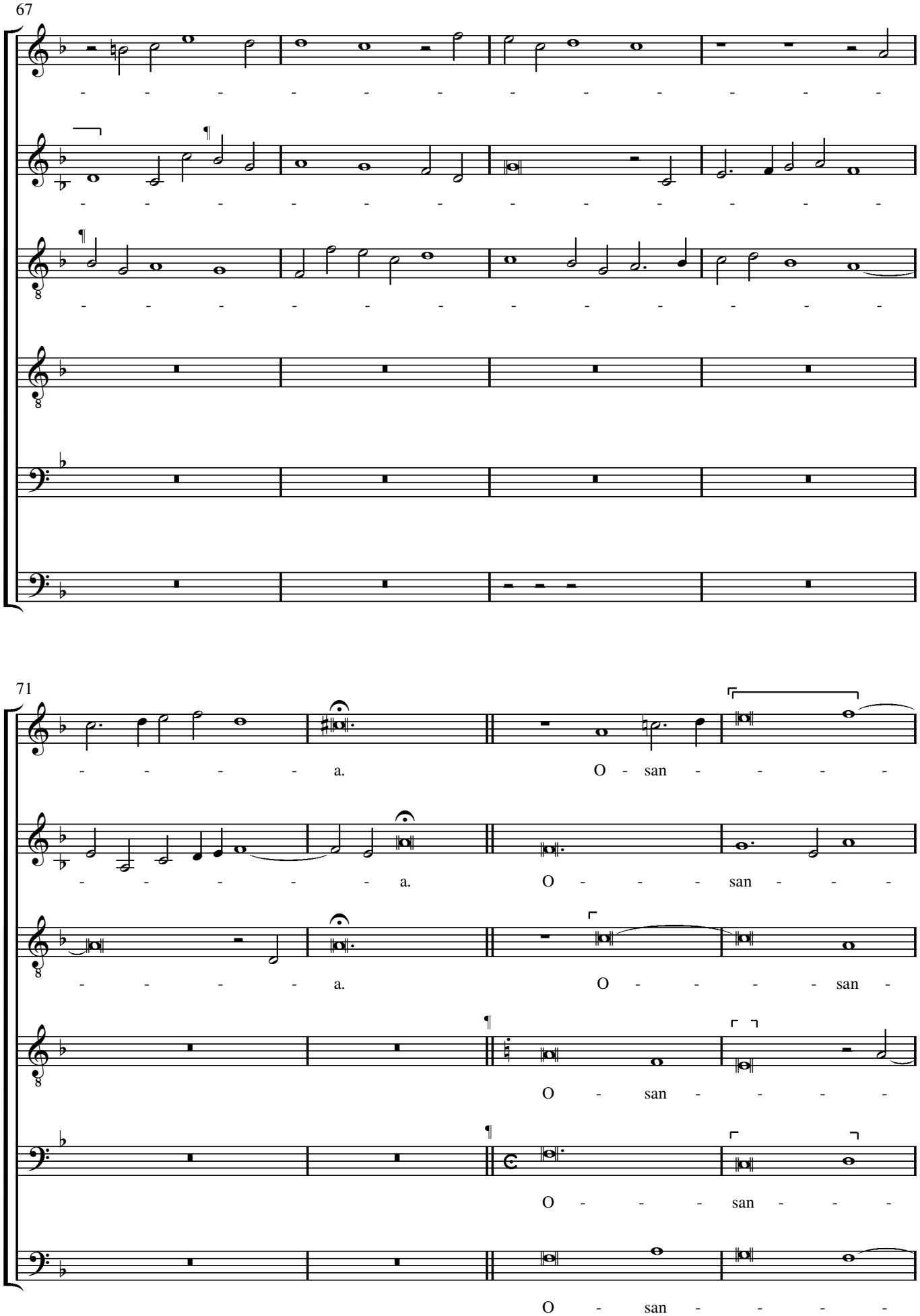

43
sunt cae - li et
sunt cae - - - - - li et
- - - - - ni sunt cae - - -


47
ter - - - - - - - - - - - -
ter - - - - - - - - - - - -
- li et ter - - - - - - - - - -

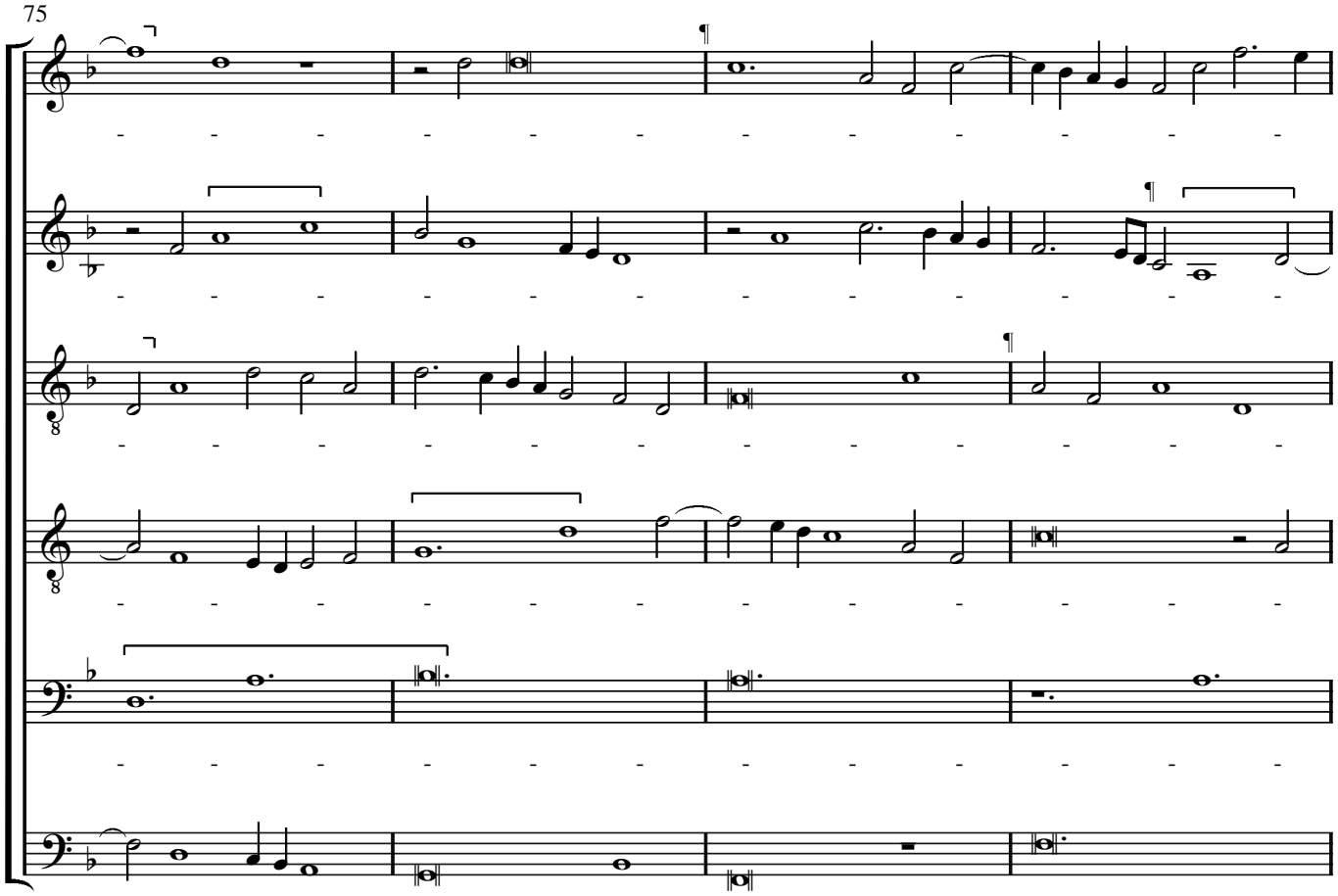

51
54
glo - - - ri - a tu -
glo - ri - a
glo - - - - - - ri -
- - - - - ra
- - - - - ra
- - - - - ra


59
tu
a
tu

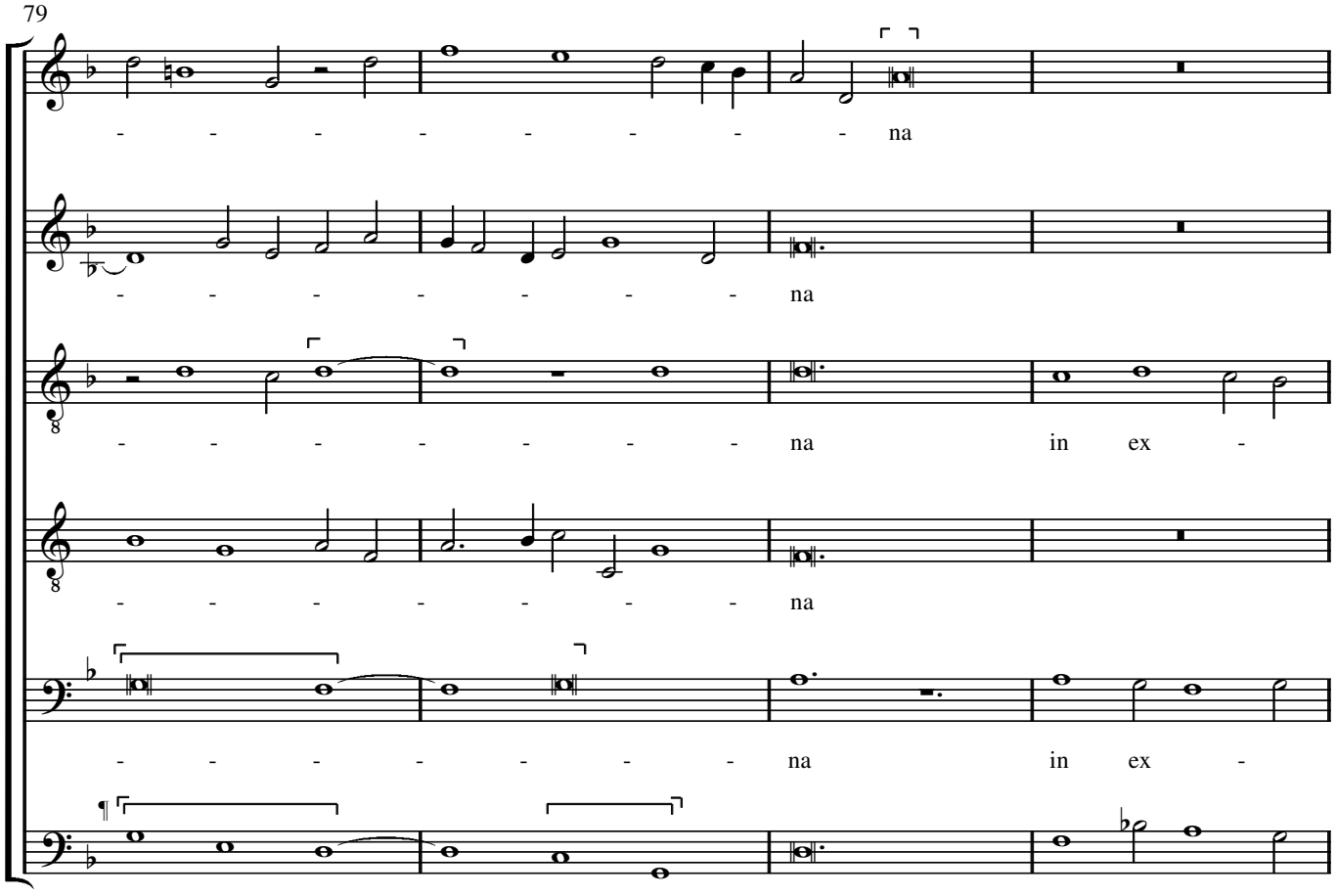

63

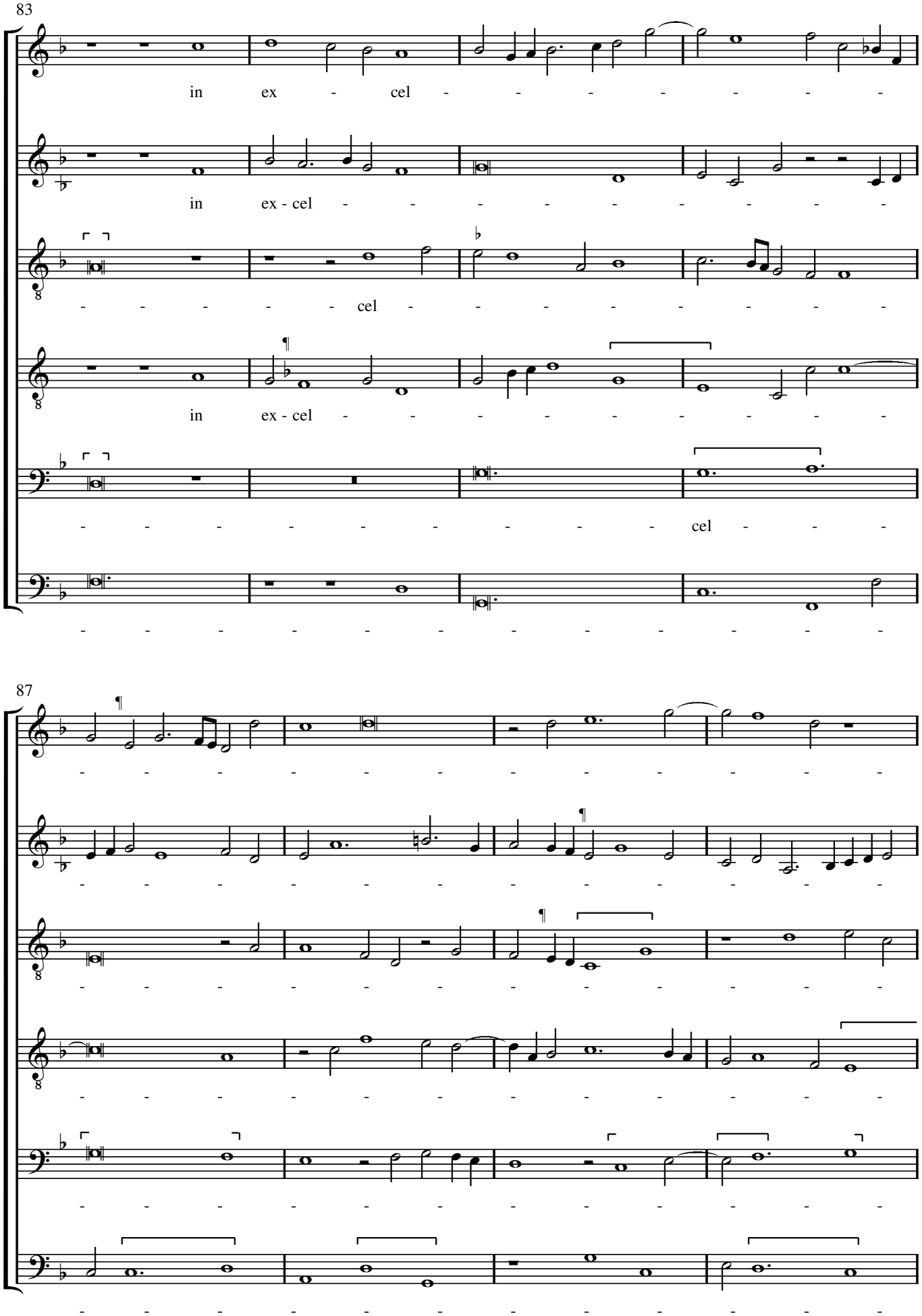

67
71
a.
O - san -
a.
O - - - san - - -
a.
O - - - san -
O - san - - - -
O - - - san - - -
O - san - - - -

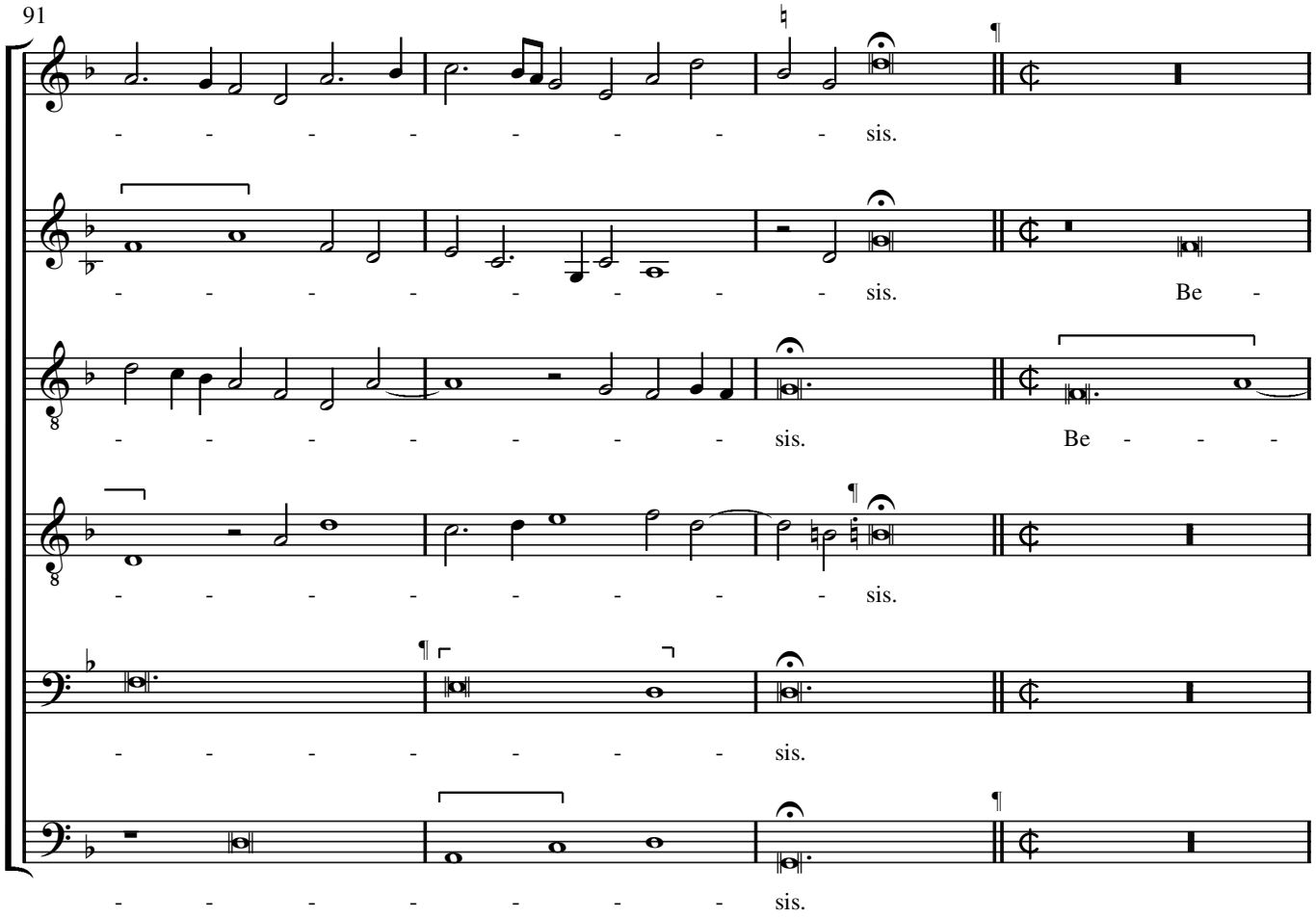
75

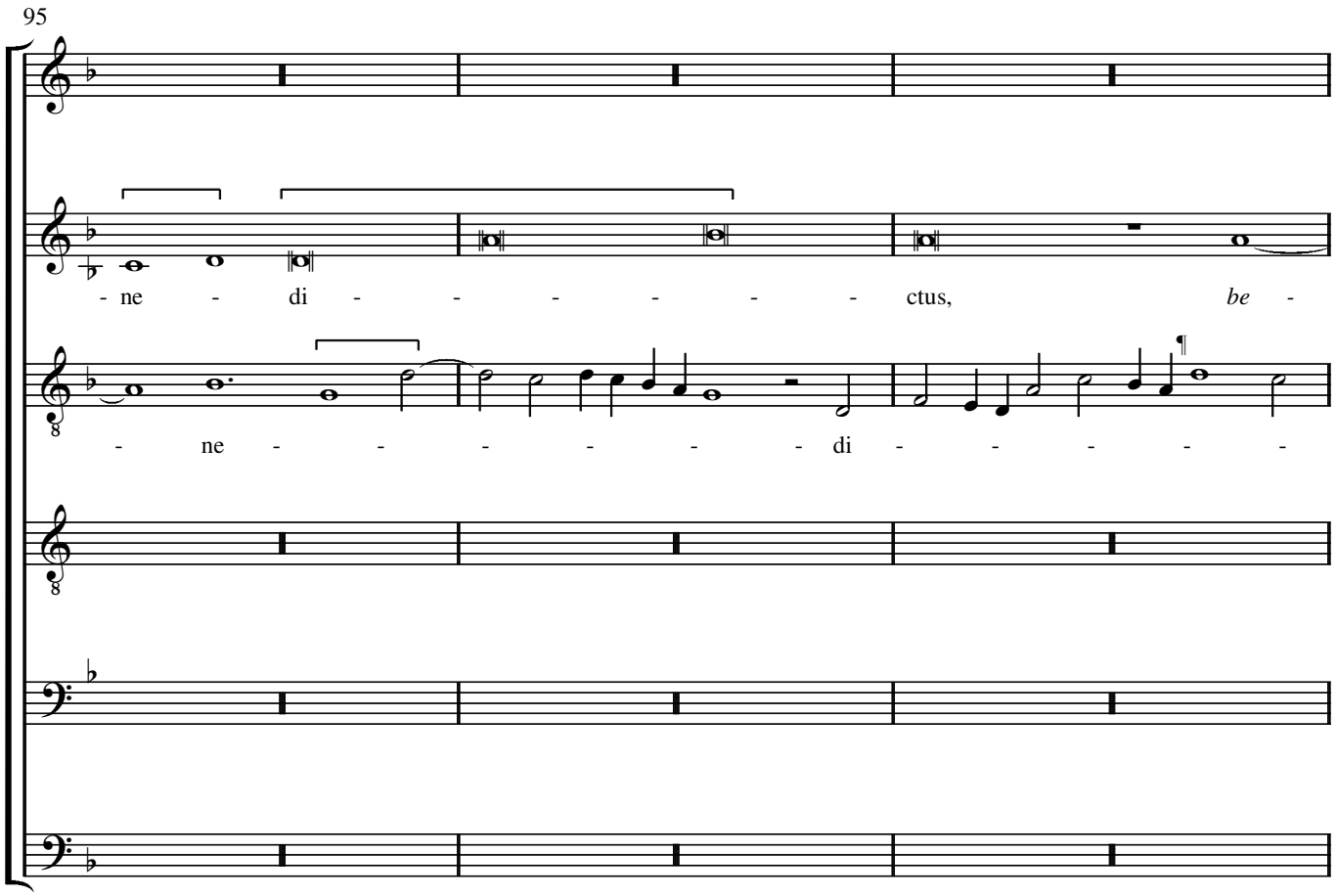


79




83
in ex - cel - - - - - - - -
in ex - cel - - - - - - - - -
- - - - - - cel - - - - - - - -
in ex - cel - - - - - - - -
- - - - - - - - - - cel - - -
87


91
- - - - - - - - - - sis.
- - - - - - - - - - sis. Be -
- - - - - - - - - sis. Be - - -
- - - - - - - - - - sis.
- - - - - - - - - sis.
- - - - - - - - - sis.


95
- ne - di - - - - - - ctus, *be* -
- ne - - - - - - di - - - - -

98

- - *ne* - *di* - - - - - - *ctus* qui

- - - - - - - - - ctus qui ve -

qui

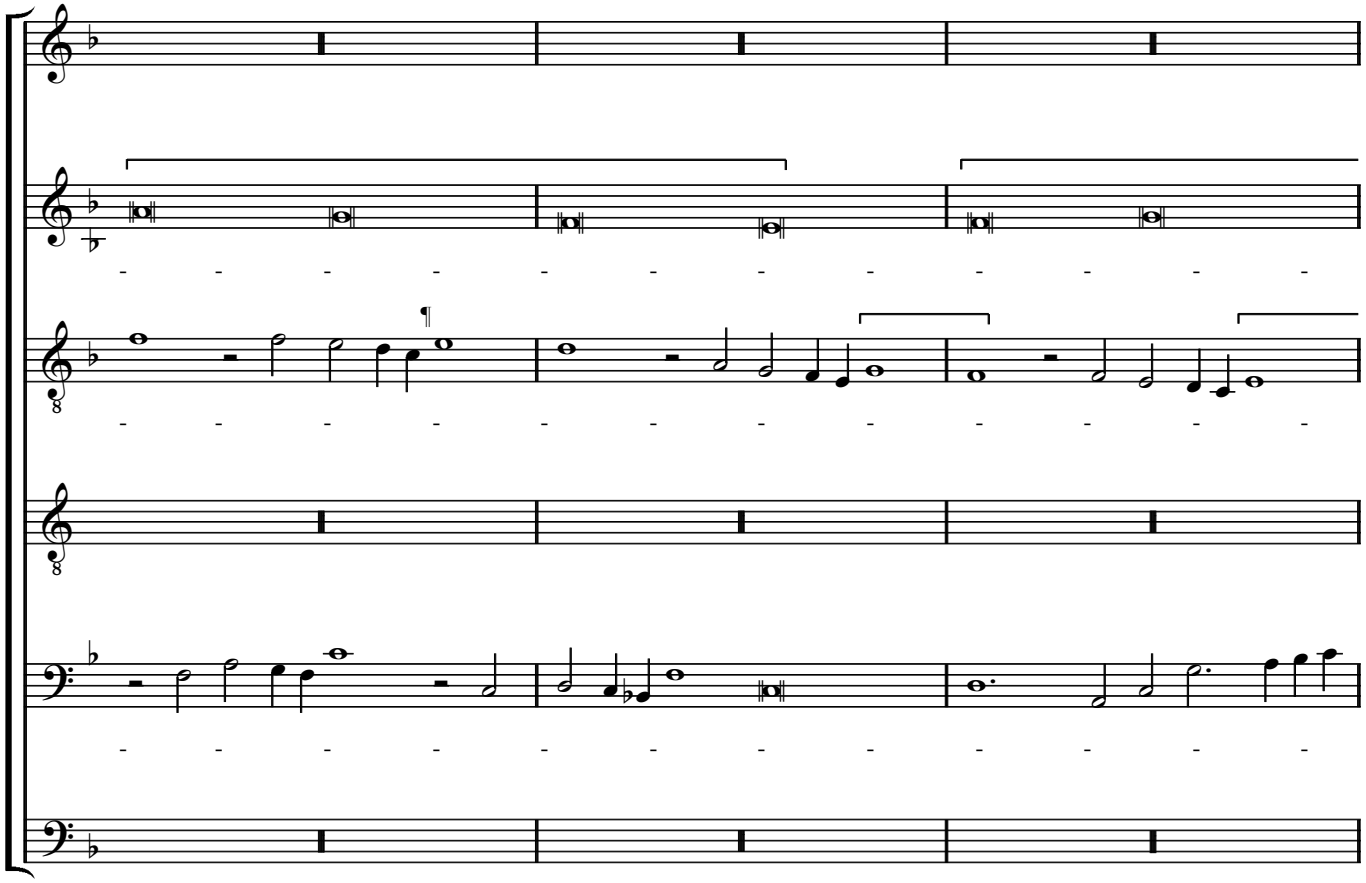
101

ve - - - - - - - - - -

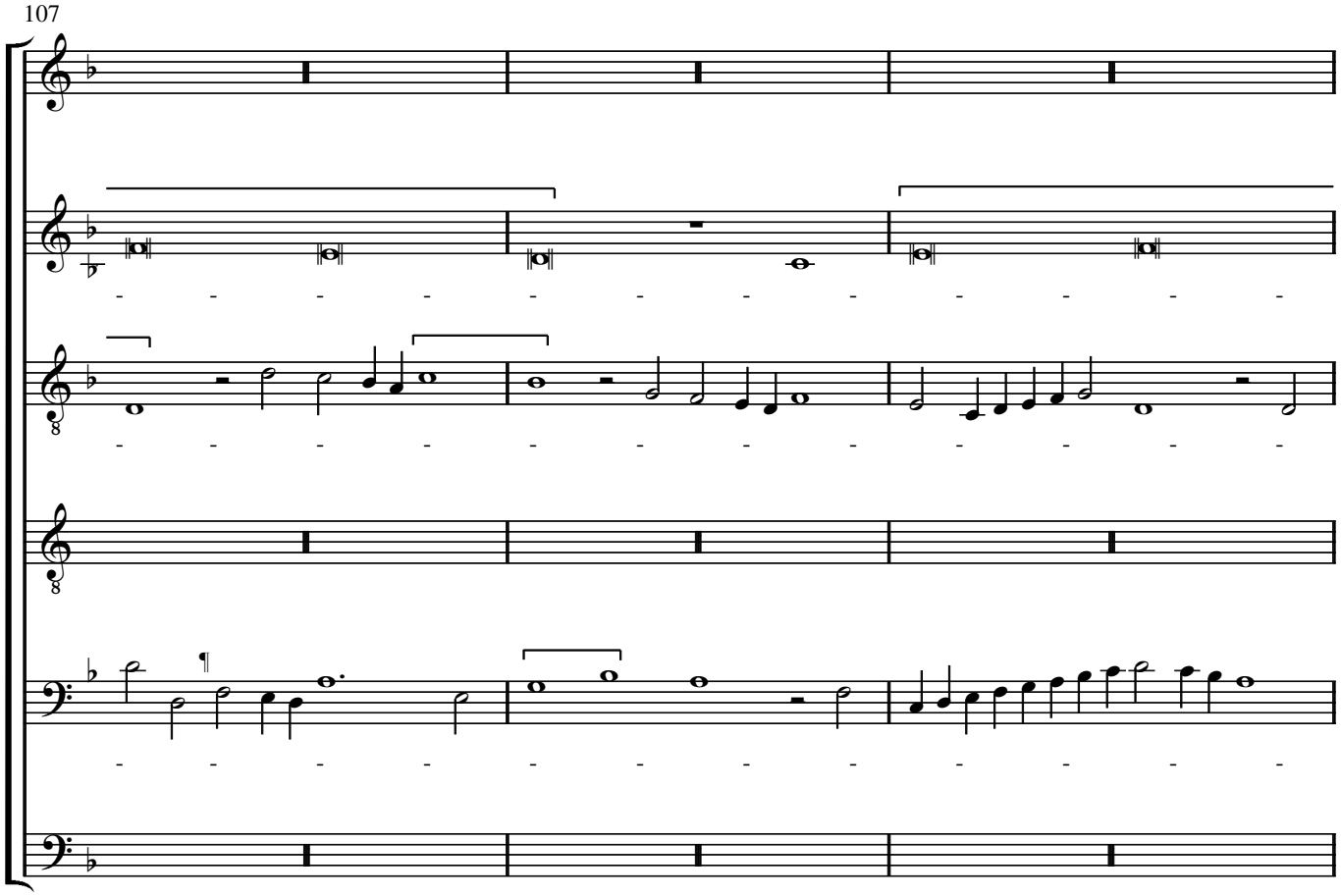
- - - - - - - - - - - - -

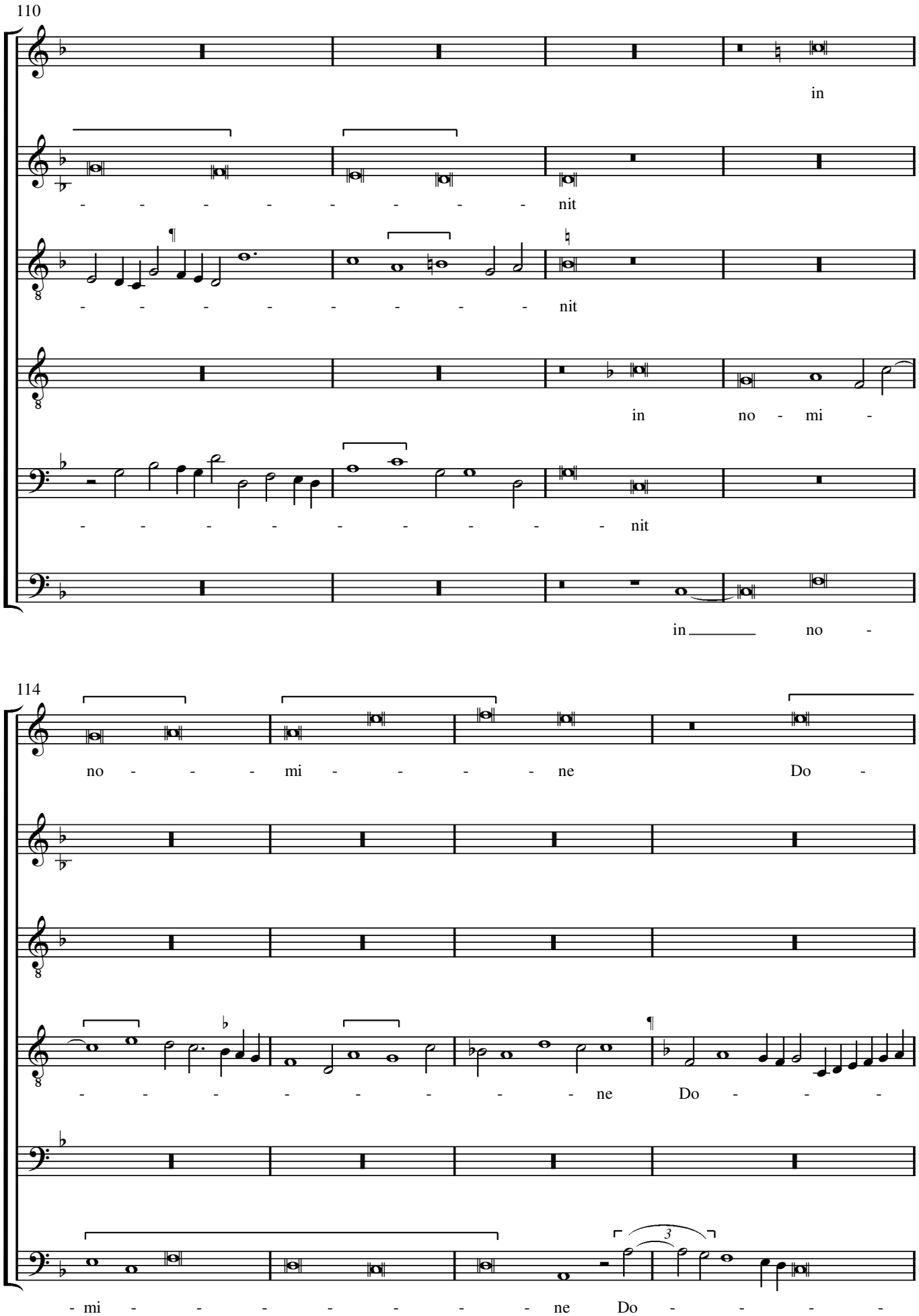
ve - - - - - - -

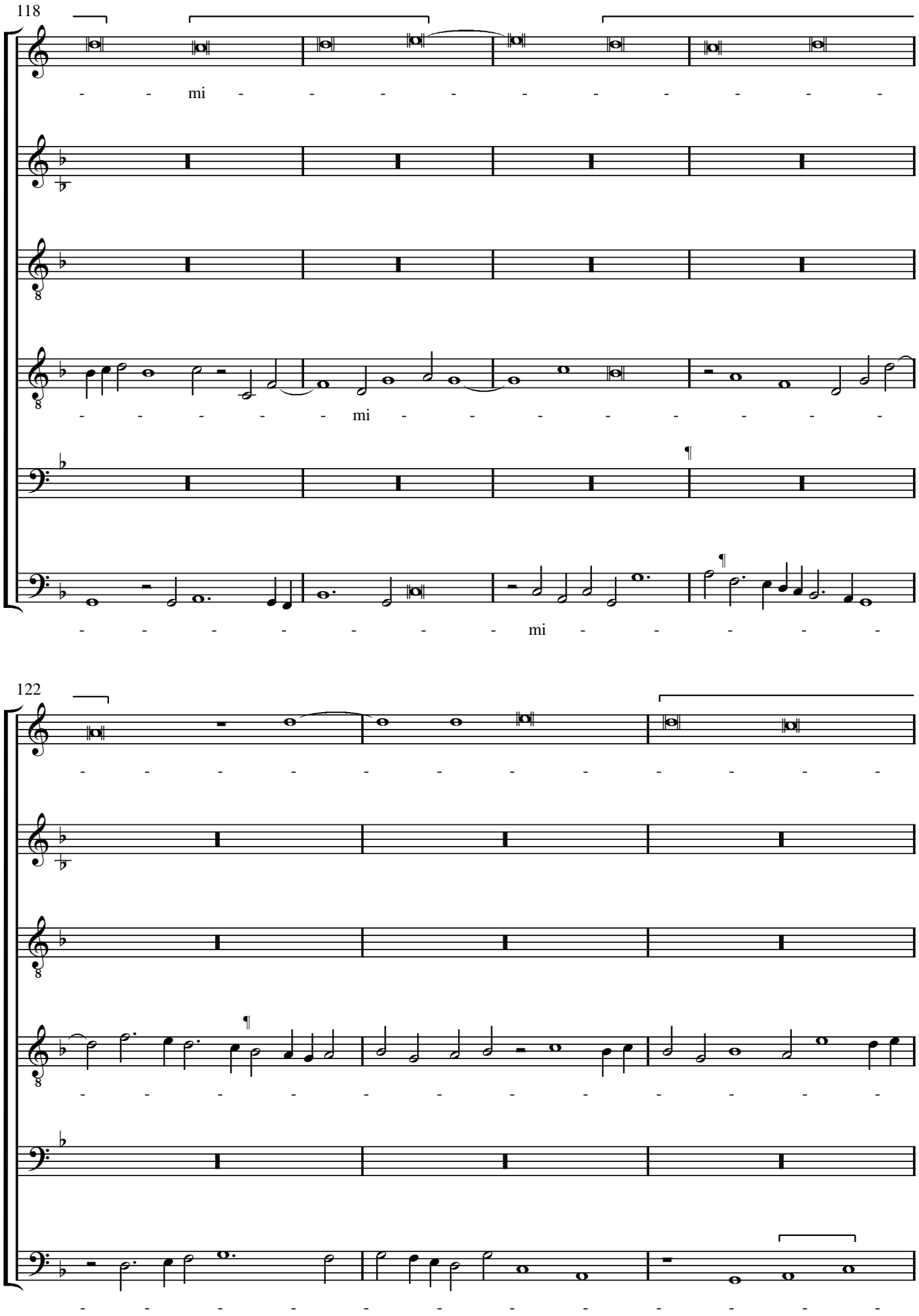
104

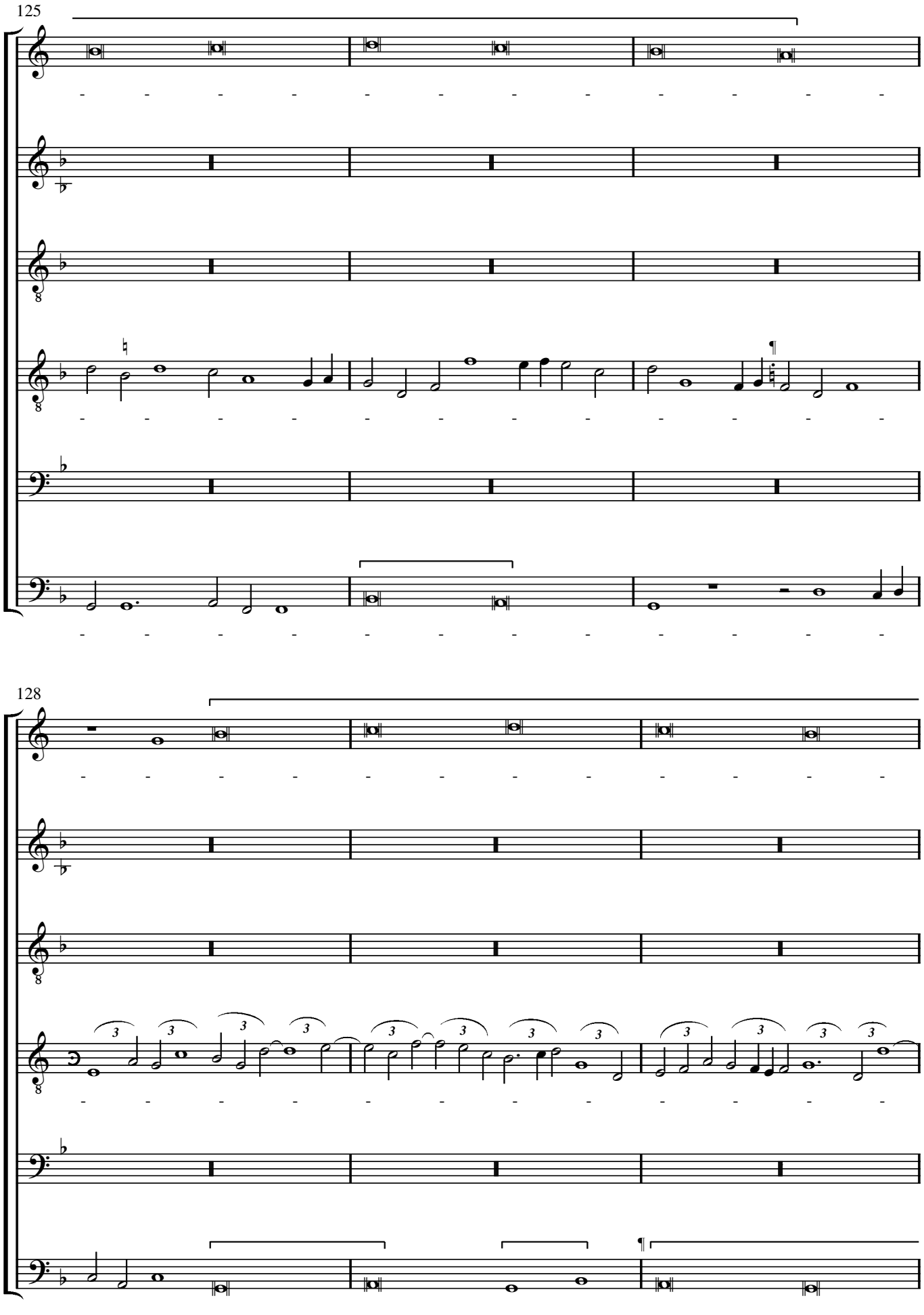


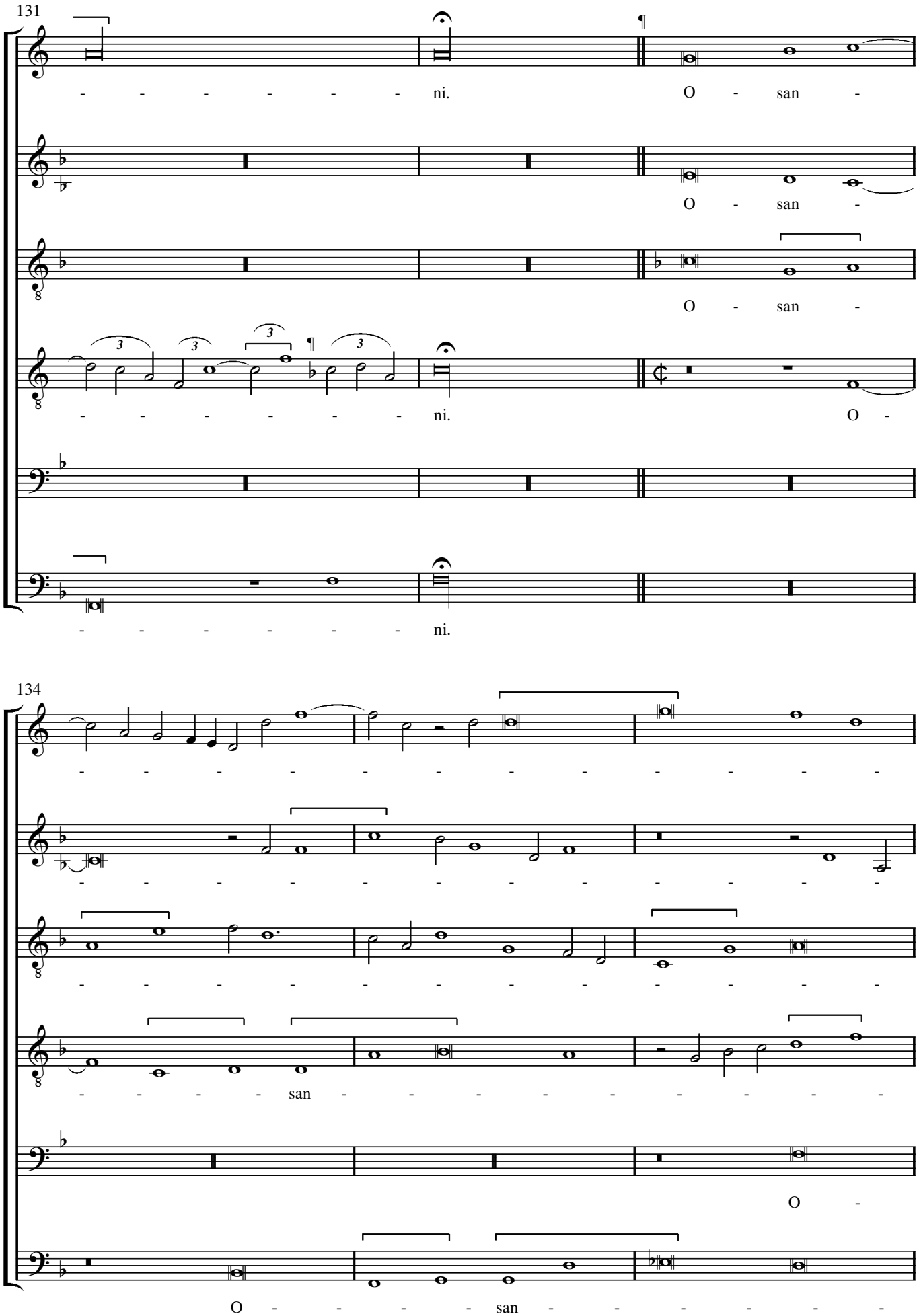
107

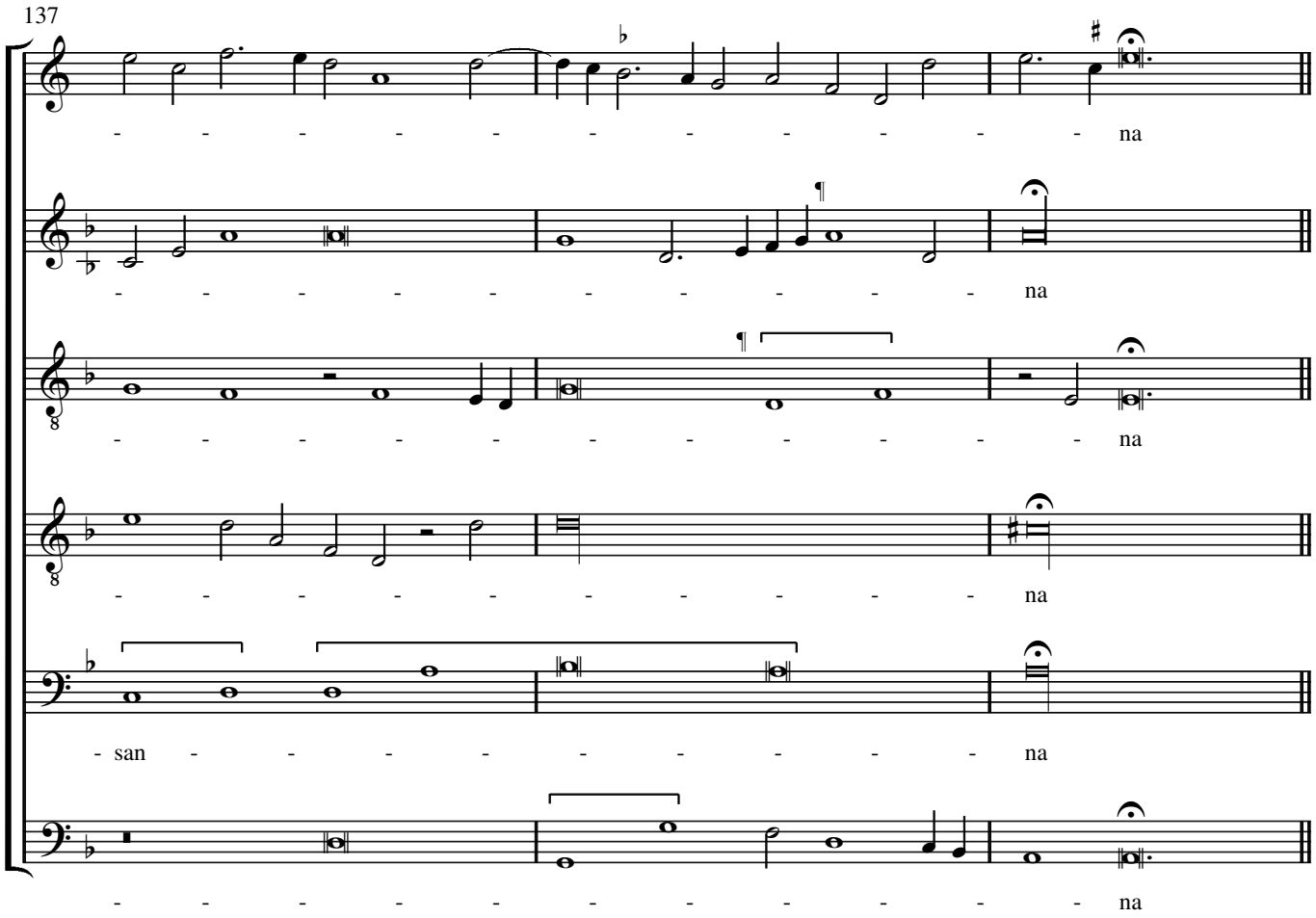


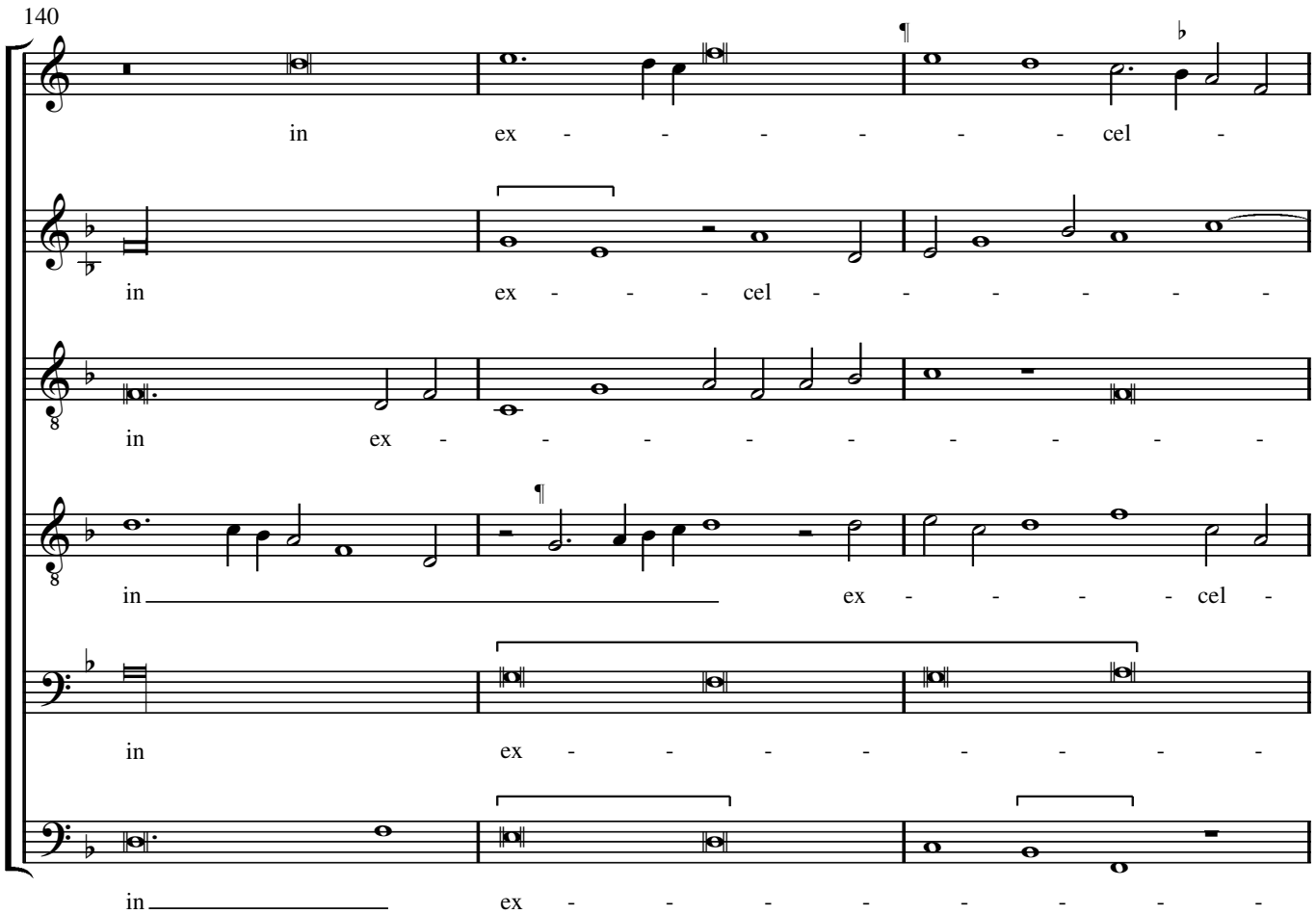

110
in
- - - - - - - - - nit
- - - - - - - - - nit
in no - mi -
- - - - - - - - - - nit
in no -
114
no - - - mi - - - - ne Do -
- - - - - - - - - ne Do - - -
- mi - - - - - - - - ne Do - - - -

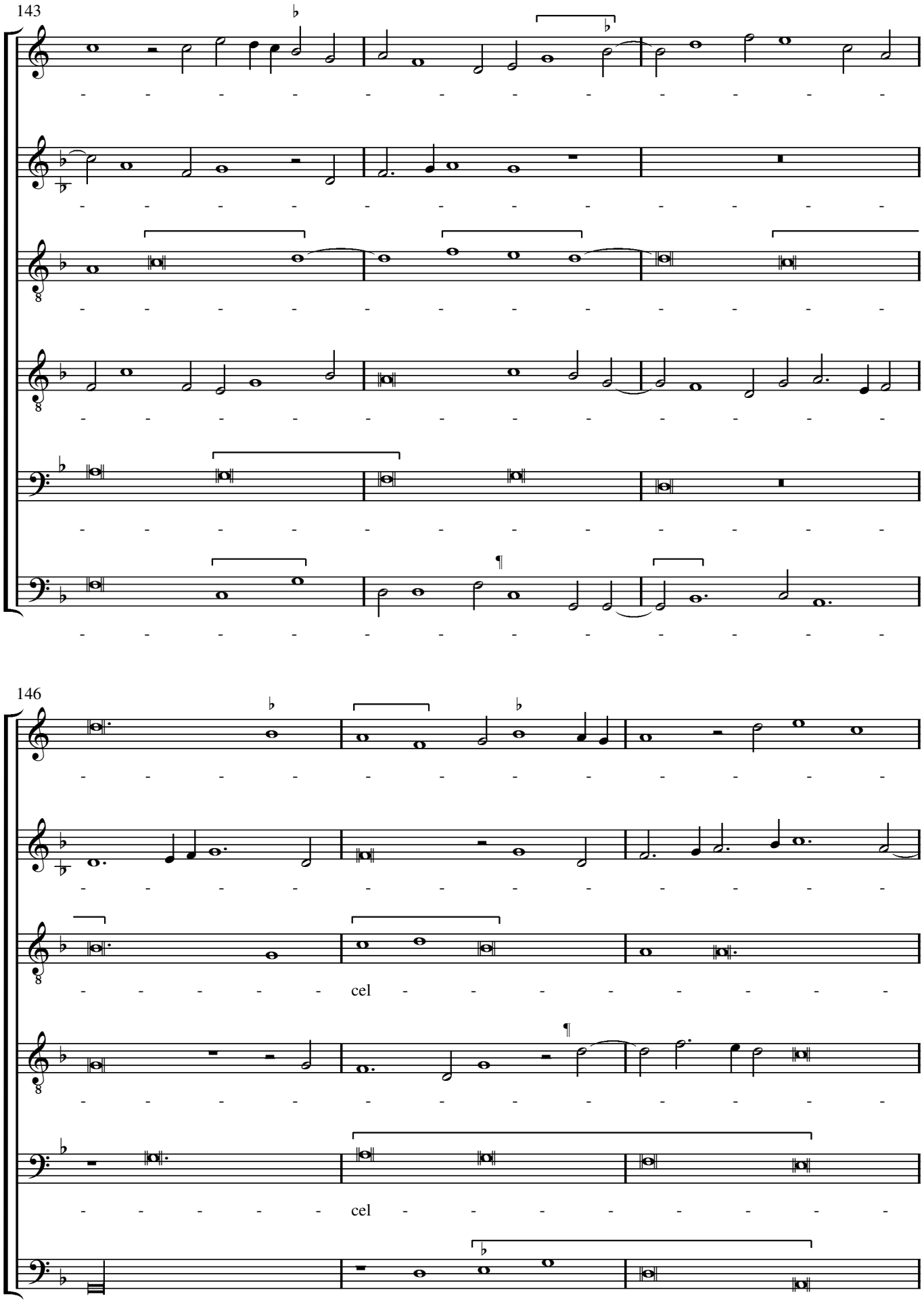

118
mi
mi
mi
122


125
128

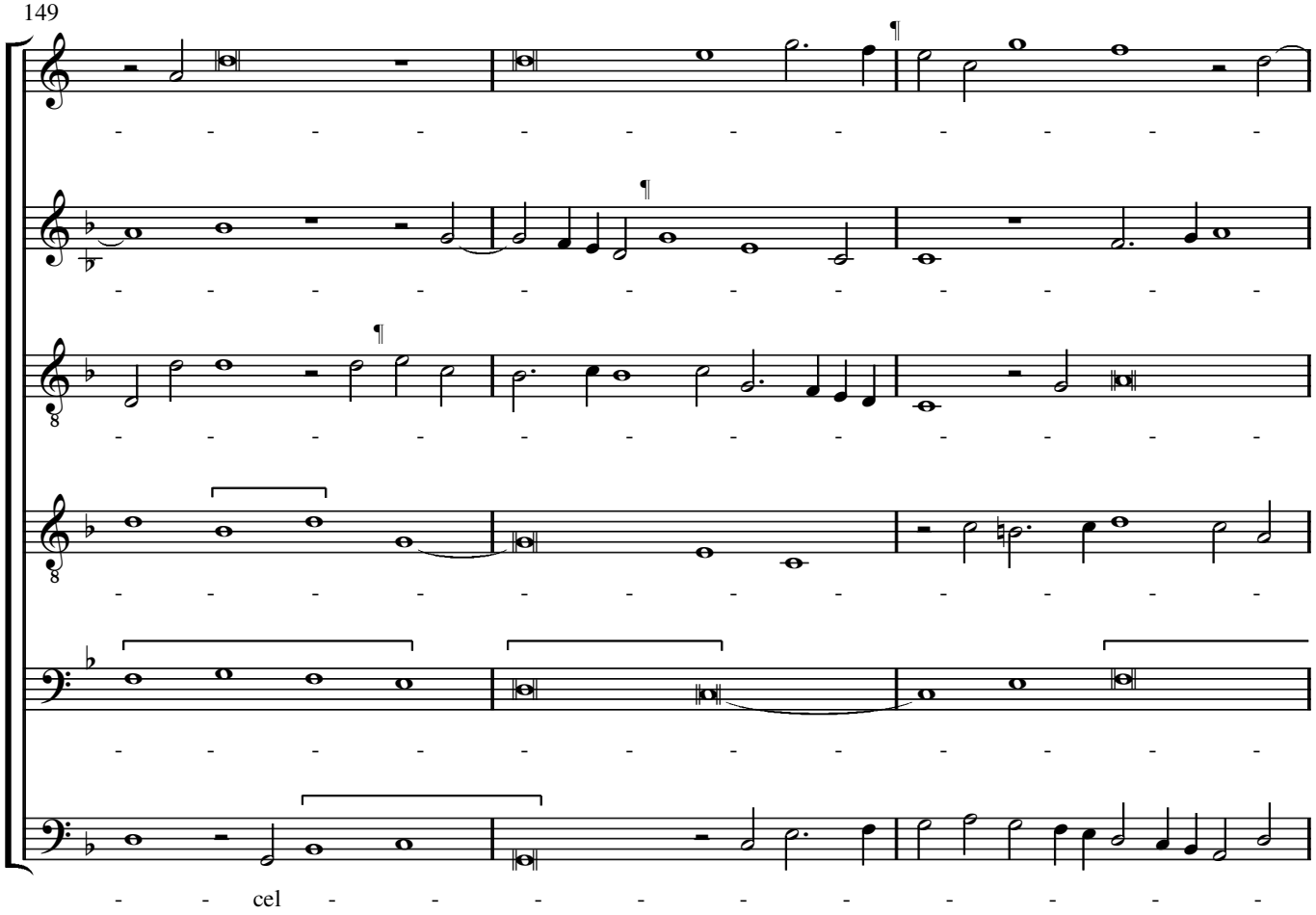

131
ni.
O - san -
O - san -
O - san -
ni.
O -
ni.
134
san
O -
O - - - - san


137
- - - - - - - - - - - - na
- - - - - - - - - - - - na
- - - - - - - - - - - - na
- - - - - - - - - - - - na
san - - - - - - - - - - na
- - - - - - - - - - - - na

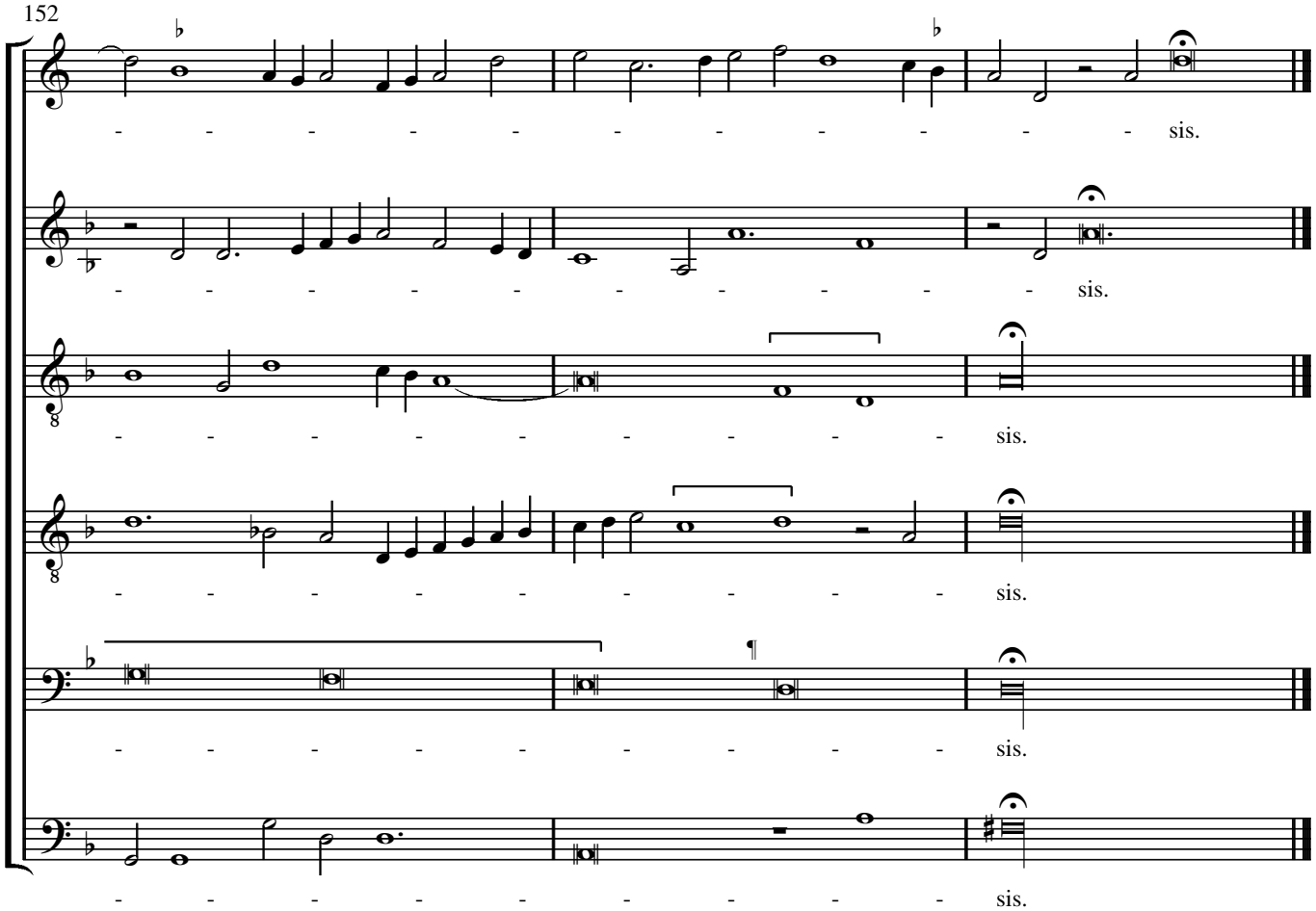

140
in ex - - - - - - cel -
in ex - - - cel - - - - - -
in ex - - - - - - - - - -
in ex - - - - cel -
in ex - - - - - - - - -
in ex - - - - - - - - -


143
146
cel
cel

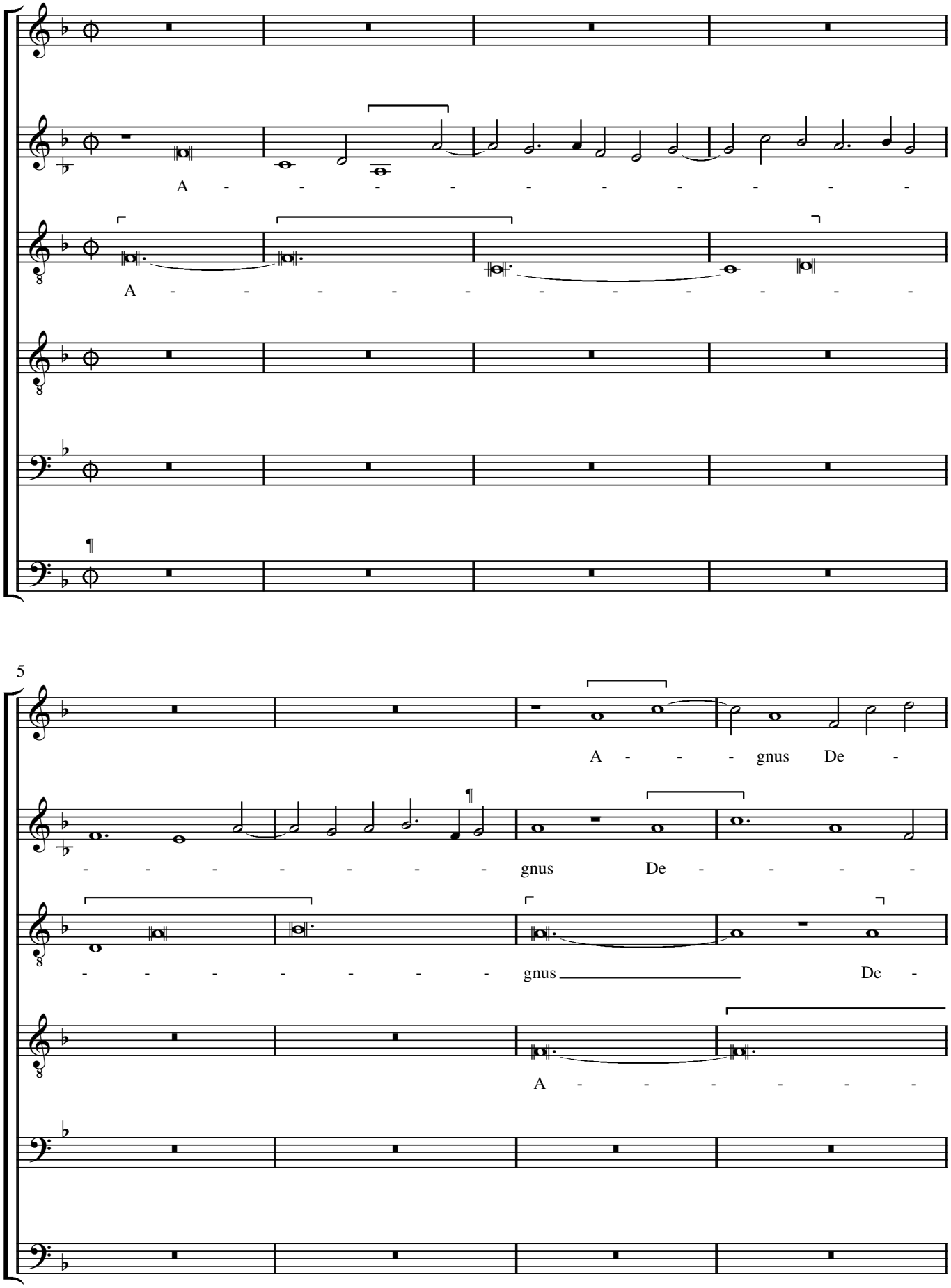
149

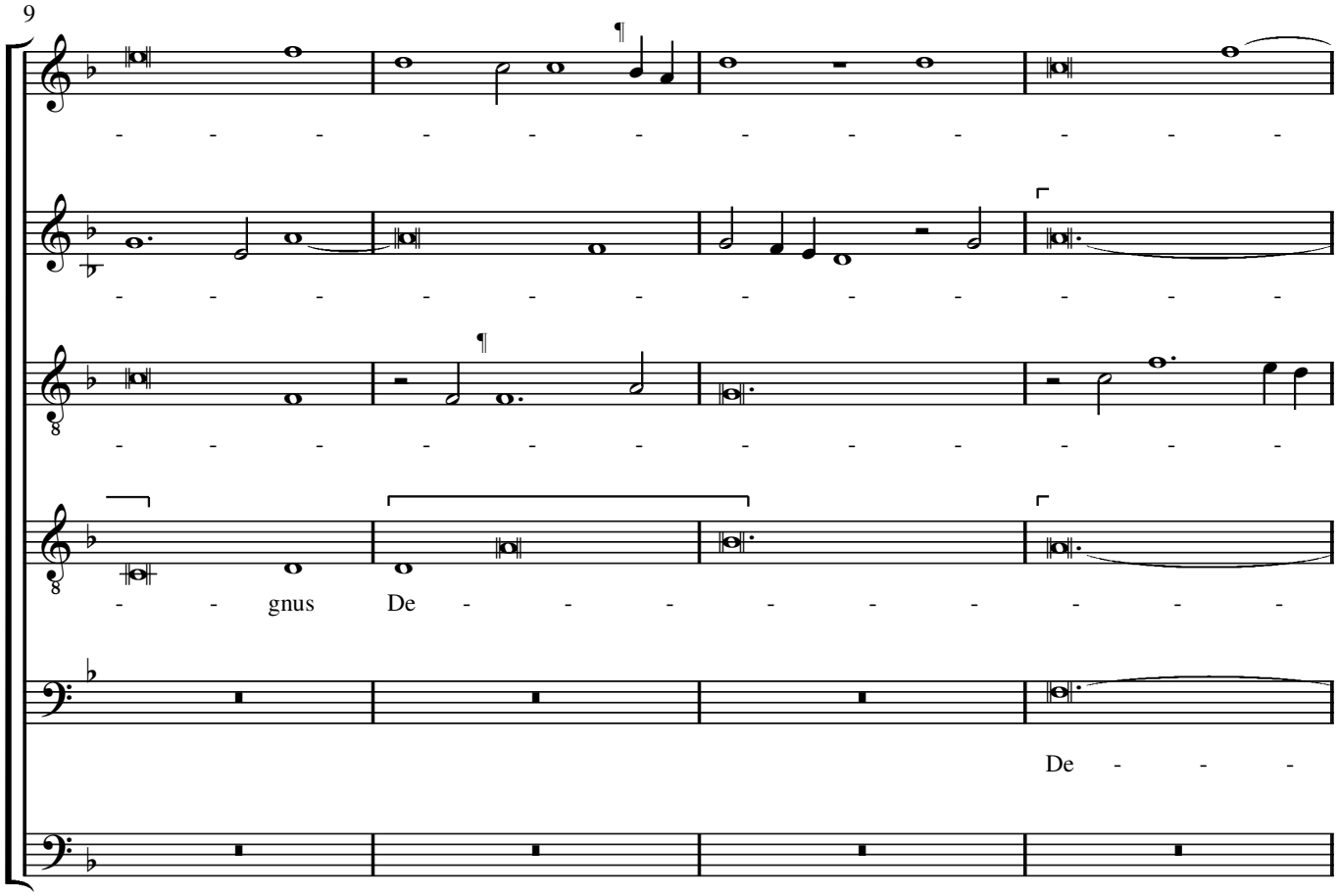


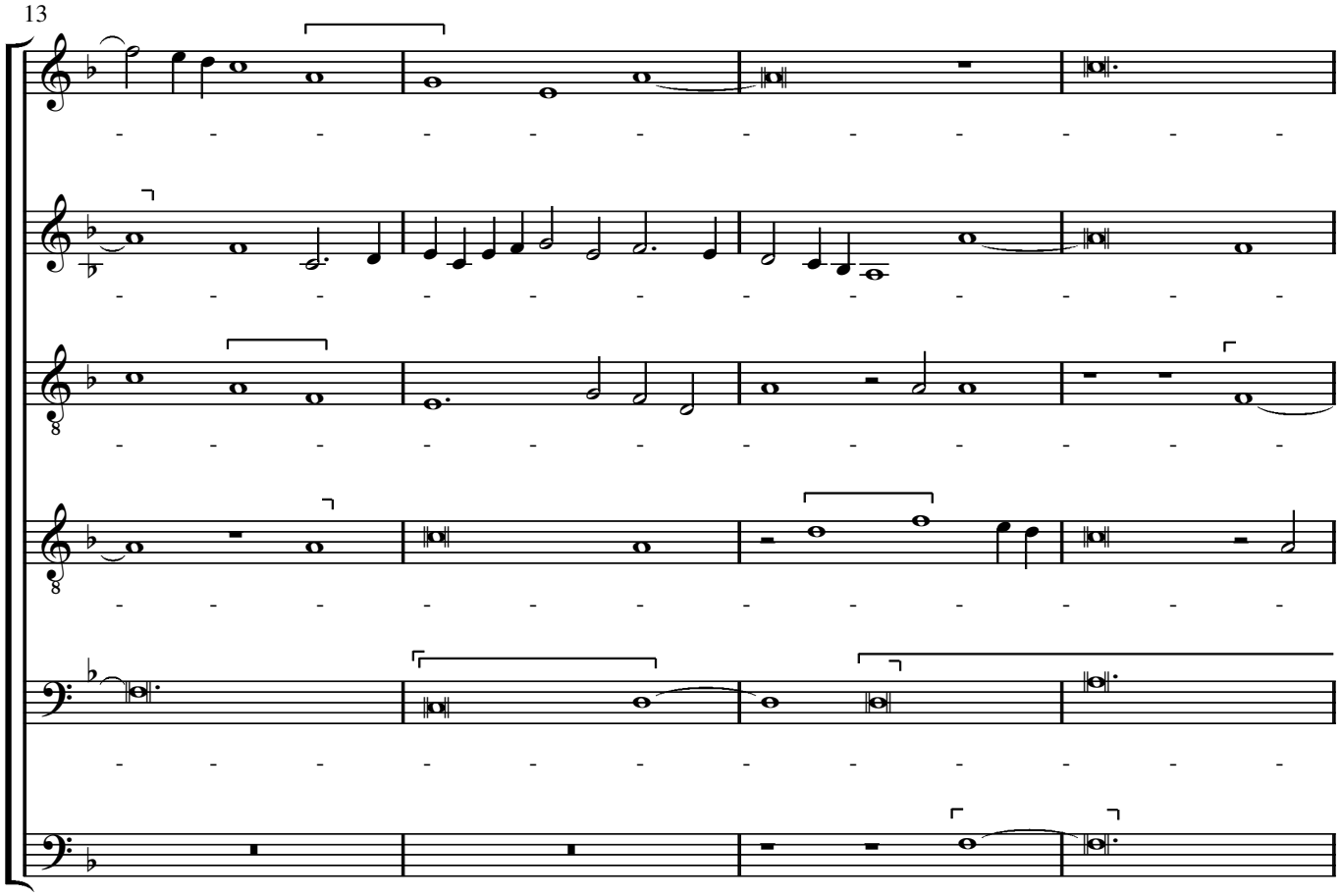

152

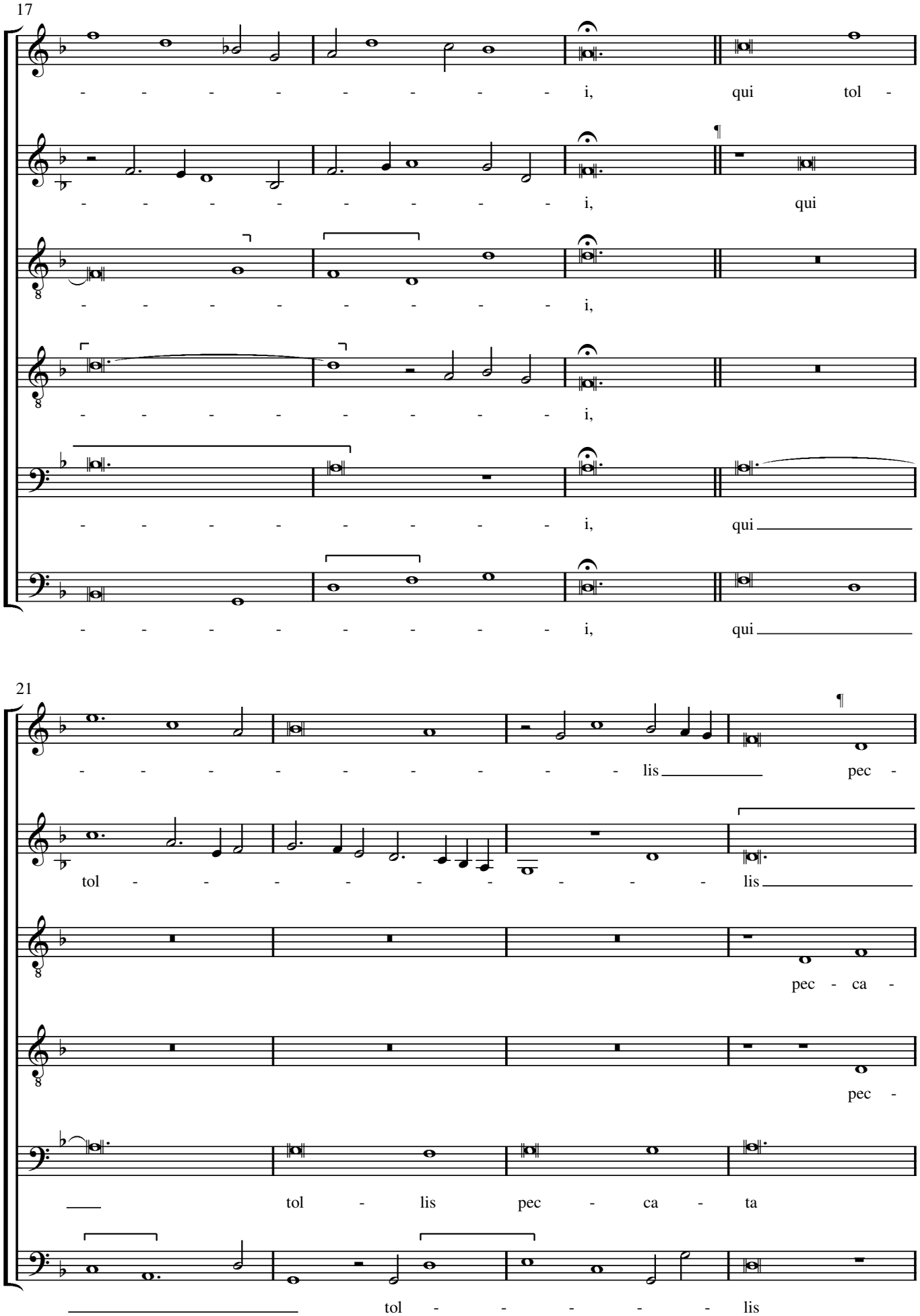


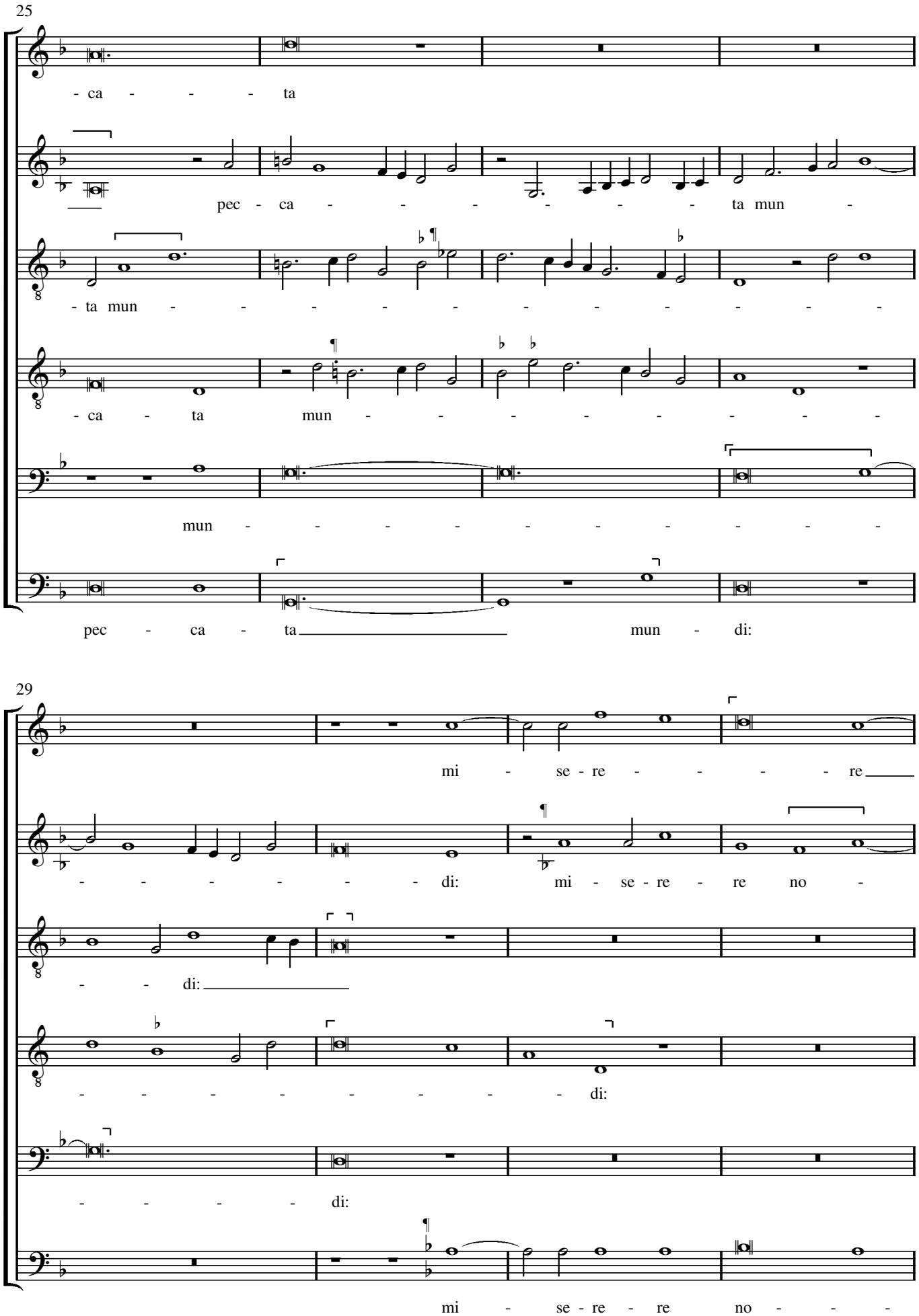
# Agnus Dei

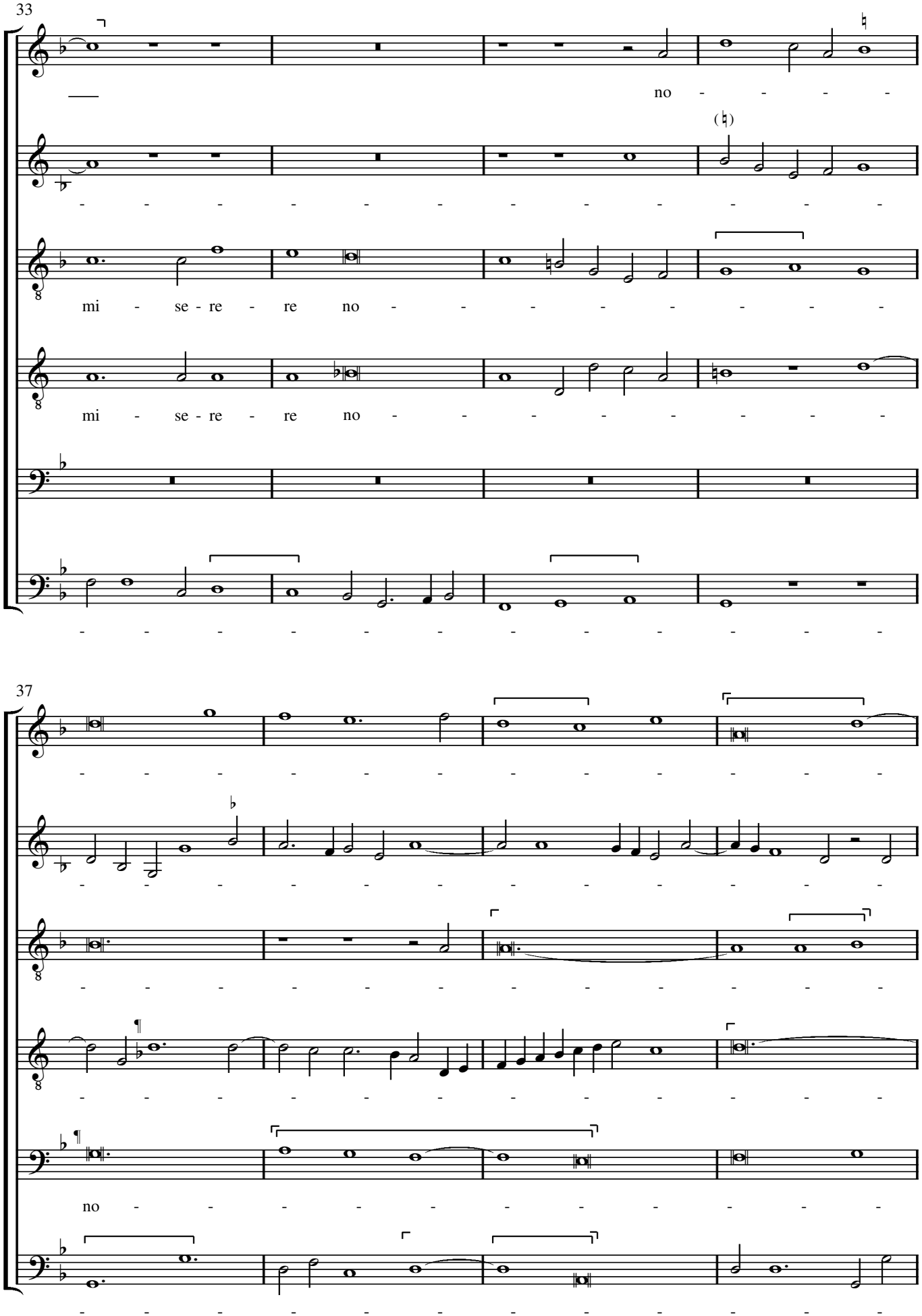


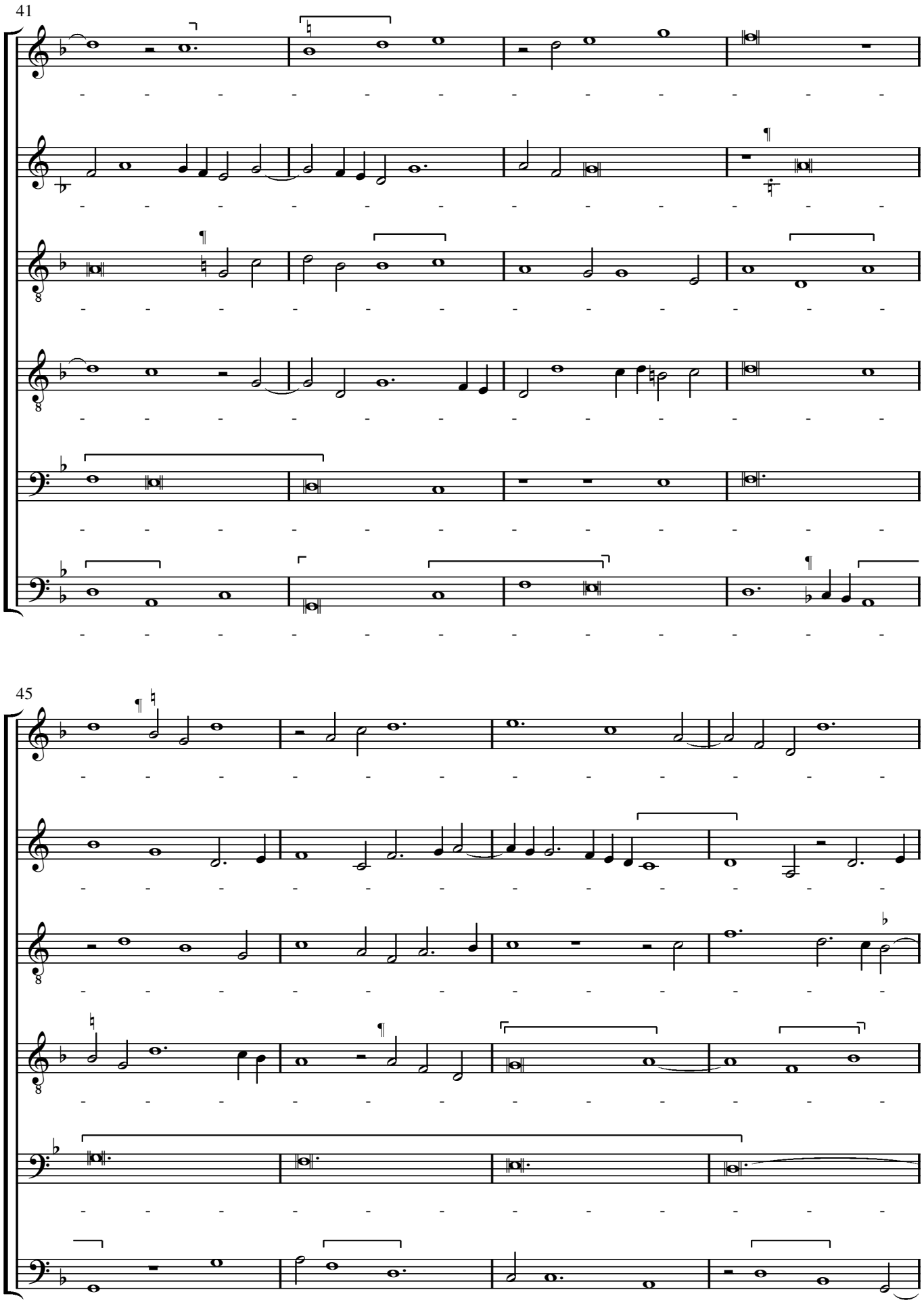

9
gnus De
De

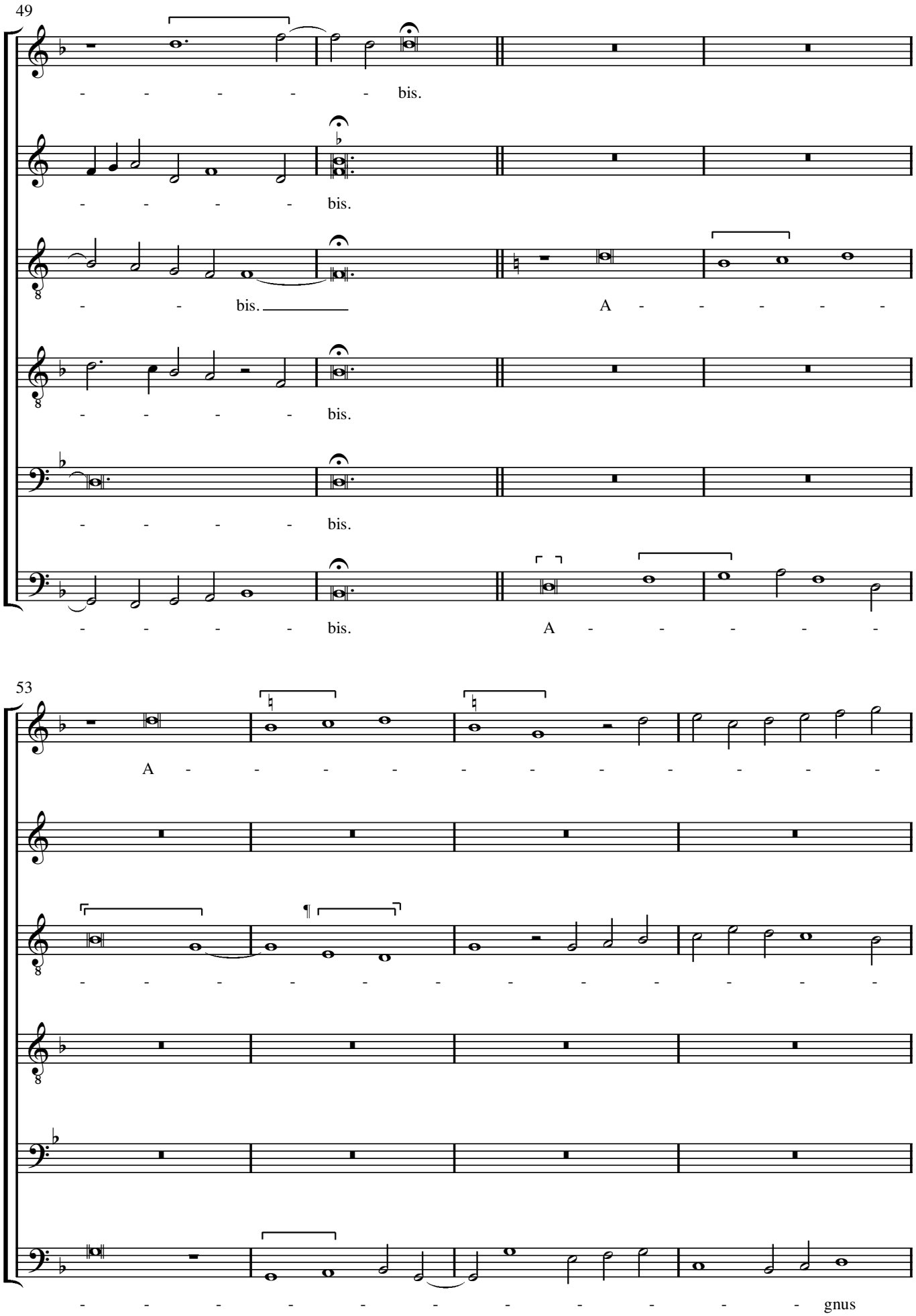

13
De

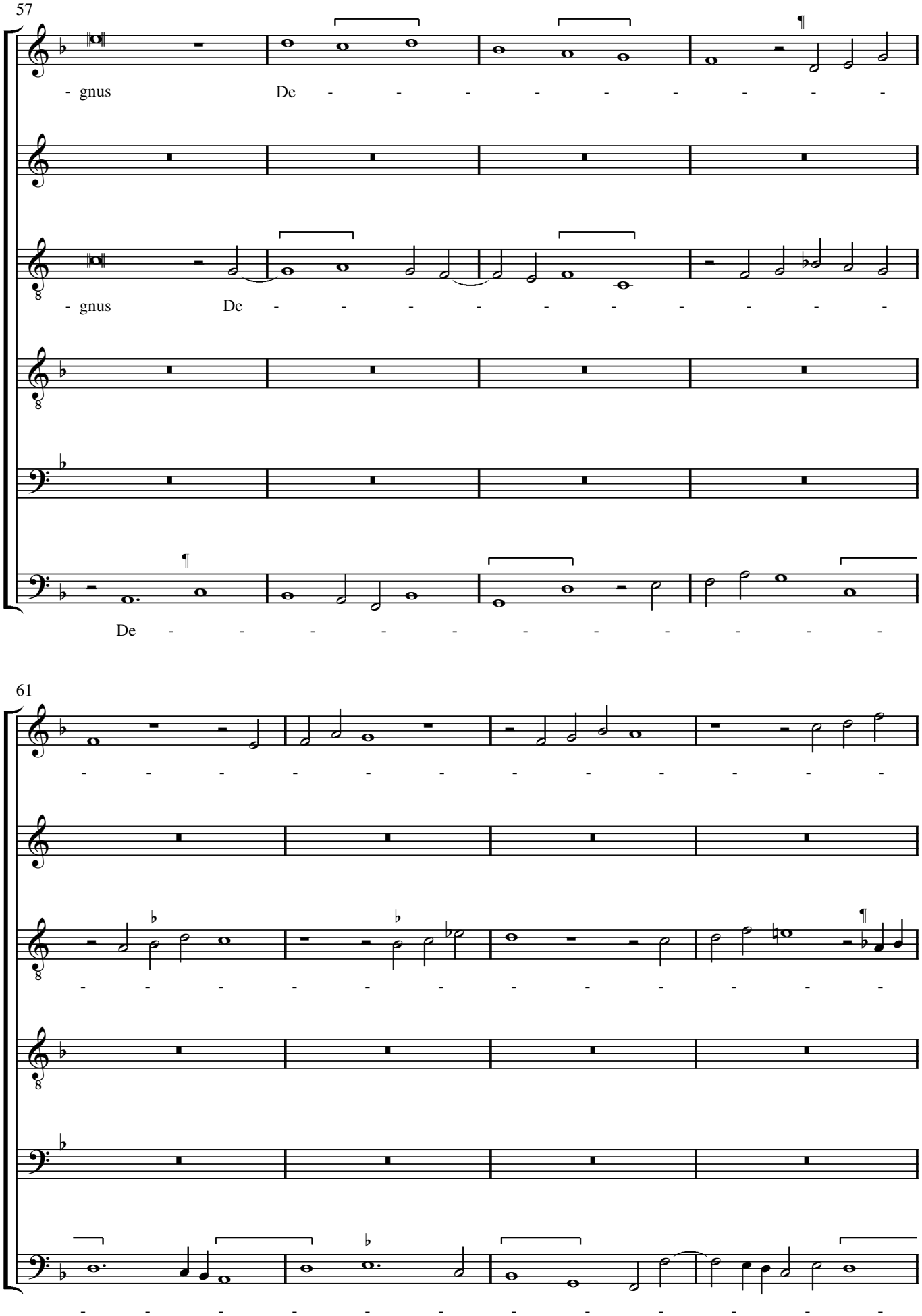

17
- - - - - - - - - - i, qui tol -
- - - - - - - - - - i, qui
- - - - - - - - - - i,
- - - - - - - - - - i,
- - - - - - - - - - i, qui
- - - - - - - - - - i, qui
21
- - - - - - - - - - lis pec -
tol - - - - - - - - - lis
pec - ca -
pec -
tol - lis pec - ca - ta
tol - - - - - - lis

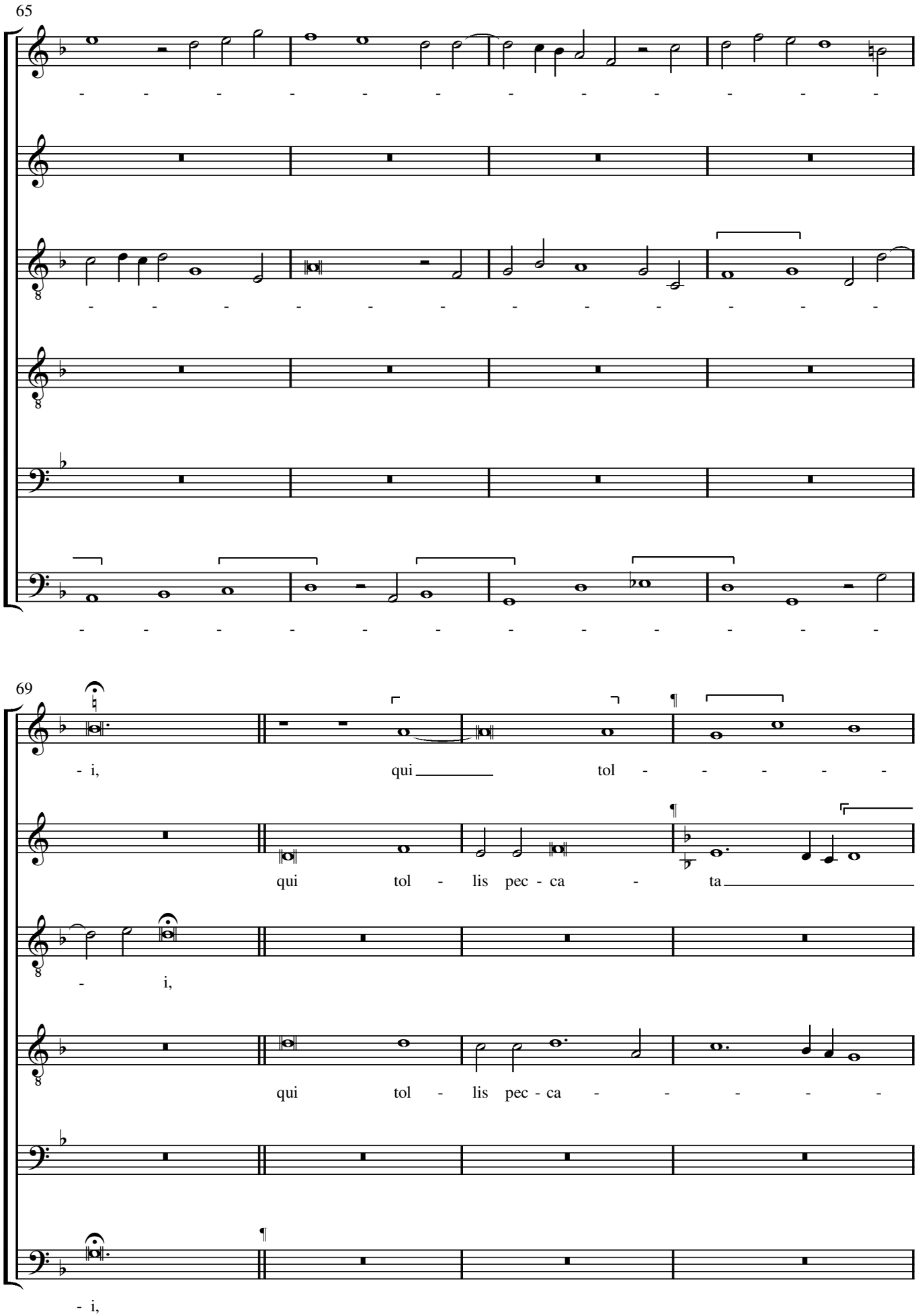

25
- ca - - - - ta
pec - ca - - - - - - - - ta mun -
- ta mun - - - - - - - - - - - - -
- ca - ta mun - - - - - - - - -
mun - - - - - - - - - - -
pec - ca - ta mun - di:
29
mi - se - re - - - - - re
- - - - - - - di: mi - se - re - re no -
- - di:
- - - - - - - - - di:
- - - - - di:
mi - se - re - re no - - -

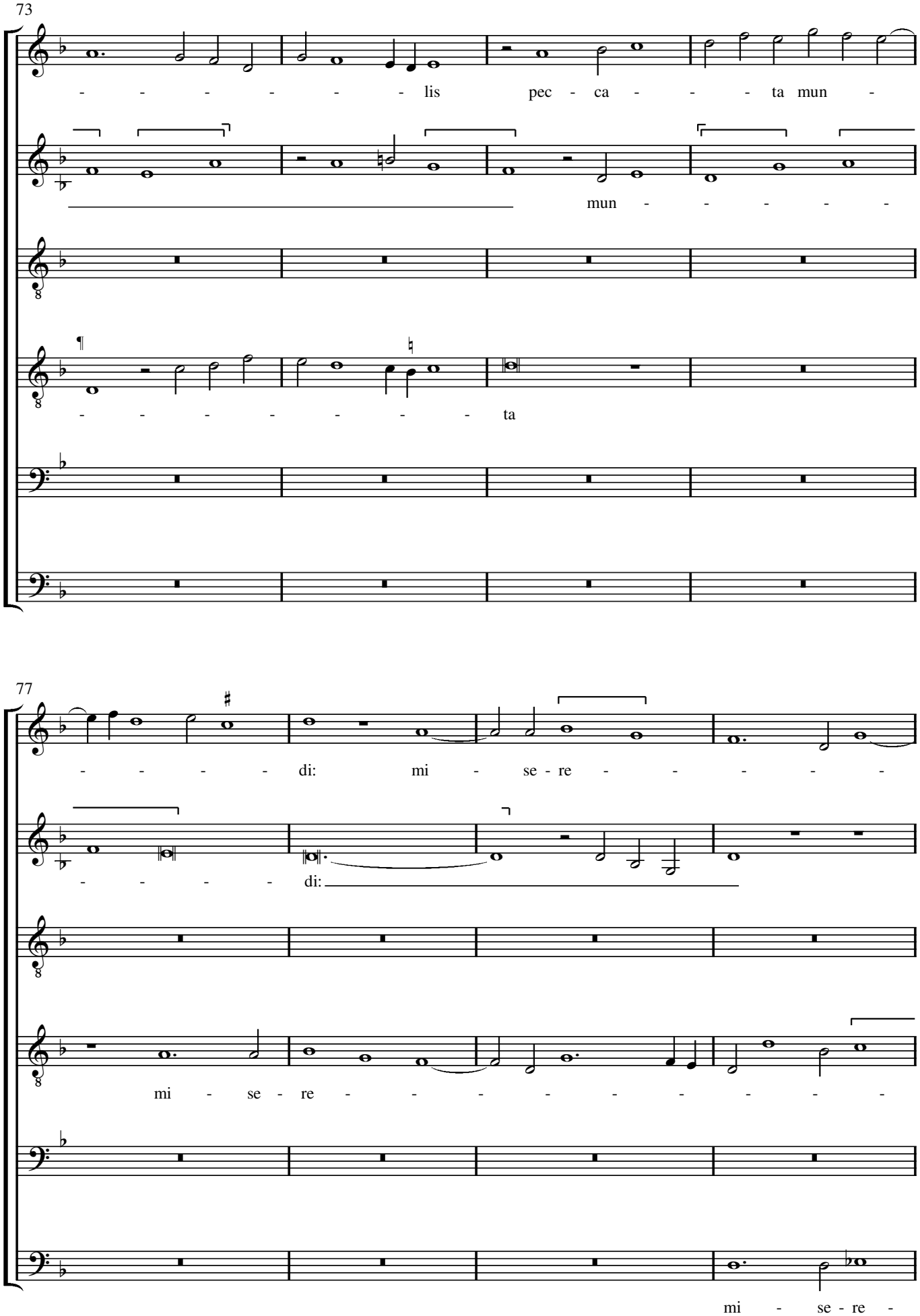

33
no - - - - -
mi - se - re - re no - - - - - - - -
mi - se - re - re no - - - - - - - -
37
no - - - - - - - - -

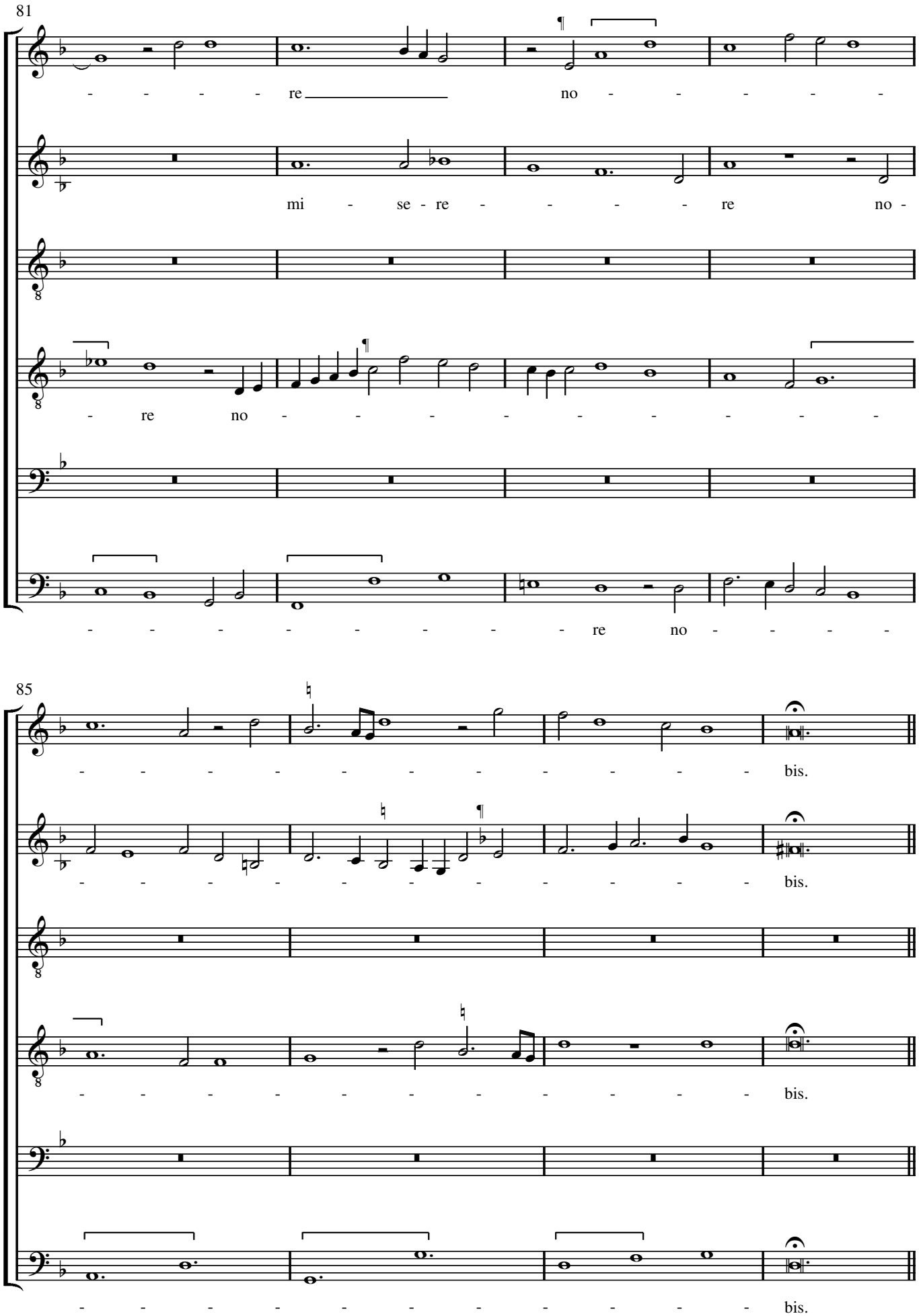

41
45


49
bis.
bis.
bis.
A
bis.
bis.
bis.
A
53
A
gnus


57
- gnus De - - - - - - - - - -
- gnus De - - - - - - - - - -
De - - - - - - - - - - -
61
- - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - -


65
69
- i,
qui
tol - - - - -
qui tol - lis pec - ca - ta
- i,
qui tol - lis pec - ca - - - - -
- i,


73
lis pec - ca - - - ta mun -
mun - - - - -
- - - - - - - - ta
77
- - - - - di: mi - se - re - - - - -
- - - - - di:
mi - se - re - - - - - - - - -
mi - se - re -


81
re no
mi se re re no
re no
re no
85
bis.
bis.
bis.
bis.

89

A - - - - - - - - - - gnus

A - - - - - - - - - - - - -

A - - - - - - - - gnus De -

A - - - - - - - - - - - - -

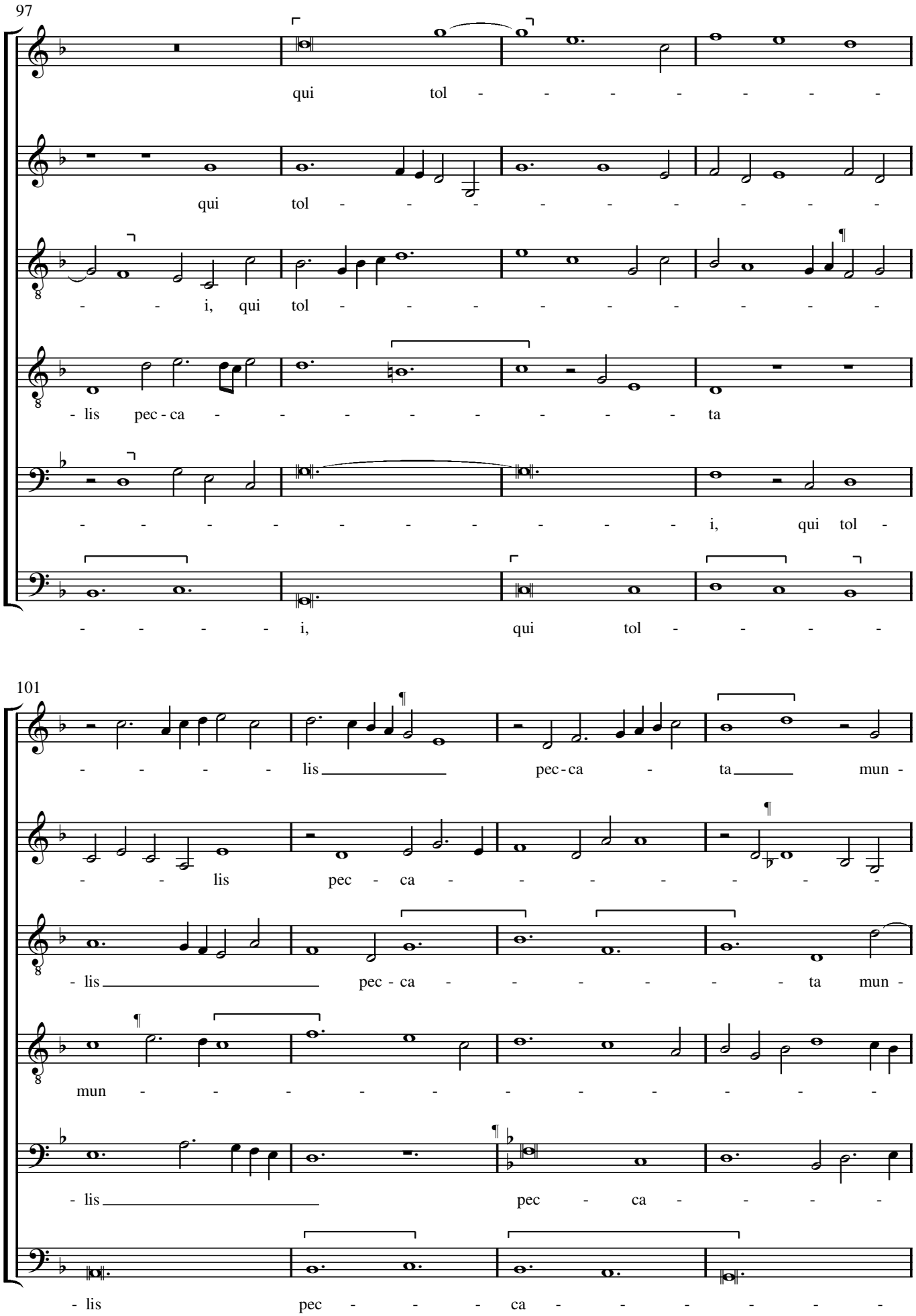
93

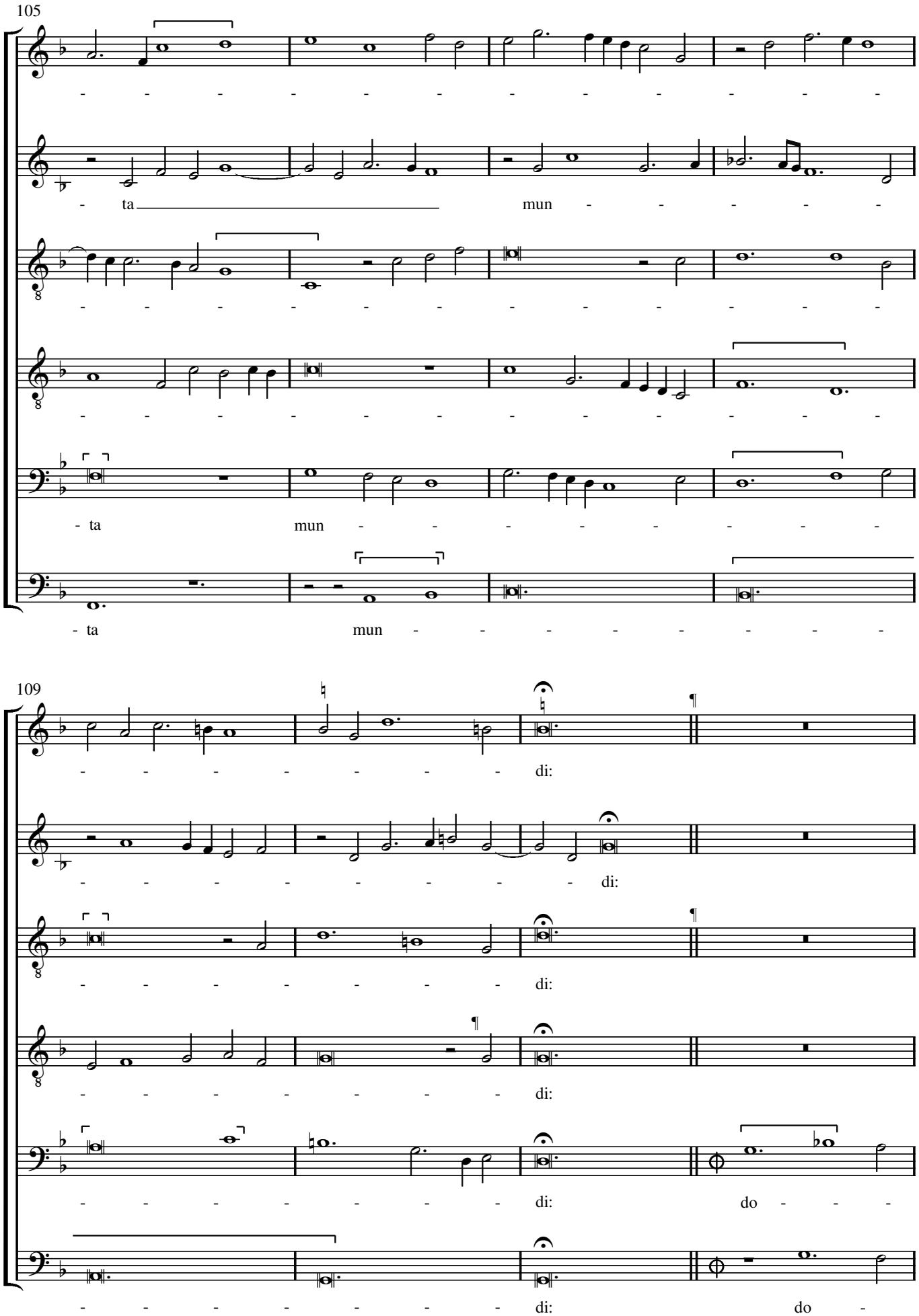
De - - - - - - - - - -

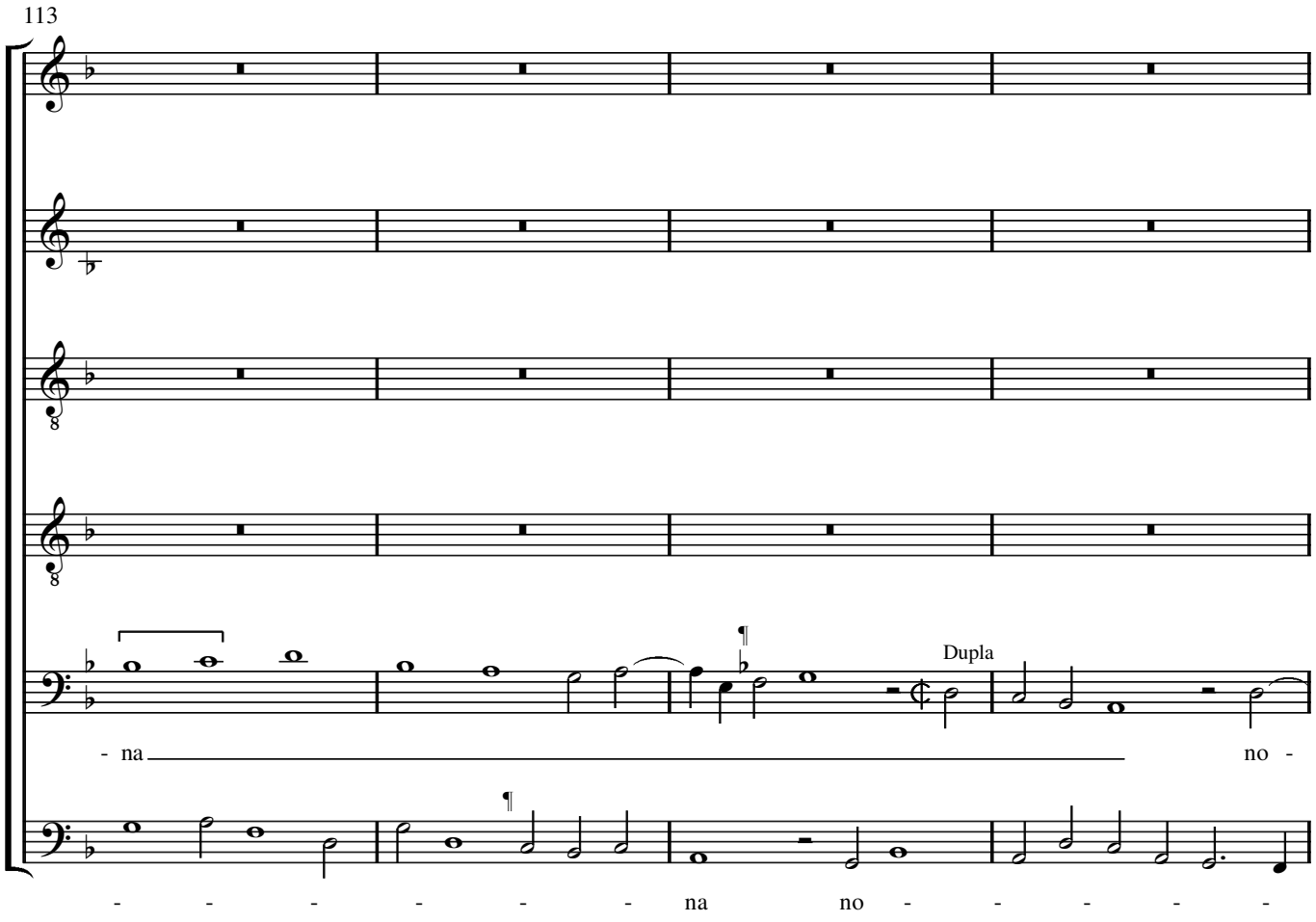
- gnus De - - - - - - - i, qui tol -

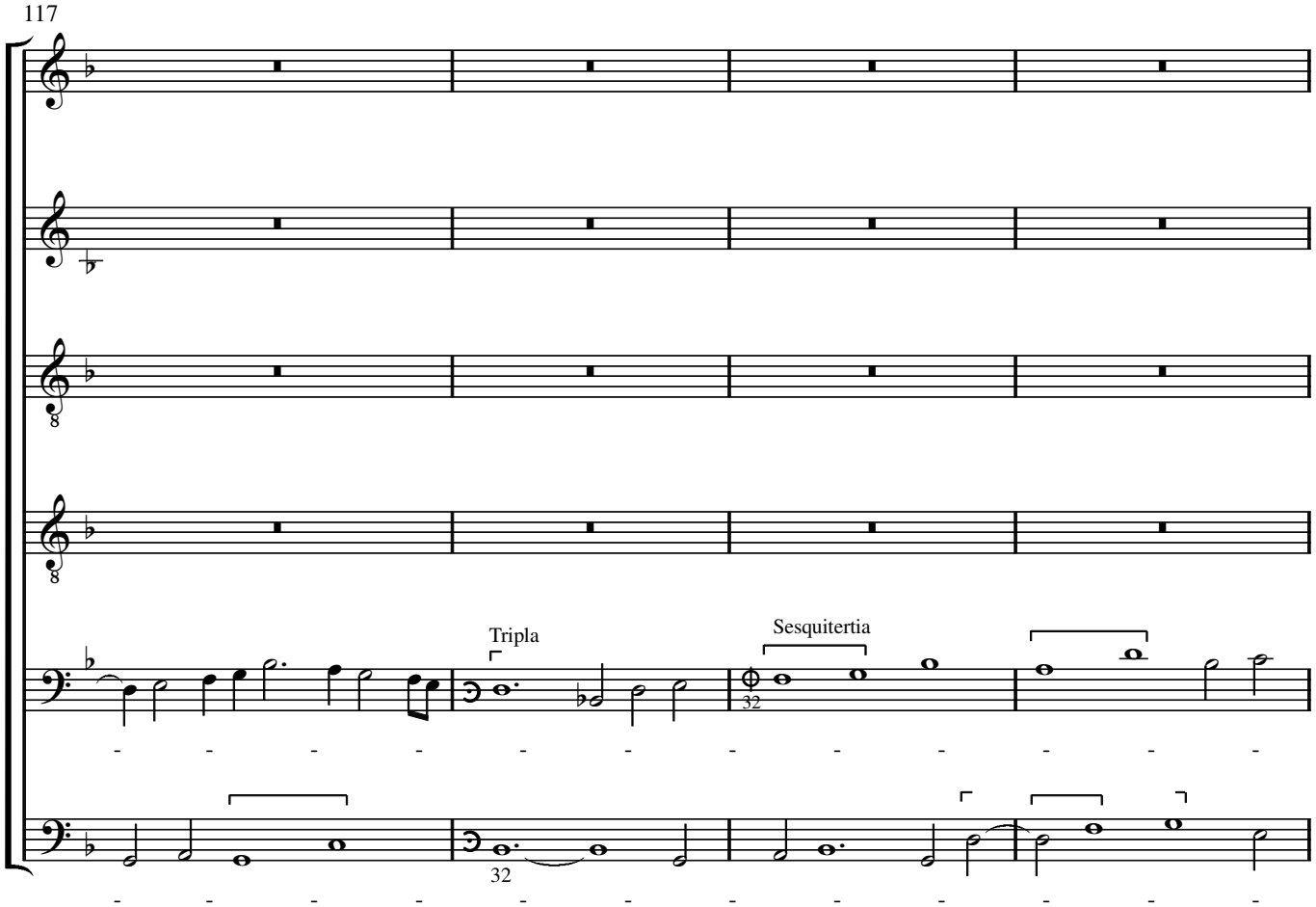
- - - - - - - - - - - - - -

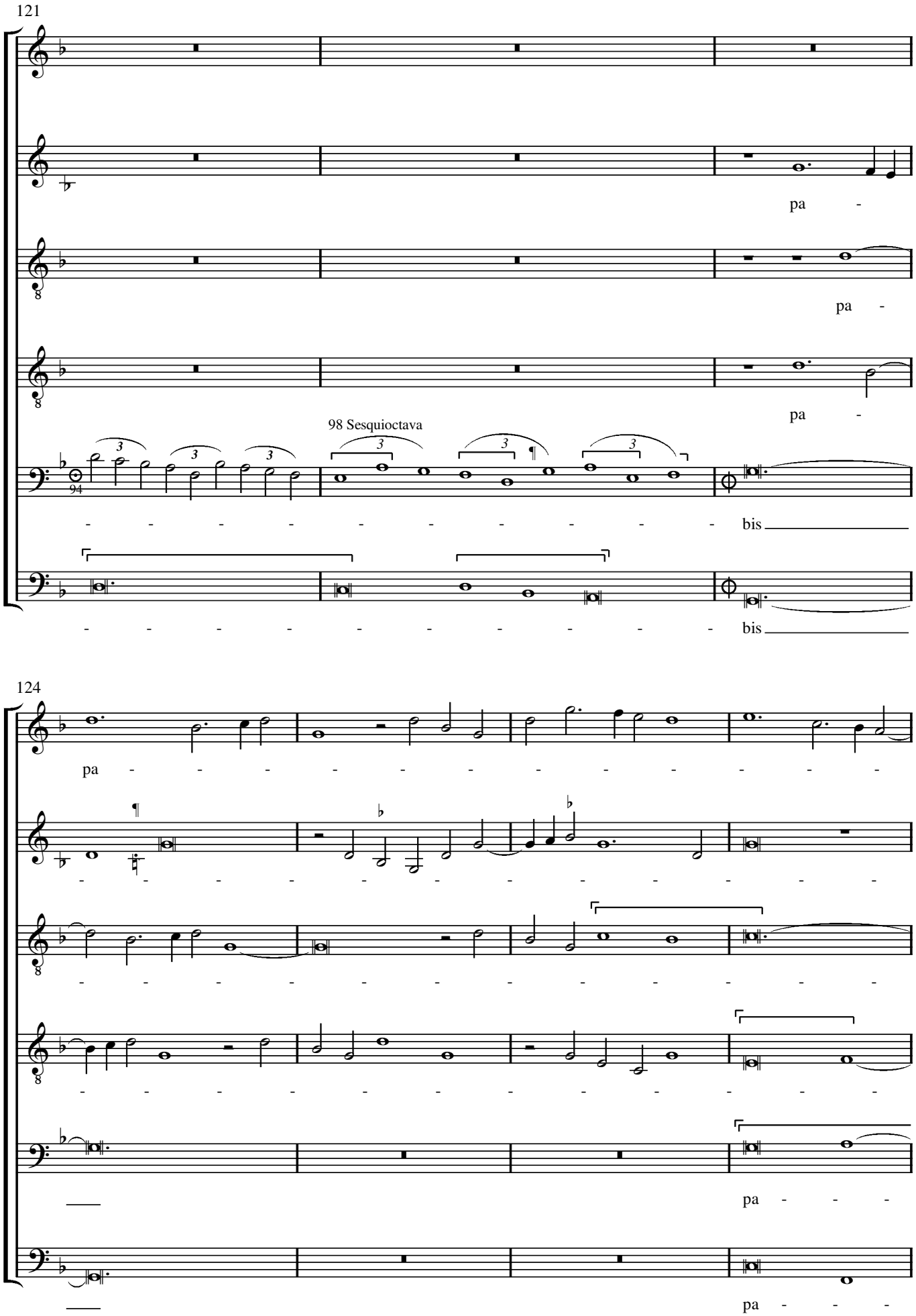
- gnus De - - - - - - - - -


97
qui tol - - - - - - - -
qui tol - - - - - - - -
- - i, qui tol - - - - - - - -
- lis pec - ca - - - - - - - - ta
- - - - - - - - - - - i, qui tol -
- - - - - i, qui tol - - - -
101
- - - - - lis pec - ca - ta mun -
- - lis pec - ca - - - - - - -
- lis pec - ca - - - - - ta mun -
mun - - - - - - - - - -
- lis pec - ca - - - -
- lis pec - - - ca - - - - - -

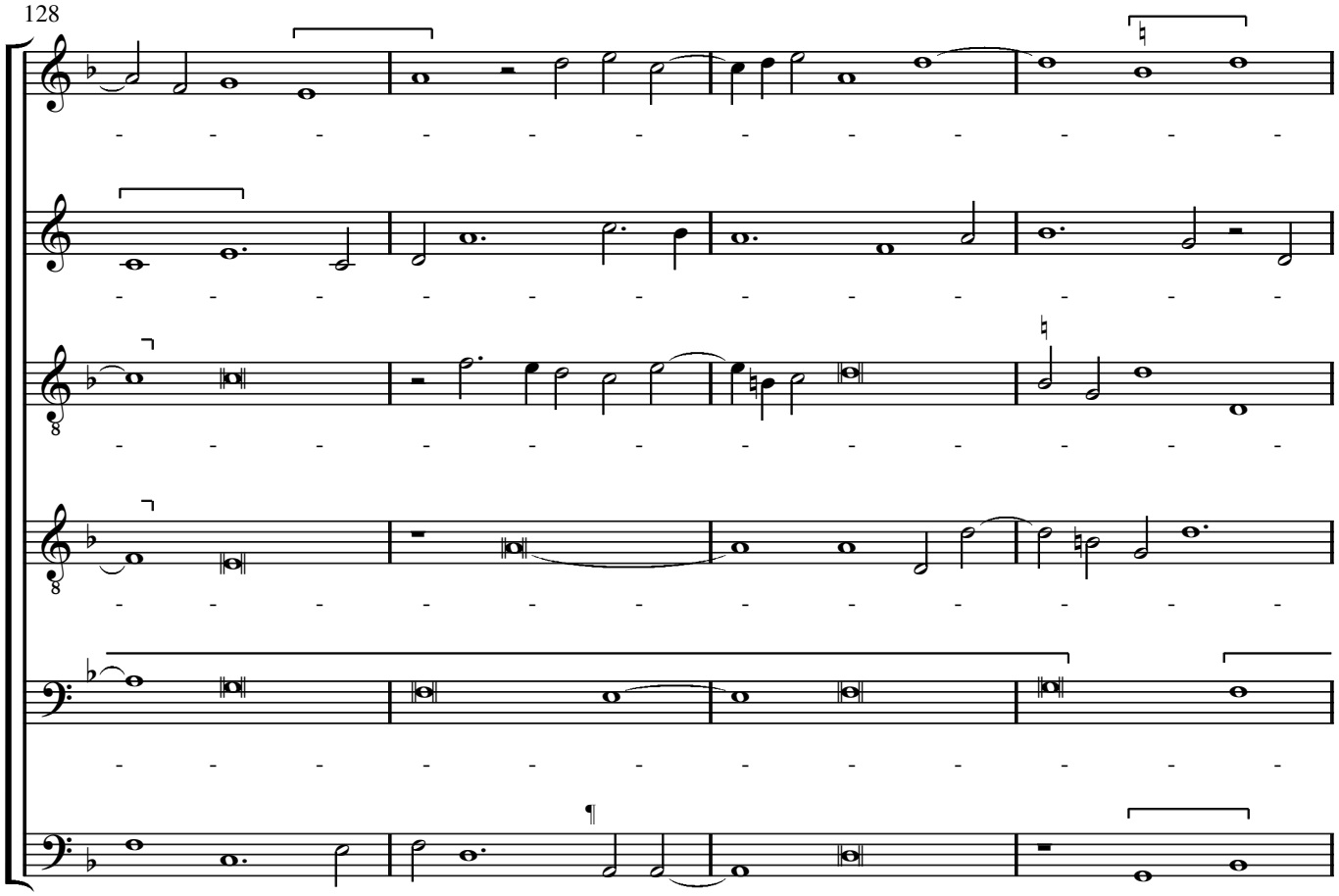

105
ta
mun
ta
mun
ta
mun
109
di:
di:
di:
di:
di:
do
di:
do


113
Dupla
- na
no -
na no

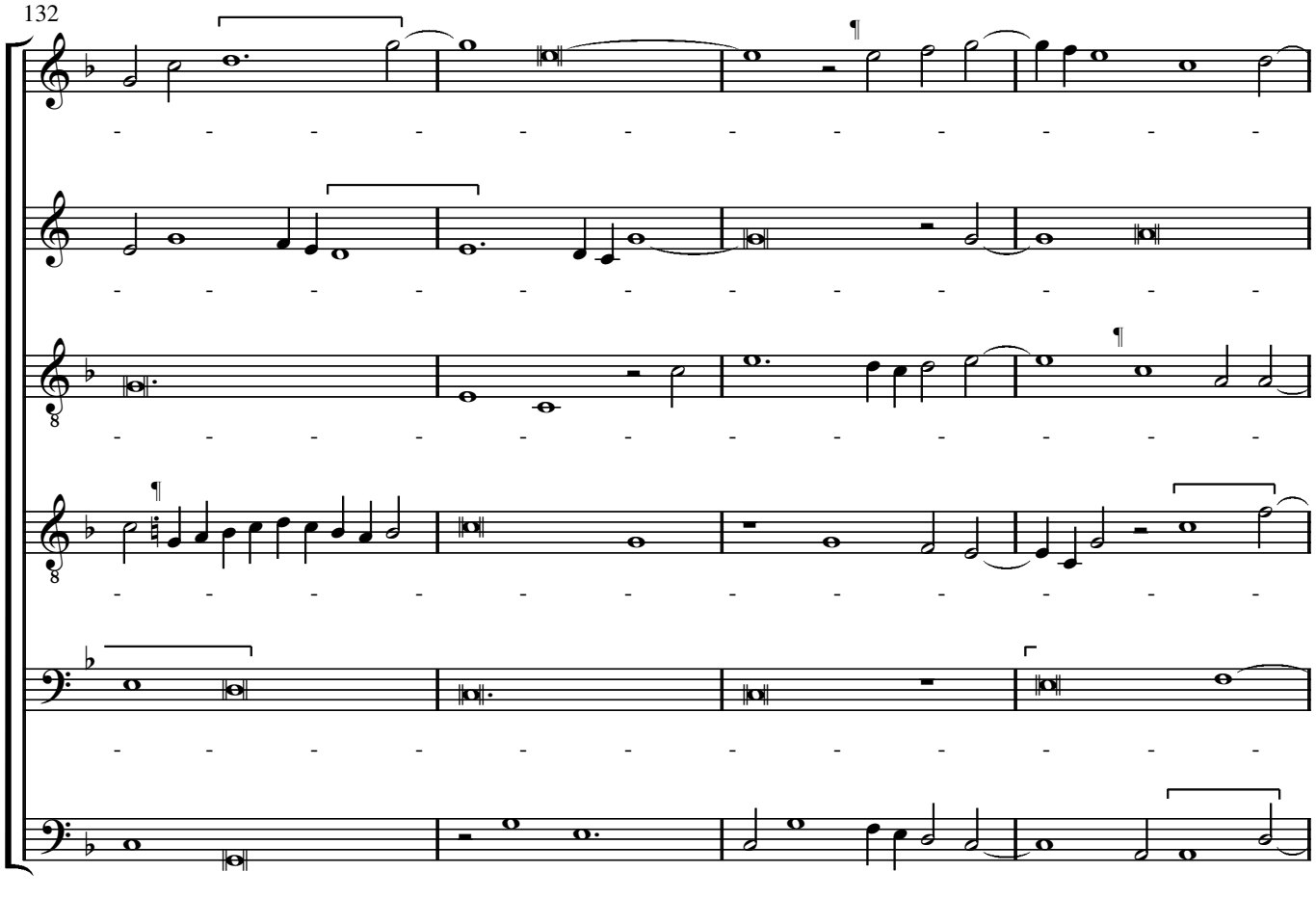

117
Tripla
Sesquitertia
32
32


121
pa -
pa -
pa -
98 Sesquioctava
bis
bis
124
pa - - - - - - - - - - - - -
pa - - -
pa - - -

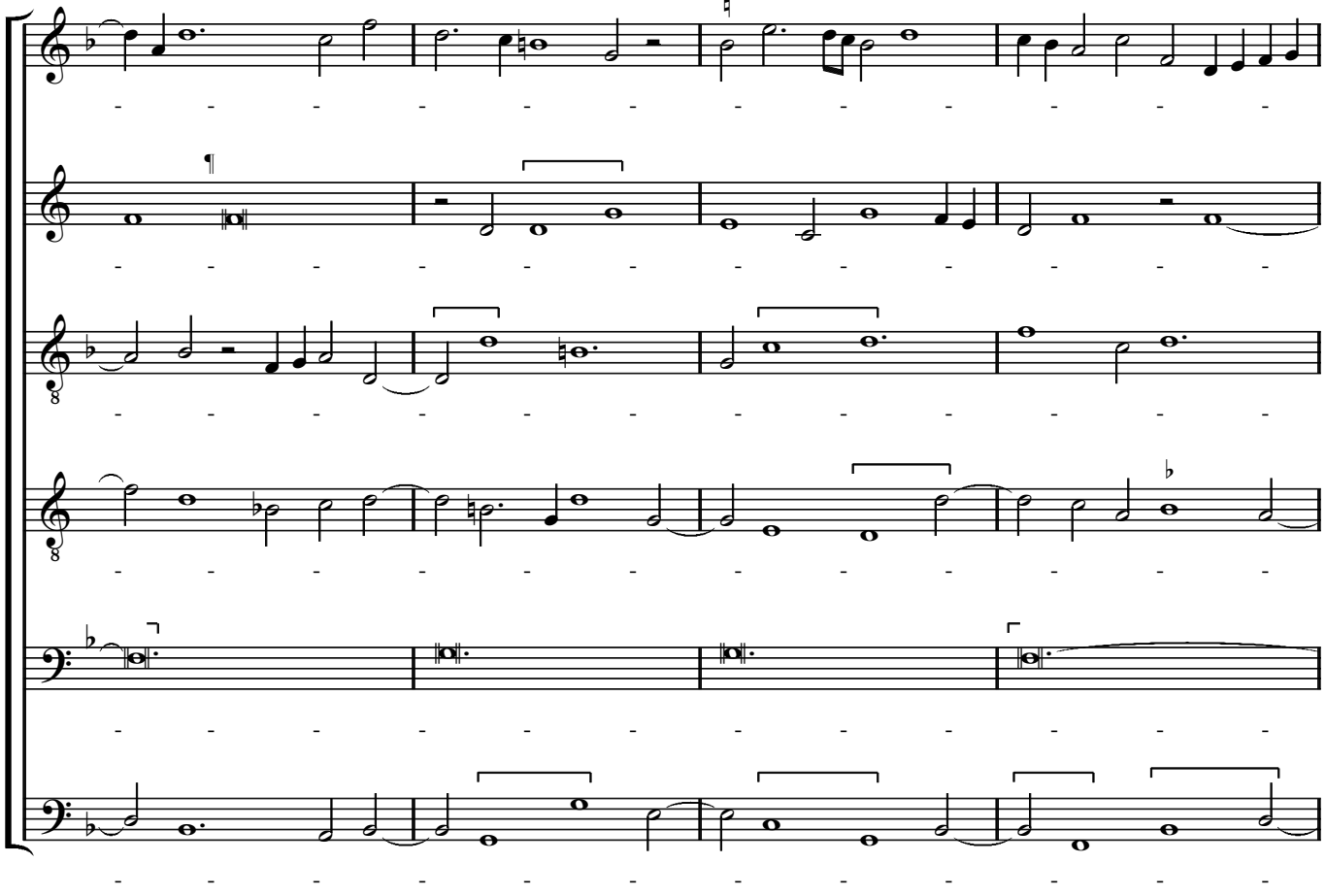
128



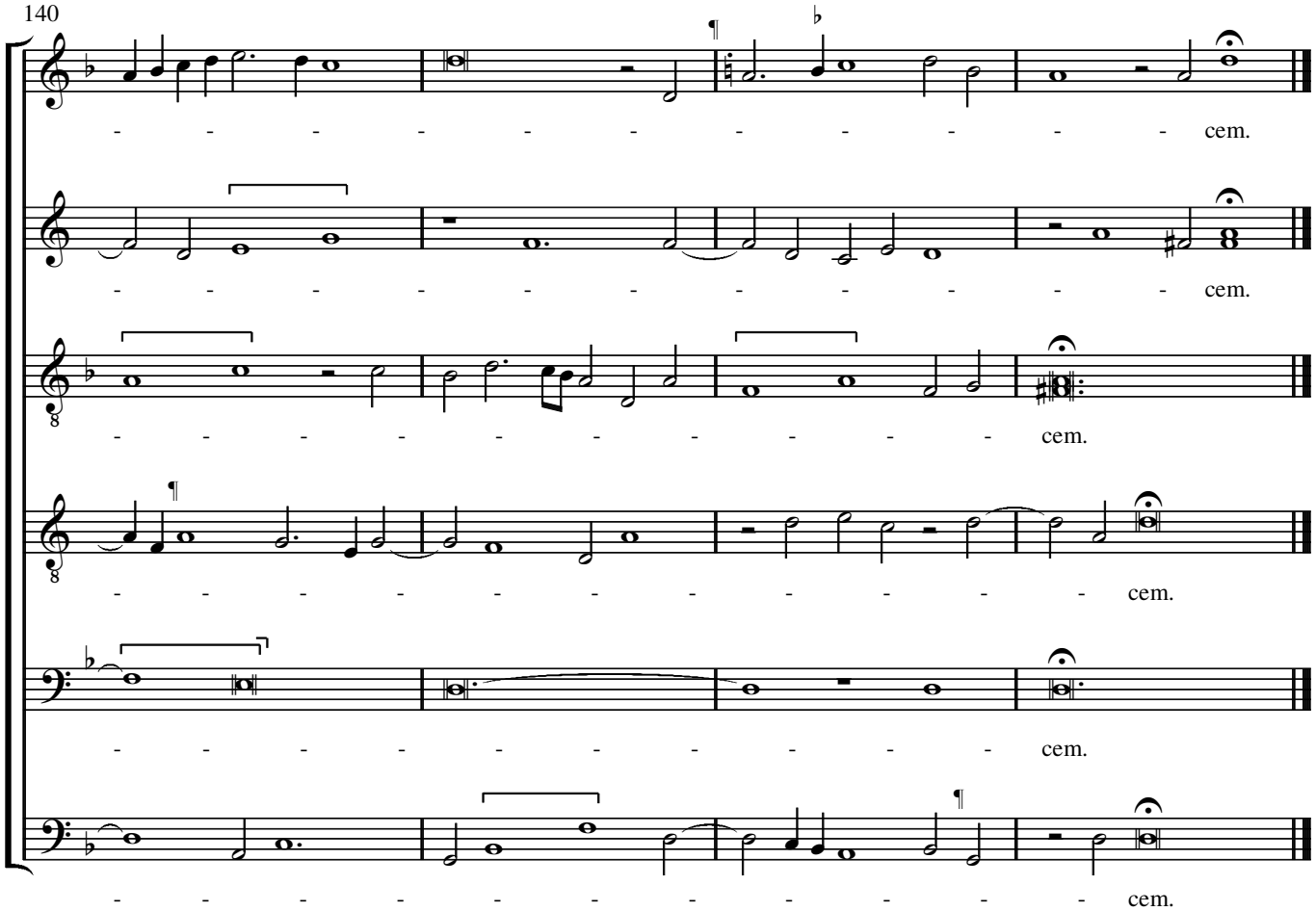
132



136



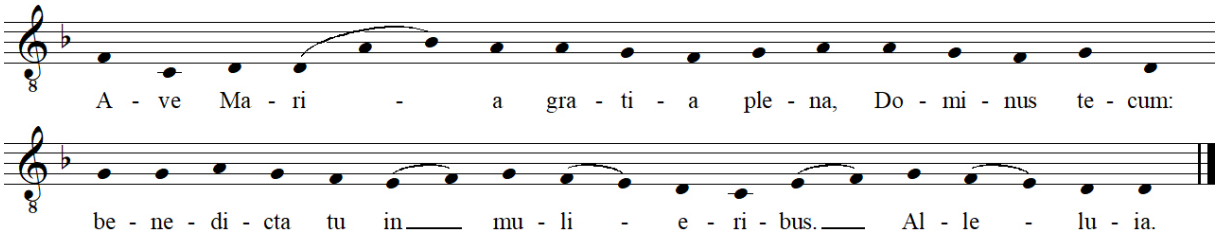
140



## Ave Maria

Antiphon at the memorial of the Virgin in the Use of Sarum.

Salisbury Cathedral MS 152, f.4.




## Editorial Conventions

The nomenclature of the voice-parts follows the Tudor convention.
The original clef, staff signature, mensuration symbol and first note of each part are shown on the prefatory staves. Subsequent mensuration symbols are shown on the staff.
The variable staff signatures of the source are retained in the score. This is necessary in order to show clearly how the editorial choices between the musica recta notes B♮ and B♭ have been applied.
Editorial accidentals are placed above the notes concerned and remain operative throughout the bar.
All source accidentals are retained in the score, except for those rejected editorially, but are placed directly before the notes they affect. The original positions of pre-placed accidentals are recorded in the notes below.
Naturals with a superscript dot are not in the source, but are not strictly editorial either since they are implied by the original staff signatures. They are provided for clarification.
The beginning of each new line in the source is signalled in the score by a pilcrow above the staff.
Ligatures are denoted by the sign ⌜———⌝, coloration by the sign ⌜ ⌝.
Spelling of the text has been modernised.
The underlay in the source has one text repetition sign which has been expanded editorially in italics.
Underlay between square brackets is entirely editorial.

## Sources

Oxford, Bodleian Library MSS Mus. Sch. e. 376–81 ( the 'Forrest-Heyther Partbooks' *c*.1528–30, *c*.1553–8).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 376 | (Tr) | no.13, f.102$^{v}$ | in contents table: | Ave maria. Thom*as* Aschwell, ◦—— vj p*artes*. |
| 377 | (M) | no.13, f.92$^{v}$ | ——— | |
| 378 | (Ct1) | no.13, f.106 | in contents table:<br>at beginning: | Ave Maria. Aschewell, .vj. part*es*.<br>Ave Maria. .vj. part*es*, |
| 379 | (B) | no.13, f.75 | at beginning: | Ave Maria |
| 380 | (T) | no.13, f.84 | at beginning: | Ave Maria, .vj. part*es*. |
| 381 | (Ct2) | no.13, f.25 | in contents table:<br>at beginning: | Ave Maria, ——Aschwell,<br>.Ave Maria. |

The celebrant's intonations for the Gloria and Credo have been provided from Cambridge, Queens' College MS 28 (a Gradual of Sarum Use, *c*.1450), ff.252$^{v}$ and 4$^{v}$ respectively.

## Notes on the Readings of the Sources

The variable staff signatures and accidentals in this mass pose a considerable problem in the treatment of the pitches B♮ and B♭, namely which notated accidentals should be accepted and which rejected, and when to apply musica recta options contrary to the staff signature (i.e. which Bs should be editorially inflected a semitone upwards or downwards). Some Bs carry a natural that makes no musical sense. Other B naturals are viable only if the Bs in other voices are inflected editorially. In this edition B naturals, whether expressly notated or implied by the staff signatures, have been accepted where they are musical viable, but some are nevertheless still questionable. Why so many suspect accidentals are present is unclear, but one possibility is that the mass originally existed in a form largely without staff signatures, and that a subsequent scribe attempted to clarify the pitching of the Bs by providing B♭ staff signatures and occasional in-staff naturals, but succeeded only in garbling the text.

It does seem likely that the surviving source presents a performing edition of an original which, at least in places, employed more esoteric notation. As transmitted in the source, the proportional passages in the Tenor at bars 83–92 of the Credo and bars 112–122 of the Agnus Dei are clumsily notated and some of the proportional labels are incorrect. Ronald Woodley has plausibly demonstrated how the mass may originally have been notated in black full notation, with the Tenor passage in the Credo in blue full (which would obviate the need for dotted notes, mensuration symbols and proportion numbers) and the passage in the Agnus Dei simplified by a combination of red full, red void, and either blue full or green full color (or both).[1]

The underlay of the source is also problematic. Inelegancies abound and it is frequently possible to envisage improvements. However, since some of the inelegancies appear to be intentional (such as the accentuation of *Patri* in the Credo), only a very few editorial adjustments have been made.

In the notes below, each reference to a bar or group of bars is separated by an oblique stroke. Within these references multiple readings in the same voice are separated by commas and readings in different voices by semicolons. The order within each entry is: 1) bar number; 2) voice; 3) reading of the source. For extended references subsequent bar numbers are in brackets. Pitches are in capital letters, preceded by a number where necessary, e.g. $^{2}$D = second note D in the bar. Note values are abbreviated in italics. The sign + denotes a tie.

**Staff Signatures**

*Gloria*
66 Ct2 staff signature is ♭ for B corrected to ♮ / 69 Tr2 staff signature is ♭ for B cancelled by ♮ / 78 Tr1 staff signature is ♭ for B cancelled by ♮ / 79 Tr2 staff signature ♭ for B is possibly the result of the clef and staff signature for all staves on the page being entered before the music / 100 Ct2 staff signature is ♭ corrected to ♮ /

*Credo*
106 Tr2 staff signature is ♭ for B cancelled by ♮ / 119 Tr2 staff signature is ♭ for B cancelled by ♮ /

**Rejected Accidentals**

*Gloria*
33 Ct1 ♯ for C erased / 54 Ct2 ♮ for B before C / 61 Ct2 ♮ for B above $^{2}$*m*-rest in 60 / 67 Ct2 ♮ for B / 88 T ♮ for B above rest / 112 Ct2 ♮ for B before D in 111 / 118 M ♮ for lower B below $^{2}$G in 117 / 138 Tr ♮ for B / 145 M ♮ for B before $^{2}$D / 147 M ♮ for lower B before C /

*Credo*
65–66 Tr ♮ for B+B before D in 65 / 83 Ct2 ♮ for B before $^{3}$A in 82 / 155 M ♮ for B above F /

*Sanctus*
9 M ♮ for lower B below D in 8 / 25 Ct1 ♮ for B above F / 74 Ct2 ♭ for B above E / 142 M ♮ for B before G /

**Pre-placed Accidentals**

*Gloria*
19 M natural is a letter F above rest in 14 / 17 Ct2 ♯ for F is below B; B ♭ for E is before $^{2}$G in 16 / 25 B ♮ for E is before C in 24 / 34 Ct1 ♮ for B is before C in 33 / 39 M ♮ for B is above $^{3}$A in 37 / 39 Ct2 ♮ for B is above rest in 38 / 45 M ♮ for B is before rest in 44 / 53 Tr ♮ for B is before D / 54 Tr ♭ for B is before D / 54 Ct2 ♮ for B before C / 57 Ct1 ♮ for B is above rest / 61 Ct2 ♮ for B above $^{2}$*m*-rest in 60 / 63 Ct2 ♮ for B is below $^{1}$D / 64 Ct1 ♮ is above $^{2}$G in 63 / 66 Ct2 ♭ for B is above G / 76 Tr2 ♭ for B is before rest in 75 / 80 M1 ♮ for B is above $^{2}$G in 79; M2 ♮ for B is before $^{2}$G / 87 M1 ♯ for F is before E in 86 / 88 T ♮ for B above rest / 96 T ♮ for B is above $^{2}$F in 95 / 98 T ♮ for B is above $^{2}$D / 101 T ♮ for B is above $^{2}$A in 100 / 105 Tr ♮ for B is before $^{2}$G in 104 / 108 T ♭ for B is before A / 112 Ct2 ♮ for B before D in 111 / 112 B ♭ for E is above $^{2}$G in 111 / 118 M ♮ for lower B below $^{2}$G in 117 / 120 Ct2 ♮ for B is before $^{2}$C in 119 / 121 Tr ♮ for B is below E in 120 / 122 Ct2 ♭ for B is above rest / 124 Tr ♭ for B is before D in 123 / 127 Ct1 ♮ for B is before $^{2}$F in 126 / 143 Ct1 ♮ for B is below E / 145 M ♮ for B before $^{2}$D / 147 M ♮ for lower B before C / 153 B ♯ for F is before A in 152 /

*Credo*
12 Ct2 ♮ for B is above D in 11 / 19 Ct1 ♯ for C is before E in 18 / 22 Ct2 ♭ for B is above $^{1}$D / 26 M ♮ for B is before G / 30 M ♮ for B is below E; Ct2 ♮ for B is before A / 32 M ♯ for F is before B / 44 M ♮ for B is before A / 71 Ct2 ♭ for B is before $^{1}$C / 83 Ct2 ♮ for B before $^{3}$A in 82 / 93 Ct1 ♮ for B is before D in 92 / 97 M ♮ for B is before $^{2}$A / 99 Ct1 ♭ for B is before D in 98 / 111 B ♭ for B is above $^{2}$D in 110 / 115 Tr1 ♭ for B is before $^{2}$D in 114 / 117 M ♮ for B is below E / 124 Tr1 ♮ for B is below G in 123 / 126 Tr2 ♮ for B is below $^{2}$D / 131 Ct2 ♭ for B is before C / 133 T ♮ for B is before $^{1}$A / 136 T ♭ for B is before A in 135 / 148 T ♮ for B is above C in 147 / 156 T ♭ for B is before $^{3}$F in 155 / 157 B ♭ for E is above $^{2}$G in 156 / 164 Ct1 ♭ for B is before $^{2}$G in 163 / 166 M ♮ for

[1] Ronald Woodley, John Tucke: *A Case Study in Early Tudor Music Theory* (Oxford: Clarendon Press, 1993), pp.112–115, 117–120.

B is above C in 165 / 168 Ct1 ♮ for B is below D in 167; Ct2 ♮ for B is before E / 180 Ct1 ♮ for B is below E in 179 / 181 Ct2 ♮ for B is before F in 180 / 182 M ♮ for B is before E /

*Sanctus*
16 Tr ♭ for B is below G in 15 / 18 Tr ♭ for B is before E / 21 Ct1 ♭ for E is before [1]C; B ♭ for E is above G in 19 / 23 Ct2 ♮ for B is before A / 25 Ct1 ♭ for F is before A in 24 / 30 Ct1 ♮ for B is below *m*-rest / 35 M ♮ is before G in 34 / 40 Ct2 ♭ for B is before D in 39 / 52 T ♮ for B is before [1]C / 54 Ct2 ♮ for B is before D / 59 Tr ♮ for B is below D / 61 M ♮ is below E / 67 Tr ♮ for B is before [2]G in 66 / 73 Tr ♮ is letter c above rest / 79 Tr ♮ for B is before D / 86 Tr ♭ for B is below G+G in 85–86 / 88 M ♮ for B is before E / 105 T ♭ for B is below [1]C in 104 / 111 Ct1 ♮ for B is before C / 116 Ct2 ♭ for B is before A in 115 / 136 B ♭ for E is above [1]G in 135 / 139 Ct2 ♯ for C is above rest in 137 / 151 Ct2 ♮ for B is above C in 150 / 154 B ♯ for F is before A in 153 /

*Agnus Dei*
17 Tr ♭ for B is before D / 26 M ♮ is before rest in 25 / 26 Ct1 ♮ for B and ♭ for E are before [1]D in 25 / 34 Ct2 ♭ for B is above rest in 31 / 35 Ct1 ♮ for B is below D in 34 / 36 Ct2 ♮ for B is before C in 35 / 43 Ct2 ♮ for B is below [2]D / 60 Ct1 ♭ for B is above rest / 62 Ct1 ♭ for E is above B / 64 Ct1 ♮ for E is before C in 63 / 67 B ♭ for E is above G / 68 Tr ♮ for B is before [2]D / 74 M ♮ for B is above F in 73 / 80 B ♭ for E is before [1]D / 81 Ct2 ♭ for E is above B in 80 / 82 M ♭ for B is above first rest in 80 / 88 M ♯ for F is before B in 87 / 89 T ♭ for B is before F / 92 B ♭ for E is above G in 90 / 108 M ♭ for B is before [1]G in 107 / 109 Tr ♮ for B is before [2]D in 108 / 110 Tr ♮ for B is before D; M ♮ for B is above G; T ♮ for B is above F in 108 / 112 T ♭ for B is before G / 130 Ct1 ♮ for B is before E in 129 / 131 Ct2 ♮ for B is before preceding note / 136 Ct2 ♭ for B is below F in 135 / 137 Tr ♮ for B is before D /

**Underlay and Ligatures**

*Gloria*
19 T *Bone-* for *Bene-* / 60–61 Ct1 *-us Agnus De-* one note later / 103 Ct1 *-bis* for *-stram* / 135 Ct2 *cum* below D, (136) *Sancto Spi-* below FFE, (137) *-ri-* below [1]D, (138) *-tu* below G, (139) *in* below F, *sb*G is *dot-m*G *cr*G, *gloria* undivided below AGGC, (140) *De-* below C, (141) *-i Pa-* below [1]F[1]C, (143) *-tris* below C, (144) *A-* below D / 136 M *glori-* undivided below AG / 140–141 B ligature is in the form ⌐ /

*Credo*
108 M *incarna-* all one note earlier / 121–122 Tr *factus* undivided below CFED[1]C / 161 M superfluous *pa* below B /

*Sanctus*
81–82 Ct1 *-na in ex-* two notes earlier /

**Other Readings**

*Gloria*
13 Ct1 no dot of addition for D / 31–32 Ct2 E+E is G+G altered erroneously to F+F / 37 Ct1 [1]D is C (perhaps intentionally) / 51 Ct1 [2]C is D / 69 Tr1 '.Gimel.'; Tr2 '.Gymel.'; M1 'gimel.'; M2 '.gimel.', mensuration symbol C = ¢/ 83 Tr1 *m*B *m*E *dot-m*D *cr*C deleted before [1]B; Tr2 *m*D *dot-m*C *cr*B deleted before E / 85 Tr1 Tr2 pilcrow marks start of new page; Tr1 'primus Triplex'; Tr2 'Secundus Triplex' / 93 Ct2 *b*D is *sb* with '2' below, [2]B is *cr* / 97 B G is A / 104 Ct1 B mensuration symbol C = ¢ / 116 Tr E is D; T *l*-rest omitted / 122 Tr [2]G is A / 126 Tr D is E / 148–149 Ct1 A+A is B+B /

*Credo*
1–7 Ct1 6 perfect *b* rests only / 11 Ct1 [1]F is G / 34–40 M 2 *sb* rests lacking / 63 Tr E is E altered to D / 80 B A is A altered to B / 106 Tr1 'Gimel'; Tr2 '.Gymel.' / 148–151 Ct1 extra *l*-rest / 153 T [2]D is E /

*Sanctus*
17–18 Ct2 '5' below D+D (error) / 23–24 M A+A is *dot-sb* / 143 T *sb*-rest before A / 147 M superfluous *sb*G after F / 148 Ct1 *dot-b* is *b*, (149) '2' below *sb*D (error) /

*Agnus Dei*
28 Ct1 [3]D is D altered to C / 32–33 M A+A is *sb* ('2' omitted) / 47 B [2]C is *sb* / 50 M B is A / 66–67 Tr D+DCBAF a third too low, corrected by clef G1 below D and clef G2 below rest in 67 / 67 Tr Ct1 consecutive octaves sic; B G is A / 70 Ct2 mensuration symbol ϕ restated / 106 T G is *m*, F is *m* altered to *sb* (wrong note emended) /